

РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА
УНИВЕРЗИТЕТ „СВ. КИРИЛ И МЕТОДИЈ“ ВО СКОПЈЕ



Е Л А Б О Р А Т

ЗА (РЕ)АКРЕДИТАЦИЈА НА СТУДИСКА ПРОГРАМА

СЛОВЕНЕЧКИ ЈАЗИК – ПРЕВЕДУВАЧКА НАСОКА

Прв циклус на студии

Четиригодишни студии

ИНСТИТУЦИЈА ПРЕДЛАГАЧ:

УНИВЕРЗИТЕТ „СВ. КИРИЛ И МЕТОДИЈ“ ВО СКОПЈЕ
ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ „БЛАЖЕ КОНЕСКИ“ - СКОПЈЕ

СКОПЈЕ, 2022 ГОДИНА

☐	Прва акредитација
☒	Реакредитација

1. ОПШТИ ПОДАТОЦИ ЗА ПОДНОСИТЕЛОТ НА БАРАЊЕТО

Назив на високообразовна установа

УНИВЕРЗИТЕТ „СВ. КИРИЛ И МЕТОДИЈ“ ВО СКОПЈЕ ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ „БЛАЖЕ КОНЕСКИ“ - СКОПЈЕ
--

Адреса, седиште

бул. Гоце Делчев 9а

ЕМС	Матичен број
-----	--------------

	6462731
--	---------

Телефон	Факс
---------	------

3240-401	/
----------	---

Електронска пошта	Веб страница на установата
-------------------	----------------------------

dekanat@flf.ukim.edu.mk	flf.ukim.mk
-------------------------	-------------

2.1 ОСНОВАЊЕ НА ВИСОКООБРАЗОВНАТА УСТАНОВА- ЗА УНИВЕРЗИТЕТОТ

Назив на основачот	Собрание на Република Северна Македонија
--------------------	--

Назив на актот за основање	Закон на Универзитетот во Скопје
----------------------------	----------------------------------

Број и датум на актот за основање	Бр. 4/1949 Службен весник на Народна Република Македонија
-----------------------------------	---

Промени во оснивачки права (назив на првиот основач и правните следбеници на оснивачот)	
--	--

Број и датум на Решението за исполнетоста на условите за почеток со работа и дејноста издадено од Министерството за образование и наука на РСМ	
--	--

Број и датум Решението за акредитација на високообразовната установа издадено од Одборот за акредитација и евалуација на високото образование на РСМ.	
---	--

Број и датум на Решение за упис на високообразовната установа во Централниот регистар	
---	--

**2.2 ОСНОВАЊЕ НА ВИСОКООБРАЗОВНАТА УСТАНОВА – ЗА ЕДИНИЦАТА
БАРАТЕЛ НА АКРЕДИТАЦИЈА**

Назив на основачот	Влада на Народна Република Македонија
--------------------	---------------------------------------

Назив на актот за основање	Заповед бр. 338
----------------------------	-----------------

Број и датум на актот за основање	Бр. 338 од 18.6.1946 година
-----------------------------------	-----------------------------

Промени во оснивачки права (назив на првиот основач и правните следбеници на оснивачот)	
--	--

Промени во оснивачки права (назив на првиот основач и правните следбеници на оснивачот)	
--	--

Број и датум на Решението за исполнетоста на условите за почеток со работа и дејноста издадено од Министерството за образование и наука на РСМ	
--	--

Број и датум Решението за акредитација на високообразовната установа издадено од Одборот за акредитација и евалуација на високото образование на РСМ.	
Број и датум на Решение за упис на високообразовната установа во Централниот регистар	

2.3 ОСНОВАЊЕ НА ВИСОКООБРАЗОВНАТА УСТАНОВА – ЗА САМОСТОЈНА СТРУЧНА ШКОЛА

Назив на основачот	
Назив на актот за основање	
Број и датум на актот за основање	
Промени во оснивачки права (назив на првиот основач и правните следбеници на оснивачот)	
Промени во оснивачки права (назив на првиот основач и правните следбеници на оснивачот)	
Број и датум на Решението за исполнетоста на условите за почеток со работа и дејноста издадено од Министерството за образование и наука на РСМ	
Број и датум Решението за акредитација на високообразовната установа издадено од Одборот за акредитација и евалуација на високото образование на РСМ.	
Број и датум на Решение за упис на високообразовната установа во Централниот регистар	

3. СОПСТВЕНИЧКА СТРУКТУРА НА ВИСОКООБРАЗОВНАТА УСТАНОВА

X	Државна		Приватна		Мешовита
---	---------	--	----------	--	----------

4. ДЕЈНОСТ НА ВИСОКООБРАЗОВНАТА УСТАНОВА СПОРЕД ФРАСКАТИЕВА КЛАСИФИКАЦИЈА

а) Научно подрачје – прво ниво	Хуманистички науки
б) Научна поле - второ ниво	
в) Научна област	

5. ОРГАН НА ЗАСТАПУВАЊЕ НА ВИСОКООБРАЗОВНАТА УСТАНОВА

Име и презиме, функција (Ректор, Декан, Директор)

д-р Анета Дучевска, декан

атум и акт на именување

Одлука од Наставно-научниот совет на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ бр. 02-555/5 од 26.8.2020 г., Одлука за потврдување од Универзитетскиот Сенат на Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје бр. 02-726/8 од 4.9.2020 г.

Контакт телефон	Е-маил
071/297-452	aducevska@gmail.com

Лице за контакт

Име и презиме	телефон	Е-маил
---------------	---------	--------

ОБ.1

Образец Елаборат за акредитирање на студиска
програма од прв циклус

д-р Осман Емин,
продекан за настава

078267121

osmanemin@flf.ukim.edu.mk

Овластено лице

Датум: _____ М.П. _____

СОДРЖИНА

1. ОПШТИ ПОДАТОЦИ ЗА ПОДНОСИТЕЛОТ НА БАРАЊЕТО	2
Назив на високообразовна установа	2
2.1 ОСНОВАЊЕ НА ВИСОКООБРАЗОВНАТА УСТАНОВА- ЗА УНИВЕРЗИТЕТОТ	2
2.2 ОСНОВАЊЕ НА ВИСОКООБРАЗОВНАТА УСТАНОВА – ЗА ЕДИНИЦАТА БАРАТЕЛ НА АКРЕДИТАЦИЈА	2
2.3 ОСНОВАЊЕ НА ВИСОКООБРАЗОВНАТА УСТАНОВА – ЗА САМОСТОЈНА СТРУЧНА ШКОЛА	3
3. СОПСТВЕНИЧКА СТРУКТУРА НА ВИСОКООБРАЗОВНАТА УСТАНОВА	3
4. ДЕЈНОСТ НА ВИСОКООБРАЗОВНАТА УСТАНОВА СПОРЕД ФРАСКАТИЕВА КЛАСИФИКАЦИЈА	3
5. ОРГАН НА ЗАСТАПУВАЊЕ НА ВИСОКООБРАЗОВНАТА УСТАНОВА	3
СОДРЖИНА	5
Правна рамка:	7
1. Карта на високообразовната установа	8
2. Основни податоци за студиската програма за која се бара (ре)акредитација	18
1. Цел и оправданост за воведување на студиската програма	19
2. Усогласеност на студиската програма со потребите на општеството за дадениот профил на кадри	20
3а. Општи дескриптори на квалификации за прв циклус на три/четиригодишни студии со 180/240 ЕКТС, студиска програма _____, Универзитет _____, согласно со уредбата за националната рамка на високообразовните квалификации.....	21
3б. Специфични дескриптори на квалификации за прв циклус на три/четиригодишни студии со 180/240 ЕКТС, студиска програма _____, на Факултетот _____, согласно со Уредбата за националната рамка на високообразовните квалификации	21
4. Утврден сооднос помеѓу задолжителните и изборните предмети, со листа на задолжителни предмети, листа на изборни факултетски и универзитетски предмети и дефиниран начин на избор на предметите	22
СТРУКТУРА НА СТУДИСКА ПРОГРАМА	23
5. Список на наставен кадар со податоци наведени во членот 5 (Прилог бр.4) од Правилникот за задолжителните компоненти кои треба да ги поседуваат студиските програми од ПРВИОТ, вториот и третиот циклус на студии (“Службен весник на Република Македонија”, бр.25/2011 и бр.154/2011) и член 61 став 3 од Закон за високо образование (“Службен весник на Република Македонија”, бр.82/2018)	26
6. Податоци за просторот предвиден за реализација на Студиската програма _____, организирана на Факултетот _____	27
7. Листа на опрема предвидена за реализација на студиската програма _____, _____ факултет	28
8. Информација за бројот студенти (прв пат запишани) на студиската програма во периодот од последната акредитација	28
9. Информација за обезбедена задолжителна и дополнителна литература	29
10. Информација за веб страница	29
11. Активности и механизми преку кои се развива и се одржува квалитетот на наставата	29

12. Резултати од изведената самоевалуација согласно Упатството за единствените основи на евалуацијата и евалуационите постапки на универзитетите донесено од агенција за евалуација на високото образование во Република Македонија и од Интеруниверзитетска конференција на Република Македонија (Скопје -Битола, септември 2002).	29
13. Дали формалното образование и истражувачкото искуство на наставниците кореспондира со специфичноста на студиската програма, односно профилот и квалификацијата на наставно-научниот кадар.	30
14. Соодветноста на структурата и содржината на циклусот на студии со општите и специфичните дескриптори.	31
15. Усогласеноста на теоретската и практичната настава со целите на студиската програма.	31
16. Усогласеност на студиската програма со единствениот европски простор за високо образование и споредливост со програмите на европски високообразовни институции.	31
1. Одлука за усвојување на студиската програма од Наставно-научниот совет на факултетот, наставничкиот совет на високата стручна школа или научниот совет на научниот институт член 110 и член 145 од Законот за високо образование (Службен весник на РМ, бр.82/2018).	34
2. Одлука за усвојување на студиската програма од Универзитетскиот сенат, односно Советот на научната установа; член 94 и член 145 од Законот за високото образование (Службен весник на РМ, бр.82/2018).	35
3. Мислење од Одборот за соработка и доверба со јавноста	35
4. Изјава од наставникот за давање согласност за учество во изведување на настава по одредени предмети од студиската програма	37
5. Согласност на Универзитетскиот сенат, односно Советот на научната установа за учество на наставникот во реализација на студиската програма во друга високообразовна установа (член 179 од Законот за високо образование, Службен весник на Република Македонија, бр.82/2018).	38
6. Согласност на Наставно-научниот совет, односно Научниот советот или Наставничкиот совет за учество на наставникот во реализација на студиската програма на друга единица на Универзитетот (член 179 од Законот за високо образование, Службен весник на Република Македонија, бр.82/2018)	39
ПРИЛОГ БР. 3	40
1. Предметни програми со информации согласно со членот 4 од Правилникот за задолжителните компоненти кои треба да ги поседуваат студиските програми од вториот циклус на студии ("Службен весник на Република Македонија", бр.25/2011 и бр.154/2011)	41
ПРИЛОГ БР. 4	128
1. Прилог бр.4. Податоци за наставниците кои изведуваат настава на студиската програма од прв, втор и трет циклус на студии и за ментори на докторски трудови.	129
Прилог бр. 5	183
Прилог бр. 6	183
Прилог бр. 7	184
Прилог бр. 8	184
Прилог бр. 9	184
Прилог бр. 10	184

Правна рамка:

Правна основа за подготвување на Елаборатот	
1	Закон за високото образование (Службен весник на Република Македонија, бр.82/2018);
2	Уредба за нормативи и стандарди за основање на високообразовни установи и за вршење на високообразовна дејност (Службен весник на Република Македонија, бр. 103/10); Класификација на научните подрачја, полиња и области според Меѓународната фраскатијева класификација;
3	Правилник за организацијата, работата, начинот на одлучување, методологијата за акредитација и евалуација, стандардите за акредитација и евалуација, како и други прашања во врска со работата на Одборот за акредитација и евалуација на високото образование (Службен весник на Република Македонија, бр. 151/12);
4	Правилник за задолжителните компоненти кои треба да ги поседуваат студиските програми од првиот, вториот и третиот циклус на студии (Службен весник на Република Македонија, бр.25/11);
5	Упатство за критериумите за начинот на обезбедување и оценување на квалитетот на високообразовните установи и на академскиот кадар во Република Македонија (Службен весник на Република Македонија, бр. 67/13);
6	Уредбата за националната рамка на високообразовните квалификации („Службен весник на РМ “ бр.154/2010),
7	Правилник за содржината и формата на дипломата, упатството за подготовка на додаток на дипломата и на другите јавни исправи („Службен весник на РМ “ бр.84/09)
8	Закон за воената академија („Службен весник на РМ” бр.83/2009)
9	Правилник за поблиските критериуми и надлежноста на одборите за соработка и доверба со јавноста („Службен весник на РМ “ бр.148/13)
10	Правилник за начинот и условите за организирање на практичната настава за студентите („Службен весник на Република Македонија“ бр.71/09 и 120/10)
11	Правилник за условите кои треба да ги исполнува истакнатиот стручњак од практиката од соодветната област за изведување на клиничка настава („Сл. РМ “ бр.71/09 и 120/10)
12	Закон за медицинските студии и континуираното стручно усовршување на докторите на медицина („Службен весник на РМ “ бр.16/13)
13	Закон за признавање на професионалните квалификации („Сл. РМ“ бр.171/10)
14	Правилник за начинот и постапката за водење на базата на податоци за високообразовната дејност („Службен весник на РМ “ бр.65/13)
15	Закон за научно-истражувачката дејност („Сл. РМ “ бр.46/08, 103/08, 24/11 и 80/12)
16	Закон за високообразовните установи за образование на наставен кадар во предучилишното воспитание, основното и средното образование („Службен весник на РМ“ бр.10/15)
17	Статут на високообразовната установа
18	Решението за акредитација на високообразовната установа издадено од Одборот за акредитација и евалуација на високото образование на РМ.
19	

1. Карта на високообразовната установа

Назив на високообразовната установа	УНИВЕРЗИТЕТ „СВ. КИРИЛ И МЕТОДИЈ“ ВО СКОПЈЕ ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ „БЛАЖЕ КОНЕСКИ“ - СКОПЈЕ
Седиште	бул. Гоце Делчев бр. 9а 1000 Скопје Република Северна Македонија
WEB страница	flf.ukim.mk
Вид на високообразовната установа (јавна, приватна, приватно-јавна)	ЈАВНА ВИСОКООБРАЗОВНА УСТАНОВА 6462731 85.42 – високо образование
Податоци за последната акредитација	Решенија за акредитации на прв циклус студии: - Решение бр.1409-144/2 од 05.06.2018 година за акредитација на студиската програма Македонски јазик и јужнословенски јазици-Македонски јазик - Решение бр.1409-143/4 од 20.06.2018 година за акредитација на студиската програма Словенечки јазик. - Решение бр. 1409-143/3 од 20.06.2018 година за акредитација на студиската програма Словенечки јазик. - Решение бр. 1409-143/3 од 20.06.2018 година за акредитација на студиската програма Словенечки јазик. - Решение бр. 1409-142/2 од 20.06.2018 година за акредитација на студиската програма Хрватски јазик. - Решение бр.1409-141/2 од 13.07.2018 година за акредитација на студиската програма Македонска книжевност и јужнословенски книжевности. - Решение бр. 1409-140/4 од 19.06.2018 година за акредитација на студиската програма Албански јазик и книжевност. - Решение бр. 1409-140/5 од 19.06.2018 година за акредитација на студиската програма Преведување и толкување од македонски на албански јазик и обратно. - Решение бр. 1409-140/6 од 19.06.2018 година за акредитација на студиската програма Преведување и толкување од македонски на албански јазик и обратно. - Решение бр.1409-139/3 од 29.05.2018 година за акредитација на студиската програма Турски јазик и книжевност. - Решение бр.1409-139/2 од 29.05.2018 година за акредитација на студиската програма Турски јазик и книжевност. - Решение бр.1409-135/3 од 29.05.2018 година за акредитација на студиската програма Француски јазик и книжевност (романистика). - Решение бр.1409-135/4 од 29.05.2018 година за акредитација на студиската програма Француски јазик и книжевност (наставна насока). - Решение бр.1409-135/5 од 29.05.2018 година за акредитација на студиската програма Француски јазик и книжевност (преведување и толкување). - Решение бр.1409-133/2 од 20.06.2018 година за акредитација на студиската програма Шпански јазик и книжевност.

	- Решение бр.1409-133/3 од 20.06.2018 година за акредитација на студиската програма Шпански јазик и книжевност. - Решение бр.1409-134/2 од 13.07.2018 година за акредитација на студиската програма Романски јазик и книжевност. - Решение бр.1409-138/2 од 29.05.2018 година за акредитација на студиската програма Руски јазик и книжевност. - Решение бр.1409-138/3 од 29.05.2018 година за акредитација на студиската програма Руски јазик и книжевност. - Решение бр.1409-138/4 од 29.05.2018 година за акредитација на студиската програма Руски јазик и книжевност. - Решение бр.1409-138/5 од 29.05.2018 година за акредитација на студиската програма Руски јазик и книжевност. - Решение бр.1409-137/5 од 29.05.2018 година за акредитација на студиската програма Полски јазик и книжевност. - Решение бр.1409-137/4 од 29.05.2018 година за акредитација на студиската програма Полски јазик и книжевност. - Решение бр.1409-137/3 од 29.05.2018 година за акредитација на студиската програма Полски јазик и книжевност. - Решение бр.1409-151/3 од 29.05.2018 година за акредитација на студиската програма Чешки јазик и книжевност. - Решение бр.1409-151/4 од 29.05.2018 година за акредитација на студиската програма Чешки јазик и книжевност. - Решение бр.1409-151/5 од 29.05.2018 година за акредитација на студиската програма Чешки јазик и книжевност. - Решение бр.1409-136/3 од 07.02.2018 година за акредитација на студиската програма Двојазични славистички студии. - Решение бр.1409-132/2 од 20.06.2018 година за акредитација на студиската програма Германски јазик и книжевност. - Решение бр.1409-132/3 од 20.06.2018 година за акредитација на студиската програма Германски јазик и книжевност. - Решение бр.1409-131/3 од 20.06.2018 година за акредитација на студиската програма Англиски јазик и книжевност. - Решение бр.1409-131/2 од 20.06.2018 година за акредитација на студиската програма Англиски јазик и книжевност. - Решение бр.1409-130/4 од 20.06.2018 година за акредитација на студиската програма Општа и компаративна книжевност. - Решение бр.1409-130/3 од 20.06.2018 година за акредитација на студиската програма Општа и компаративна книжевност. - Решение бр.1409-130/2 од 20.06.2018 година за акредитација на студиската програма Општа и компаративна книжевност. - Решение бр.1409-129/2 од 13.07.2018 година за акредитација на студиската програма Преведување и толкување. - Решение бр.1409-129/3 од 13.07.2018 година за акредитација на студиската програма Преведување и толкување.
--	--

	- Решение бр.1409-128/2 од 29.05.2018 година за акредитација на студиската програма Италијански јазик и книжевност (наставна насока). - Решение бр.1409-128/3 од 13.07.2018 година за акредитација на студиската програма Италијански јазик и книжевност (преведување и толкување). Решенија за почеток со работа на прв циклус студии: - Решение бр.УП1 бр.14-1490 од 23.08.2018 година за почеток со работа на студиската програма од прв циклус четиригодишни студии по Македонски јазик и јужнословенски јазици-Македонски јазик. - Решение бр.УП1 бр.14-1490 од 23.08.2018 година за почеток со работа на студиската програма од прв циклус четиригодишни студии по Словенечки јазик (дипломиран професор по јазик и книжевност на јазикот А/...). - Решение бр.УП1 бр.14-1490 од 23.08.2018 година за почеток со работа на студиската програма од прв циклус четиригодишни студии по Хрватски јазик. - Решение бр.УП1 бр.14-1490 од 23.08.2018 година за почеток со работа на студиската програма од прв циклус четиригодишни студии по Албански јазик. - Решение бр.УП1 бр.14-1490 од 23.08.2018 година за почеток со работа на студиската програма од прв циклус четиригодишни студии по Преведување и толкување од македонски на албански јазик и обратно. - Решение бр.УП1 бр.14-1490 од 23.08.2018 година за почеток со работа на студиската програма од прв циклус четиригодишни студии по Турски јазик и книжевност. - Решение бр.УП1 бр.14-1490 од 23.08.2018 година за почеток со работа на студиската програма од прв циклус четиригодишни студии по Француски јазик и книжевност (наставна насока, преведување и толкување, романистика). - Решение бр.УП1 бр.14-1490 од 23.08.2018 година за почеток со работа на студиската програма од прв циклус четиригодишни студии по Шпански јазик и книжевност. - Решение бр.УП1 бр.14-1490 од 23.08.2018 година за почеток со работа на студиската програма од прв циклус четиригодишни студии по Руски јазик и книжевност. - Решение бр.УП1 бр.14-1490 од 23.08.2018 година за почеток со работа на студиската програма од прв циклус четиригодишни студии по Полски јазик и книжевност. - Решение бр.УП1 бр.14-1490 од 23.08.2018 година за почеток со работа на студиската програма од прв циклус четиригодишни студии по Чешки јазик и книжевност. - Решение бр.УП1 бр.14-394 од 12.03.2019 година за почеток со работа на студиската програма од прв циклус четиригодишни студии по Двојазични славистички студии. - Решение бр.УП1 бр.14-1490 од 23.08.2018 година за почеток со работа на студиската програма од прв циклус четиригодишни студии по Германски јазик и книжевност. - Решение бр.УП1 бр.14-1490 од 23.08.2018 година за почеток со работа на студиската програма од прв циклус четиригодишни студии по Англиски јазик и книжевност.
--	---

	- Решение бр.УП1 бр.14-1490 од 23.08.2018 година за почеток со работа на студиската програма од прв циклус четиригодишни студии по Општа и компаративна книжевност. - Решение бр.УП1 бр.14-1490 од 23.08.2018 година за почеток со работа на студиската програма од прв циклус четиригодишни студии по Италијански јазик и книжевност (наставна насока). - Решение бр.УП1 бр.14-1641 од 30.08.2018 година за почеток со работа на студиската програма од прв циклус четиригодишни студии по Македонска книжевност и јужнословенски книжевности, Преведување и толкување, Италијански јазик и книжевност (преведување и толкување), Романски јазик и книжевност и Руски книжевност. Решенија за акредитација на втор циклус студии: - Решение бр. 1409-260/2 од 26.07.2018 година за акредитација на студиската програма Македонски јазик-втор циклус студии. - Решение бр.1409-262/2 од 13.07.2018 година за акредитација на студиската програма Македонска книжевност-втор циклус студии. - Решение бр.1409-263/3 од 12.06.2019 година за акредитација на студиската програма Наука за јазик-албански јазик-втор циклус студии. - Решение бр.1409-263/3 од 13.07.2018 година за акредитација на студиската програма Наука за јазик-турски јазик-втор циклус студии. - Решение бр.1409-263/5 од 13.07.2018 година за акредитација на студиската програма Наука за јазик-славистика-втор циклус студии. - Решение бр.1409-263/2 од 13.07.2018 година за акредитација на студиската програма Наука за јазик-англиски јазик-втор циклус студии. - Решение бр.1409-263/4 од 13.07.2018 година за акредитација на студиската програма Наука за јазик-германски јазик-втор циклус студии. - Решение бр.1409-261/4 од 29.10.2018 година за акредитација на студиската програма Наука за книжевност и културолошки студии- Албанска книжевност и културолошки студии-втор циклус студии. - Решение бр.1409-261/10 од 29.10.2018 година за акредитација на студиската програма Наука за книжевност и културолошки студии- Турска книжевност и културолошки студии-втор циклус студии. - Решение бр.1409-261/9 од 29.10.2018 година за акредитација на студиската програма Наука за книжевност и културолошки студии- Славистика и културолошки студии-втор циклус студии. - Решение бр.1409-261/8 од 29.10.2018 година за акредитација на студиската програма Наука за книжевност и културолошки студии- Романистика и културолошки студии-втор циклус студии. - Решение бр.1409-261/6 од 29.10.2018 година за акредитација на студиската програма Наука за книжевност и
--	--

	културолошки студии- Германска книжевност и културолошки студии-втор циклус студии. - Решение бр.1409-261/5 од 29.10.2018 година за акредитација на студиската програма Наука за книжевност и културолошки студии- Англиска книжевност и културолошки студии-втор циклус студии. - Решение бр.1409-261/7 од 29.10.2018 година за акредитација на студиската програма Наука за книжевност и културолошки студии- Општа и компаративна книжевност и културолошки студии-втор циклус студии. - Решение бр.1409-259/2 од 18.06.2018 година за акредитација на студиската програма Конференциско толкување-втор циклус студии. - Решение бр.1409-238/3 од 12.06.2019 година за акредитација на студиската програма Дидактика и методика на наставата по германски јазик-втор циклус студии. Решенија за почеток со работа на втор циклус студии: - Решение бр.УП1 бр.14-1970 од 10.08.2019 година за почеток со работа на студиската програма од втор циклус студии по Македонски јазик. - Решение бр.УП1 бр.14-1640 од 10.08.2019 година за почеток со работа на студиската програма од втор циклус едногодишни студии по Македонска книжевност, Наука за јазик-романистика, Наука за јазик-славистика, Наука за јазик-германски јазик, Наука за јазик-турски јазик и Наука за јазик-англиски јазик. - Решение бр. УП1 бр.14-1478 од 06.08.2019 година за почеток со работа на студиската програма од втор циклус едногодишни студии Наука за јазик-Албански јазик. - Решение бр.УП1 бр.14-3056 од 12.03.2019 година за почеток со работа на студиската програма од втор циклус едногодишни студии по Наука за книжевност и културолошки студии- Албанска книжевност и културолошки студии, Наука за книжевност и културолошки студии- Турска книжевност и културолошки студии, Наука за книжевност и културолошки студии-Романистика и културолошки студии, Наука за книжевност и културолошки студии-Германска книжевност и културолошки студии, Наука за книжевност и културолошки студии-Англиска книжевност и културолошки студии, Наука за книжевност и културолошки студии-Општа и компаративна книжевност и културолошки студии. - Решение бр.УП1 бр.14-1488 од 23.08.2018 година за почеток со работа на студиската програма од втор циклус едногодишни студии по Конференциско толкување. - Решение бр.УП1 бр.14-1474 од 19.07.2019 година за почеток со работа на студиската програма од втор циклус едногодишни студии по Дидактика и методика на наставата по германски јазик. Решенија за акредитација на трет циклус студии: - Решение бр.1409-415/2 од 13.03.2019 година за акредитација на студиската програма Македонистика-Македонска книжевност и јужнословенски книжевности-трет циклус студии.
--	---

	- Решение бр.1409-415/8 од 13.03.2019 година за акредитација на студиската програма Македонистика-Македонски јазик и лингвистика-трет циклус студии. - Решение бр.1409-415/9 од 13.03.2019 година за акредитација на студиската програма Македонистика-Применета лингвистика и македонистика-трет циклус студии. - Решение бр.1409-415/10 од 13.03.2019 година за акредитација на студиската програма Македонистика-Македонска книжевност-трет циклус студии. - Решение бр.1409-414/3 од 12.06.2019 година за акредитација на студиската програма Наука за јазик-трет циклус студии. - Решение бр.1409-414/2 од 18.01.2019 година за акредитација на студиската програма Наука за книжевност-трет циклус студии. Решенија за почеток со работа на трет циклус студии поседуваат: - Решение бр.УП1 бр.14-3590 од 03.05.2019 година за почеток со работа на студиската програма од трет циклус тригодишни студии по Македонистика- Македонска книжевност и јужнословенски книжевности; Македонистика-Македонски јазик и лингвистика; Македонистика-Применета лингвистика и македонистика и Македонистика-Македонска книжевност. - Решение бр.УП1 бр.14-1486 од 11.08.2019 година за почеток со работа на студиската програма од трет циклус тригодишни студии по Наука за јазик. - Решение бр.УП1 бр. 14-393 од 12.08.2019 година за почеток со работа на студиската програма од трет циклус тригодишни студии по Наука за книжевност.
Студиски и научно-истражувачки подрачја за кои е добиена акредитација	- Подрачје 6.00 Хуманистички науки - Полиња и области 604 Наука за јазикот (лингвистика) 612 Наука за книжевноста 61200 Македонска книжевност и јужнословенски книжевности во средниот век 61201 Македонска книжевност и јужнословенски книжевности 15-18 век 61202 Македонска книжевност 14 и Македонска книжевност 20 век 61203 Историја на јужнословенските книжевности 61204 Нова хрватска, словенечка и српска книжевност 61205 Современи јужнословенски книжевности 61206 Народна книжевност 61207 Теорија на книжевноста 61208 Историја на албанската книжевност 61209 Историја на турската книжевност 61210 Историја на книжевностите на словенските народи 61211 Историја на книжевностите на словенските народи 61212 Историја на книжевностите на германските народи 61221 Историја на општата книжевност 61224 Историја на книжевност на стариот исток 61225 Методика на литературата 61226 Друго 64000 Македонистика

	64001 Албанологија 64002 Туркологија 64003 Славистика 64004 Англистика 64005 Германистика 64006 Романистика 64008 Ориентални и други филологии 64009 Фонетика 64010 Општа лингвистика 64011 Применета лингвистика 64012 Компаративна лингвистика 64013 Фонетика 64014 Фонологија 64015 Социолингвистика 64016 Психолингвистика 64017 Невролингвистика 64018 Граматика, семантика, семиотика, синтакса 64019 лексикологија 64020 Историја на јазикот 64021 Учење на странски јазици 64022 Преведување 64023 Ономастика 64024 Теорија на литературата 64025 Општа и компаративна литература 64026 Литературна критика 64027 Дијалектологија 64028 Методика на јазик 64029 Друго																				
Податоци за меѓународна соработка на планот на наставата, истражувањето и мобилноста на студентите	Структурата на студиите е во потполност приспособена кон стандардите и духот на мобилноста на студентите како во рамките на Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“, така и во рамките на универзитетите во Републиката, и на универзитетите во светот. Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ има склучено повеќе договори за соработка со повеќе универзитети од странство преку кои се остварува соработка на планот на наставата, истражувањето и мобилноста на студентите Мобилноста на студентите најмногу се одвива преку програмите ERASMUS+ и CEEPUS. Но, студентите остваруваат мобилност и преку повици од страна на самите универзитети од странство како и други домашни и меѓународни институции.																				
Податоци за просторот наменет за изведување на наставната и истражувачката дејност	1. Вкупна површина (брuto простор) (простор за изведување настава и дворна површина 18.557,32m². 2. Вкупна површина на просторот за изведување настава (нето простор) 3.237,00m². 3. Број на амфитеатри 3 со вкупен број на седишта 519. 4. Број на предавални 25 со вкупен број на седишта 1015 (наставата се изведува во 2 смени). <table><tr><th>Р. бр.</th><th>Видови дидактички простор</th><th>Број на простории</th><th>Површина во м²</th><th>Вкупен капацитет на седишта</th></tr><tr><td></td><td>Амфитеатри</td><td>3</td><td>510</td><td>519</td></tr><tr><td>1</td><td>A1</td><td>1</td><td>110</td><td>113</td></tr><tr><td>2</td><td>A2</td><td>1</td><td>115</td><td>113</td></tr></table>	Р. бр.	Видови дидактички простор	Број на простории	Површина во м ²	Вкупен капацитет на седишта		Амфитеатри	3	510	519	1	A1	1	110	113	2	A2	1	115	113
Р. бр.	Видови дидактички простор	Број на простории	Површина во м ²	Вкупен капацитет на седишта																	
	Амфитеатри	3	510	519																	
1	A1	1	110	113																	
2	A2	1	115	113																	

	3	А3 Голем амфитеатар	1	285	293
		Предавални	25	1242	1015
	1	П1	1	59	48
	2	П2	1	58	48
	3	П3	1	73	59
	4	П4	1	103	83
	5	П5	1	46	38
	6	П6	1	42	35
	7	П7	1	76	61
	8	П8	1	39	32
	9	П9	1	58	47
	10	П10	1	61	50
	11	П11	1	58	47
	12	П12	1	28	25
	13	П13 Цетис Мак Ф	1	29	25
	14	П14 Ф1	1	22	17
	15	П15 Ф2	1	22	17
	16	П16 Ф3	1	22	17
	17	П17 ТИКА1	1	70	58
	18	П18 ТИКА2	1	70	58
	19	П19 ММЦ	1	95	80
	20	П20 ММЦ С	1	63	35
	21	П21 ОКК	1	25	25
	22	П22 ОКК	1	25	25
	23	П23 ОКК	1	25	25
	24	П24	1	12	10
	25	П25 ПИТ	1	61	50
Податоци за опремата за изведување на наставната и истражувачката дејност	Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ има солидни техничко-информатички услови за работа, односно сите кабинети, библиотеки и други служби се поврзани со Интернет-приклучок, поврзани се во интерна и универзитетска мрежа, како и со неопходните персонални сметачи, печатари и друг вид на потребна опрема. Инсталирана е и соодветна опрема во шест преведувачки лаборатории за изведување на вежби. Единаесетте библиотеки со кои располагаат катедрите на Факултетот се опремени со богат фонд на домашна и странска литература (над 500.000 наслови). Број на библиотеки: 11; со вкупен број на седишта 337.				
	Р. бр.	Видови дидактички простор	Број на простории	Површина во м²	Вкупен капацитет на седишта
		Библиотеки	11	1060	337
	1	Б МЈ	1	130	50
	2	Б МК	1	130	50
	3	Б АЛБ	1	60	30
	4	Б ТУР	1	53	20
	5	Б СЛАВ	1	127	20
	6	Б РОМ	1	163	40
	7	Б ГЕР	1	113	20
	8	Б АНГ	1	196	50
	9	Б ОКК	1	18	5

	10	Б ПИТ	1	27	7
	11	Б ИТАЛ	1	43	45
	Број на лаборатории за изведување практична настава: 9 со вкупен број на седишта 300 .				
	Р. бр.	Видови лабораториски простор	Број на простории	Површина во м²	Вкупен капацитет на седишта
		Лаборатории	9	425	300
	1	Лаб УСАИД	1	21	19
	2	Лаб МОН1 Албански	1	30	27
	3	Л1	1	37	32
	4	Л2	1	44	39
	5	Л3 МОН2	1	47	38
	6	Л4 МОН2	1	53	44
	7	КЛ МОН2	1	77	36
	8	СТ МОН1	1	88	40
	9	Темпус Цетис Мак	1	28	25
Вкупен број на студенти за кои е добиена акредитација	2024				
Број на студенти (прв пат запишани)	Вкупно запишани студенти на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ - Скопје во учебната 2021/2022 год.: - на прв циклус на студии: 1460 - на втор циклус на студии: 27				
Планиран број на студенти кои ќе се запишат на студиската програма					
Број на лица во наставно-научни, научни и наставни звања	106				
Број на лица во соработнички звања	1				
Однос наставник: студенти (број на студенти на еден наставник)	34				
Внатрешни механизми за обезбедување и контрола на квалитетот на студиите	Самоевалуација. Последната самоевалуација е извршена во 2021 година за периодот 2018/2019 -2020/2021 Претходни самоевалуации се извршени во 2010 година, 2014 година и 2018 година.				
Фреквенција на самоевалуациониот процес (секоја година, на две години, на три години)	на три години				
Податоци за последната спроведена надворешна евалуација на установата	Тргувајќи од потребата за надворешна, објективна оценка и обезбедување континуиран развој и квалитет во сите области на дејствување, Универзитетскиот сенат, на 7. седница одржана на 31.1.2017 година, донесе Одлука за избор на членови на Комисијата за евалуација за наредниот четиригодишен мандатен период, во следниов состав: проф. д-р Влатко Стоилков од Факултетот за електротехника и информациски технологии, претседател, и членови: проф. д-р Димитар Ташковски од Факултетот за електротехника и информациски технологии, проф. д-р Митко Младенов од Природно-математичкиот факултет, проф. д-р Зехра Хајрулаи-Муслиу од Факултетот за ветеринарна медицина, проф. д-р Диана Бошковска од Економскиот институт, проф. м-р Горан Трпчевски од Факултетот за драмски уметности, Ивона Петрушевска, студент на Правниот факултет				

	„Јустинијан Први“, Виктор Блажевски, студент на Економскиот факултет и Стефан Јованов, студент на Медицинскиот факултет. Во рамките на исполнувањето на обврските кои произлегуваат од Законот за високото образование (ЗВО) на Р Македонија, Комисијата за самоевалуација на УКИМ беше задолжена за спроведување процес за самоевалуација и изработка на Извештај за самоевалуација на УКИМ, за периодот 2013/2014 – 2015/2016. Процесот на самоевалуација е изведен во согласност со структурата и содржината утврдени во насоките на ЕУА за институционална последователна евалуација. Координатори на целокупниот процес на евалуација се ректорот, проф. д-р Никола Јанкуловски, четирите проректори: проф. д-р Вујица Живковиќ, за ресорот настава, проф. д-р Владимир Петрушевски, за ресорот наука, проф. д-р Билјана Ангелова, за ресорот финансии и проф. д-р Гордана Јосифова Неделковска, за ресорот меѓународна соработка, како и проф. д-р Велимир Стојковски, поранешен ректор на Универзитетот во мандатните периоди 2008 – 2012 и 2012 – 2016. Евалуациониот процес на Универзитетот е спроведен во целосна соработка со единиците на УКИМ. За таа цел, за самоевалуацијата и за надворешната евалуација навреме беше информирана целокупната универзитетска заедница – наставниот кадар, административните служби и студентите. Како резултат на успешната и квалитетната подготовка, во периодот од 16 до 19 октомври 2017 година успешно заврши петтата надворешна евалуација од страна на експертски тим номиниран од Европската асоцијација на универзитети, во Брисел, во состав: Johanna Maria Liljeroos, Tampere, Finland, Borje Lennart Olausson, Asa, Sweden, Georg Schulz, Salzburg, Austria, Andree Sursock, N/A и Janis Vetra, Latvia. http://ukim.edu.mk/mk_content.php?meni=155&glavno=1 https://flf.ukim.mk/dokumenti/info-javen/
Други податоци кои Установата сака да ги наведе како аргумент за нејзината успешност	

2. Основни податоци за студиската програма за која се бара (ре)акредитација

1	Назив на студиската програма	Словенечки јазик – преведувачка насока
2	Единица на универзитетот	Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје
3	Научно подрачје (Фраскатијева класификација)	
4	Научно поле и научна, стручна или уметничка област (Фраскатијева класификација)	
5	Вид на студии	Академски студии – четиригодишни студии
6	Оптовареност на студиската програма изразена во ЕКТС кредити	Академски студии со 240 ЕКТС
7	Степен или ниво на квалификација што се стекнува со завршување на студиите според НРК	VI/VIA
8	Академски или стручен назив со кој што студентот се стекнува по завршувањето на студиската програма	
9	Академски или стручен назив на англиски јазик што студентот го добива по завршувањето на студиската програма	
10	Времетраење на студиите (во години)	Академски четиригодишни студии со 240 ЕКТС
11	Учебна година во којашто ќе започне реализацијата на студиската програма	2023/2024
12	Број на студенти што се планира да се запишат на студиската програма	
13	Јазик на којшто ќе се изведува наставата	
14	Дали студиската програма се поднесува за акредитација или за повторна акредитација	(Ре)Акредитација на постојна студиска програма
15	Начин на финансирање на предложената студиска програма	Студиските програми на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ се финансираат од уплатите на студентите кои се запишуваат на Факултетот во рамките на предвидените квоти за упис на студенти на УКИМ.
16	Услови за запишување на студиската програма посебно за редовни, вонредни и странски студенти	- право на запишување имаат кандидати кои положили државна или меѓународна матура. - право на запишување имаат и кандидати кои се стекнале со диплома за завршено средно образование во траење од четири години во

		учебната 2019/2020 година, согласно Уредбата со законска сила за примена на Законот за средното образование за време на вонредна состојба. - право на запишување имаат и кандидати со завршено четиригодишно средно образование според прописите кои важеле пред воведувањето на државната матура (пред учебната 2007/2008 година). - право на запишување имаат и кандидати што имаат завршено високо или вишо образование на сродни факултети и виши школи.
17	Информација за продолжување на образованието	Со завршувањето на студиите од прв циклус и со стекнување на 240 кредити, студентот може да ги продолжи студиите на втор циклус студии на универзитетите во државата и во странство. Структурата на студиите и ЕКТС-бодовите создаваат услови за мобилност на студентите во текот на студиите како во рамките на Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“, така и во рамките на универзитетите во Републиката, а и на универзитетите во светот.

1. Цел и оправданост за воведување на студиската програма

**2. Усогласеност на студиската програма со потребите на општеството за дадениот
профил на кадри**

За. Општи дескриптори на квалификации за прв циклус на четиригодишни студии со 240 ЕКТС, студиска програма Словенечки јазик – преведувачка насока, на Филолошки факултет „Блаже Конески“ при Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје, согласно со уредбата за националната рамка на високообразовните квалификации

Ниво во Националната рамка на високообразовните квалификации		Високо образование	Ниво во Европската рамка на високообразовни квалификации
VI	VIA		6
		I циклус на студии 240 кредити	

Квалификации кои означуваат успешно завршување на првиот циклус на студии (240 ЕКТС) се доделуваат на лице кое ги исполнува следните дескриптори на квалификациите:

4а. Општи дескриптори на квалификации за прв циклус на четиригодишни студии со 240 ЕКТС, студиска програма Словенечки јазик – преведувачка насока, на Филолошки факултет „Блаже Конески“ при Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје, согласно со Уредбата за националната рамка на високообразовните квалификации

Тип на дескриптор	Опис
Знаење и разбирање	
Примена на знаењето и разбирањето	
Способност за проценка	
Комуникациски вештини	
Вештини на учење	

3б. Специфични дескриптори на квалификации за прв циклус на четиригодишни студии со 240 ЕКТС, студиска програма Словенечки јазик – преведувачка насока, на Филолошки факултет „Блаже Конески“ при Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје, согласно со Уредбата за националната рамка на високообразовните квалификации

Тип на дескриптор	Опис
Знаење и разбирање	
Примена на знаењето и разбирањето	
Способност за проценка	
Комуникациски вештини	
Вештини на учење	

4. Утврден сооднос помеѓу задолжителните и изборните предмети, со листа на задолжителни предмети, листа на изборни факултетски и универзитетски предмети и дефиниран начин на избор на предметите.

Соодносот помеѓу задолжителните и изборните предмети е во согласност со важечкиот Закон за високото образование:

- 90% задолжителни предмети
- 10% изборни предмети

СТРУКТУРА НА СТУДИСКА ПРОГРАМА Словенечки јазик – преведувачка насока**Табела 4.1.** Распоред на предмети по семестри и години на студии за стручни студии (СС),
и академски студии (АС)

Реден број	Код на предметот	Назив на наставниот предмет	Семестар	Неделен фонд на часови		ЕКТС
				П	В	
ПРВА ГОДИНА						
1.		Словенечки јазик и граматика 1	прв	2	6	6
2.		Словенечка цивилизација и култура 1	прв	2	0	6
3.		Славистика 1	прв	2	0	6
4.		Општа лингвистика	прв	2	0	6
5.		Современ македонски јазик 1	прв	2	2	6
6.		Словенечки јазик и граматика 2	втор	2	6	6
7.		Словенечка цивилизација и култура 2	втор	2	0	6
8.		Славистика 2	втор	2	0	6
9.		Меѓукултурна комуникација	втор	2	0	6
10.		Современ македонски јазик 2	втор	2	2	6
Вкупно часови (предавања/вежби) и број на ЕКТС-кредитиво студиската година						60

Реден број	Код на предметот	Назив на наставниот предмет	Семестар	Неделен фонд на часови		ЕКТС
				П	В	
ВТОРА ГОДИНА						
1.		Словенечки јазик и граматика 3	трет	2	6	7
2.		Словенечка цивилизација и култура 3	трет	2	0	6
3.		Теорија на преведувањето 1	трет	2	2	7
4.		Изборен наставен предмет од Листа 1	трет	2	2	5
5.		Изборен наставен предмет од Листа 2	трет	2	2	5
6.		Словенечки јазик и граматика 4	четврти	2	6	7
7.		Словенечка цивилизација и култура 4	четврти	2	0	6
8.		Теорија на преведувањето 2	четврти	2	2	7
9.		Изборен наставен предмет од Листа 1	четврти			5
10.		Изборен наставен предмет од Листа 2	четврти			5
Вкупно часови (предавања/вежби) и број на ЕКТС-кредити во студиската година						60

Реден број	Код на предметот	Назив на наставниот предмет	Семестар	Неделен фонд на часови		ЕКТС
				П	В	
ТРЕТА ГОДИНА						
1.		Словенечки јазик и граматика 5	петти	2	6	7
2.		Преглед на современата словенечка книжевност 1	петти	2	0	6
3.		Практика на преведувањето 1 (СЛОВ-МК)	петти	2	2	7
4.		Изборен наставен предмет од Листа 1	петти	2	2	5
5.		Изборен наставен предмет од Листа 2	петти	2	2	5
7.		Словенечки јазик и граматика 6	шести	2	6	7
8.		Преглед на современата словенечка книжевност 2	шести	2	0	6
9.		Практика на преведувањето 2 (СЛОВ-МК)	шести	2	2	7
11.		Изборен наставен предмет од Листа 1	шести	2	2	5
12		Изборен наставен предмет од Листа 2	шести	2	2	5
Вкупно часови (предавања/вежби) и број на ЕКТС-кредити во студиската година						60

Реден број	Код на предметот	Назив на наставниот предмет	Семестар	Неделен фонд на часови		ЕКТС
				П	В	
ЧЕТВРТА ГОДИНА						
1.		Словенечки јазик и граматика 7	седми	2	6	7
2.		Контрастивна анализа на словенечкиот и македонскиот јазик 1	седми	2	1	6
3.		Практика на преведувањето 3 (МК-СЛОВ)	седми	2	2	7
4.		Изборен наставен предмет од Листа 1	седми			5
5.		Изборен наставен предмет од Листа 2	седми			5
6.		Словенечки јазик и граматика 8	осми	2	6	7
7.		Контрастивна анализа на словенечкиот и македонскиот јазик 2	осми	2	1	6
8.		Практика на преведувањето 4 (МК-СЛОВ)	осми	2	2	7
9.		Изборен наставен предмет од Листа 1	осми			4
10.		Изборен наставен предмет од Листа 2	осми			4
11.		Дипломски труд	осми			2
Вкупно часови (предавања/вежби) и број на ЕКТС-кредити во студиската година						60

Табела 4.2. Изборни наставни предмети на студиската програма

Вид на изборен наставен предмет	Број
Изборни наставни предмети од Листата на изборни предмети предложена од единицата	12
Изборни наставни предмети кои единицата ги обезбедува од Универзитетска листа на изборни предмети	/

Реден број	Код	Назив на предметот од Листа 1	Семестар	Неделен фонд на часови		ЕКТС	Единица
				П	В		
1.		Култура на говорот	трет	2	2	5	ФЛФ
2.		Старословенски јазик 1	трет	2	2	5	ФЛФ
3.		Вовед во имагологија	четврти	2	2	5	ФЛФ
4.		Старословенски јазик 2	четврти	2	2	5	ФЛФ
5.		Споредбена граматика на словенските јазици 1	петти	2	1	5	ФЛФ
6.		Книжевност во словенски контекст 1	петти	2	2	5	ФЛФ
7.		Споредбена граматика на словенските јазици 2	шести	2	1	5	ФЛФ
8.		Книжевност во словенски контекст 2	шести	2	2	5	ФЛФ
9.		Консекутивно и симултано толкување 1 (СЛОВ-МК)	седми	2	2	5	ФЛФ
10.		Книжевен превод (слов-мак)	седми	2	2	5	ФЛФ
11.		Консекутивно и симултано толкување 2 (СЛОВ-МК)	осми	2	2	5	ФЛФ
12.		Стручен превод (слов-мак/мак-слов)	осми	2	2	5	ФЛФ
13.		Спорт и здравје	осми	2	2	4	ФФК
Вкупно:							

Табела 4.3. Преглед на застапеност на задолжителните предмети и изборните предмети на студиската програма.

Година	Број на задолжителни предмети	Број на изборни предмети	Вкупно предмети
I	12	0	12
II	8	4	12
III	8	4	12
IV	9	4	13
Вкупно	36	12	49
% застапеност	75%	25%	100%

Табела 4.4. Преглед на процентуалната застапеност на задолжителните предмети и изборните предмети.

Ред бр	Траење на студиите (години)/вкупен број на ЕКТС на студиската програма	Вкупна оптовареност изразена преку ЕКТС		Оптоварност за задолжителни предмети изразена преку ЕКТС		Оптоварност за изборни предмети изразена преку ЕКТС	
		А	А1	Б	Б1	В	В1
		Вкупен број на ЕКТС од наставните предмети	Процентуална застапеност на ЕКТС од наставните предмети на студиската програма	/ Вкупен број на ЕКТС од задолжителните наставни предмети	Процентуална застапеност на ЕКТС од задолжителните наставни предмети во вкупниот број на	Вкупен број на ЕКТС од изборни наставни предмети	Процентуална застапеност на ЕКТС од изборните наставни предмети во вкупниот број на

					ЕКТС на студиската програма		ЕКТС на студиската програма
1.	4 години 240	240	100%	192	(Б/А)*100=80%	48	(В/А)*100=20%

5. Список на наставен кадар со податоци наведени во членот 5 (Прилог бр.4) од Правилникот за задолжителните компоненти кои треба да ги поседуваат студиските програми од ПРВИОТ, вториот и третиот циклус на студии (“Службен весник на Република Македонија”, бр.25/2011 и бр.154/2011) и член 61 став 3 од Закон за високо образование (“Службен весник на Република Македонија”, бр.82/2018)

Табела 5.1. Список на лица избрани во наставно-научни, научни и наставни звања во редовен работен однос со полно работно време на единицата каде што се реализира студиската програма

	Име и презиме на наставникот	да се наведе			Предмети што ги предава наставникот	Вкупен број на предмети	
		звањето во кое е избран и во која научна област	Областа во која што е докториран	институцијата каде работи во редовен работен однос		зимски	летен
1							
2							
3							
4							
5							
6							

Табела 5.2. Список на лица избрани во наставно-научни, научни и наставни звања во редовен работен однос со полно работно време од други единици на високообразовната установа ангажирани на единицата каде што се реализира студиската програма

	Име и презиме на наставникот	да се наведе			Предмети што ги предава наставникот	Вкупен број на предмети	
		звањето во кое е избран и во која научна област	Областа во која што е докториран	институцијата каде работи во редовен работен однос		зимски	летен

Табела 5.3. Список на лица избрани во наставно-научни, научни и наставни звања во работен однос во друга високообразовната установа или институција ангажирани на единицата каде што се реализира студиската програма

	Име и презиме на наставникот	да се наведе			Предмети што ги предава наставникот	Вкупен број на предмети		Работен однос
		звањето во кое е избран и во која научна област	Областа во која што е докториран	институцијата каде работи во редовен работен однос		зимски	летен	

**6. Податоци за просторот предвиден за реализација на Студиската програма
Словенечки јазик – преведувачка насока, организирана на Филолошки факултет
„Блаже Конески“ при Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје**

Табела 6.1 Список на простории со површина во високообразовната установа што ќе се користат за реализација на студиската програма

Р. бр.	Вид и намена на простор	Број	Број на места	Површина m ²
	Амфитеатри	3	519	510
1.	A1	1	113	110
2.	A2	1	113	115
3.	A3 Голем амфитеатар	1	293	285
	Предавални	25	1015	1242
4.	П1	1	48	59
5.	П2	1	48	58
6.	П3	1	59	73
7.	П4	1	83	103
8.	П5	1	38	46
9.	П6	1	35	42
10.	П7	1	61	76
11.	П8	1	32	39
12.	П9	1	47	58
13.	П10	1	50	61
14.	П11	1	47	58
15.	П12	1	25	28
16.	П13 Цетис Мак Ф	1	25	29
17.	П14 Ф1	1	17	22
18.	П15 Ф2	1	17	22
19.	П16 Ф3	1	17	22
20.	П17 ТИКА1	1	58	70
21.	П18 ТИКА2	1	58	70
22.	П19 ММЦ	1	80	95
23.	П20 ММЦ С	1	35	63
24.	П21 ОКК	1	25	25
25.	П22 ОКК	1	25	25
26.	П23 ОКК	1	25	25
27.	П24	1	10	12
28.	П25 ПИТ	1	50	61
	Библиотеки	11	337	1060
29.	Б МЈ	1	50	130
30.	Б МК	1	50	130
31.	Б АЛБ	1	30	60

32.	Б ТУР	1	20	53
33.	Б СЛАВ	1	20	127
34.	Б РОМ	1	40	163
35.	Б ГЕР	1	20	113
36.	Б АНГ	1	50	196
37.	Б ОКК	1	5	18
38.	Б ПИТ	1	7	27
39.	Б ИТАЛ	1	45	43
	Лаборатории	9	300	425
40.	Лаб УСАИД	1	19	21
41.	Лаб МОН1 Албански	1	27	30
42.	Л1	1	32	37
43.	Л2	1	39	44
44.	Л3 МОН2	1	38	47
45.	Л4 МОН2	1	44	53
46.	КЛ МОН2	1	36	77
47.	СТ МОН1	1	40	88
48.	Темпус Цетис Мак	1	25	28
			Вкупно:	3237

7. Листа на опрема предвидена за реализација на студиската програма Словенечки јазик – преведувачка насока, Филолошки факултет „Блаже Конески“

Табела 7.1 Список на опрема и наставни средства (по вид, број и намена) за вршење на дејноста што одговараат на нормативите и стандардите за вршење високообразовна дејност

Ред.Бр.	Опрема и наставни средства	Вид	Намена	Број
1.				
2.				
3.				
4.				
5.				
6.				

8. Информација за бројот студенти (прв пат запишани) на студиската програма во периодот од последната акредитација

Табела 8. Преглед на бројот на студенти кои се запишани (по прв пат) на студиската програма во периодот на последната акредитација и бројот на студенти за кои се бара акредитација

Академска година		Број на студенти запишани во прва година
1.	2022/2023	0
2.	2021/2022	0
3.	2020/2021	0
4.	2019/2020	0

5.	2018/2019	3
Вкупно запишани студенти		3
Бројот на студенти за кои е добиена акредитација		30
Бројот на студенти за кои се бара нова ре/акредитација		30

9. Информација за обезбедена задолжителна и дополнителна литература

За целите на наставата обезбедена е задолжителна и дополнителна литература од домашни автори, преводна литература и оригинална литература од странски експерти.

Факултетот располага со 11 библиотеки со богат библиотечен фонд од научни книги, научни списанија, сопствени изданија и сопствен архив. Факултетот настојува да го збогатува својот фонд со релевантна домашна и странска научна литература од областите кои се застапени во предметните програми. Задолжителната и дополнителната литература наведена во формуларот на предметните програми е обезбедена во библиотеката или од страна на предметните наставници и истата им е на располагање на студентите.

10. Информација за веб страница

flf.ukim.mk

11. Активности и механизми преку кои се развива и се одржува квалитетот на наставата

Развивањето и одржувањето на квалитетот и контрола на наставата се спроведува преку евалуација согласно ЗВО, и тоа:

Надворешна евалуација, самоевалуација, за оценување на квалитетот на наставниот кадар што ја врши Агенцијата за акредитација и евалуација на високото образование на РМ, за што поднесува соодветни извештаи.

Самоевалуација ја врши Комисијата за самоевалуација на Факултетот, на интервали од најмногу 3 години, за што поднесува соодветни извештаи. Во постапката за самоевалуација вклучени се следните активности и механизми:

- Анализа и оцена на студиските програми и наставните содржини;
 - Анализа и оцена на реализацијата на наставниот процес;
 - Преглед на наставно-научниот и соработничкиот кадар што учествува во изведувањето на наставниот процес;
 - Анализа на научно-истражувачката дејност;
 - Анализа на оценувањето на студентите;
 - Анализа на студентската анкета со што се оценува квалитетот на наставата и квалитетот на студиската програма;
 - Преглед на расположивите просторни и материјални ресурси;
 - Опременост на факултетот (библиотечен фонд, компјутерска опрема, лаборатории);
 - Влијание на научно-истражувачката работа врз квалитетот на наставата и студирањето;
- Врз основа на спроведените активности изработена се SWOT анализи за сите наведени сегменти посебно.

12. Резултати од изведената самоевалуација согласно Упатството за единствените основи на евалуацијата и евалуационите постапки на универзитетите донесено од агенција за евалуација на високото образование во Република Македонија и од Интеруниверзитетска конференција на Република Македонија (Скопје -Битола, септември 2002).

<https://flf.ukim.mk/dokumenti/info-javen/>

13. Дали формалното образование и истражувачкото искуство на наставниците кореспондира со специфичноста на студиската програма, односно профилот и квалификацијата на наставно-научниот кадар.

Табела 13.1 Збирен преглед на бројот на наставници по области
ангажирани за изведување на студиската програма

Ред Бр.	Научна област	Потесна научна, уметничка а односно стручна област	Наставник по странски јазик	Предавачи	Виши предавачи	Асистент докторант	Доцент	Ванр. роф.	Редов. проф.	Научно знаење – истражувач	Емеритус	Остали	Вкупно
1													
2													
3													
4													
.													
.													
Вкупно													

14. Соодветноста на структурата и содржината на циклусот на студии со општите и специфичните дескриптори

Општи дескриптори		Предмети преку кои се обезбедува постигнување на општите дескриптори
Специфичен дескриптор	Опис	
Знаење и разбирање		
Примена на знаење и разбирање		
Способност за проценка		
Комуникациски вештини		
Вештини на учење		

Специфични дескриптори		Предмети преку кои се обезбедува постигнување на специфичните дескриптори
Специфичен дескриптор	Опис	
Знаење и разбирање		
Примена на знаење и разбирање		
Способност за проценка		
Комуникациски вештини		
Вештини на учење		

15. Усогласеноста на теоретската и практичната настава со целите на студиската програма**16. Усогласеност на студиската програма со единствениот европски простор за високо образование и споредливост со програмите на европски високообразовни институции**

ДОКУМЕНТИ

1. Одлука за усвојување на студиската програма од Наставно-научниот совет на факултетот, наставничкиот совет на високата стручна школа или научниот совет на научниот институт член 110 и член 145 од Законот за високо образование (Службен весник на РМ, бр.82/2018)

Примерок

Врз основа на член 110 од Законот за високото образование (Службен весник на РСМ бр.82/18), член ____ од Статутот на _____, врз основа на Одлуката за именување на членови на Комисија за подготвување на Елаборат за Студиска програма _____ (бр. ____ од _____ година) како и врз основа на поднесениот предлог Елаборат за акредитација на Студиска програма од прв циклус на академски/стручни студии _____ од страна на Комисијата за подготвување на Елаборатот, Наставно-научниот совет на Факултетот (За институтите- Научен совет, за високи стручни школи- Наставнички совет) _____ на седницата одржана на _____ година, ја донесе следната:

О Д Л У К А

за усвојување на студиска програма за прв циклус студии по _____

Член 1

Се усвојува елаборатот на студиската програма _____ од прв циклус на академски/стручни студии во рамките на Факултетот _____.

Член 2

Наставата, од Студиската програма _____ ќе започне да се изведува по добивањето согласност од Одборот за акредитација на високообразовните установи и по добивањето на согласност за исполнетост на условите за почеток со работа на студиската програма од страна на Агенцијата за квалитет на Република Северна Македонија.

Член 3

Одлуката да се достави до Ректорска управа/ Универзитетскиот Сенат на _____ за усвојување на студиската програма _____.

Член 4

Составен дел на оваа одлука е Елаборатот на Студиската програма _____.

Член 5

Оваа Одлука влегува во сила со денот на нејзиното донесување.

место/датум

Декан,

Доставено до

Проф. Д-р -----

- Архивот на ----
- Ректорска управа/Универзитетскиот сенат ---

2. Одлука за усвојување на студиската програма од Универзитетскиот сенат, односно Советот на научната установа; член 94 и член 145 од Законот за високото образование (Службен весник на РМ, бр.82/2018)

Примерок

Врз основа на член 93 од Законот за високото образование (Службен весник на РСМ бр.82/18), член -- од Статутот на _____, на предлог на Наставно- научниот совет на Факултет (За институтите- Научен совет, за високи стручни школи-Наставнички совет) _____ за усвојување на студиската програма од прв циклус на академски/стручни студии _____ бр.____ од _____.2020, Ректорска Управа/Универзитетскиот Сенат на седницата одржана на --. --. 2020 година, ја донесе следната:

О Д Л У К А
за усвојување на Студиска програма за прв циклус студии на студии по
_____ во рамките на Факултетот _____

Член 1

Се усвојува елаборатот на студиска програма _____ од прв циклус на академски/стручни студии во рамките на Факултетот (Институтот или висока стручна школа)_____.

Член 2

Наставата, од Студиската програма _____ ќе започне да се изведува по добивањето согласност од Одборот за акредитација на високообразовните установи и по добивањето на согласност за исполнетост на условите за почеток со работа на студиската програма од страна на Агенцијата за квалитет на Република Северна Македонија

Член 3

Одлуката да се достави до Факултетот _____ како и до Одборот за акредитација на високото образование.

Член 4

Оваа Одлука влегува во сила со денот на нејзиното донесување.

Скопје, --. --. 2020

Претседател на Универзитетскиот сенат ,

Проф. Д-р _____

Доставено до

- Архивот на -----
- Факултетот -----

3. Мислење од Одборот за соработка и доверба со јавноста

Врз основа на член 122 од Законот за високото образование (Службен весник на РМ бр.82/18), Одборот за соработка и доверба со јавноста на Факултетот _____ при Универзитетот _____, на својата седница одржана на ден --.---.2020 година го донесе следново:

М И С Л Е Њ Е

Се дава позитивно/негативно мислење за Елаборатот за Студиската програма _____ на прв циклус на академски/стручни студии на Факултетот _____

О б р а з л о ж е н и е

Одборот за соработка и доверба со јавноста на Факултетот _____ го разгледа Елаборатот на Студиската програма _____ и донесе заклучок дека предложената Студиска програма _____ за акредитација
.....

Поради сето тоа Одборот за соработка и доверба со јавноста на Факултетот _____ го даде своето позитивно/негативно мислење.

Скопје, --.---.2020

Одбор за соработка со јавноста
Претседател

Доставено до

- Архивот на----
- Ректорска управа на -----

4. Изјава од наставникот за давање согласност за учество во изведување на настава по одредени предмети од студиската програма

Врз основа на член 61 став 1 точка 4 од Законот за високо образование (Службен весник на Република Македонија, бр.82/2018) ја давам следната

ИЗЈАВА

за давање согласност за учество во изведување на настава по одредени предмети од студиската програма на прв циклус студии по _____

Јас _____, избран во звање _____ и вработен на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ при Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје давам согласност за учество во изведување настава од студиската програма _____ на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“, по наставните предмети:

1. _____
2. _____

Скопје, --.--.2022

Подносител на изјавата

5. Согласност на Универзитетскиот сенат, односно Советот на научната установа за учество на наставникот во реализација на студиската програма во друга високообразовна установа (член 179 од Законот за високо образование, Службен весник на Република Македонија, бр.82/2018)

Врз основа на член 93 и член 179 од Законот за високото образование (Службен весник на РМ бр.82/18) Сенатот на Универзитетот _____ на сседницата одржана на _____ година, ја донесе следната:

ОДЛУКА (1)

За согласност за учество во реализација на студиската програма

_____ на Факултетот _____ при Универзитетот

Член 1

Врз основа на доставеното барање на Факултетот _____ при Универзитетот _____ Сенатот на Универзитетот _____ донесе одлука за определување на наставен кадар што ќе учествува во изведување на наставата на прв циклус студии на студиската програма _____ на Факултетот _____

Член 2

Наставен кадар вработен на единиците на Универзитетот _____ што ќе учествува во изведување на настава на прв циклус академски/стручни студии на студиската програма _____ се:

1. Проф. Д-р -----
2. Проф. Д-р -----

Член 3

Одлуката стапува на сила со денот на нејзиното донесување

Скопје, ---.---.2020

Претседател на Сенат

Проф. Д-р -----

Доставено до:

- Архивот на
- Факултетот _____

6. Согласност на Наставно-научниот совет, односно Научниот советот или Наставничкиот совет за учество на наставникот во реализација на студиската програма на друга единица на Универзитетот (член 179 од Законот за високо образование, Службен весник на Република Македонија, бр.82/2018

Врз основа на член 110/112/113 и член 179 од Законот за високото образование (Службен весник на РМ бр.82/18) Наставно-научниот совет на Факултетот _____, при Универзитетот _____ / Научниот совет при Институтот _____/Наставничкиот совет при стручната школа _____, на седница одржана на _____ година, ја донесе следната:

ОДЛУКА (2)

За согласност за учество во реализација на студиска програма

на Факултетот _____ при Универзитетот _____

Член 1

Наставно-научниот совет/Научниот совет/Наставничкиот совет донесе одлука за определување на наставен кадар што ќе изведува настава на прв циклус на студии на студиската програма _____ на Факултетот _____ при Универзитетот _____.

Член 1

Наставен кадар што ќе биде ангажиран за изведување настава на прв циклус академски/стручни студии на студиската програма _____ е:

3. Проф. Д-р -----

4. Проф. Д-р -----

Член 3

Одлуката стапува на сила со денот на нејзиното донесување.

Скопје, ---.---.2020

Декан -----

Доставено до:

- Архивот на
- Факултетот _____

ПРИЛОГ БР. 3

1. Предметни програми со информации согласно со членот 4 од Правилникот за задолжителните компоненти кои треба да ги поседуваат студиските програми од вториот циклус на студии (“Службен весник на Република Македонија”, бр.25/2011 и бр.154/2011)

ПРВА ГОДИНА

I семестар

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Словенечки јазик и граматика 1			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки јазик – преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра за славистика			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	прв			
6.	Академска година /семестар	Прва година / прв семестар	7.	Број на ЕКТС- кредити	7
8.	Наставник	проф. д-р Лидија Аризанковска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање со историјата на словенечкиот писмен јазик; запознавање со основите на словенечкиот стандарден јазик, неговата фонетика, фонологија, правопис и правоговор.				
-	Содржина на предметната програма: Од историјата на словенечкиот писмен јазик. Фонетика и фонологија. Гласовниот и фонемскиот систем на словенечкиот јазик, гласовни закони и промени. Акцент. Правопис и правоговор.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно				
13.	Вкупен расположив фонд на време	200 часа			
14.	Распределба на расположивото време	8 часа			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава		30
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа		90
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		20
		16.2.	Самостојни задачи		20
		16.3.	Домашно учење – задачи		40
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови			60
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)			20
	17.3.	Активност и учество			20
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)	

		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)		
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Македонски и словенечки			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		евалуација / самоевалуација			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Jug-Kranjec, H.	Slovenščina za tujce	Ljubljana: Filozofska fakulteta	1992
		2.	Čuk, M. in dr.	Odkrivajmo slovenščino	Ljubljana: Filozofska fakulteta	1996
		3.	Markovič, A. In dr.	Slovenska beseda v živo 1a	Ljubljana: Univerza v Ljubljani, FF, Center za slovenščino kot drugi/tuji jezik	2012
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Toporišič, J.	Slovenska slovnica	Maribor: Založba Obzorja	2000
		2.	Toporišič, J. (red.)	Slovenski pravopis	Ljubljana: ZRC SAZU	2001
		3.	Аризанковска, Лидија	Македонскиот и словенечкиот јазик (особености кои ги доближуваат и ги оддалечуваат, Трета македонско-словенечка конференција, Охрид, 2007, (Зборник на трудови	Скопје: Универзитет „Св. Кирил и Методиј“, Филолошки факултет, „Блаже Конески“, 181-198	2009

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Словенечка цивилизација и култура 1			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки јазик – преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра за славистика			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	прв			
6.	Академска година /семестар	Прва година / прв семестар	7.	Број на ЕКТС- кредити	6
8.	Наставник	проф. д-р Лидија Аризанковска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање со историјата на словенечкиот народ, неговата литература, култура и цивилизација. Преглед на развојот на словенечкиот писмен јазик во контекст на културно-цивилизациониот развој. Можност за споредба со културно-историскиот развој на македонскиот народ и на неговиот јазик.				
-	Содржина на предметната програма: Општ преглед на културно-цивилизациските особености на словенечкиот народ и неговиот јазик (литература, уметност, медиуми, занаети, кујна и сл.) од минатото до денес.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часа			
14.	Распределба на расположивото време	2 часа			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава		30
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа		/
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		35
		16.2.	Самостојни задачи		35
		16.3.	Домашно учење – задачи		50
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови			60
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)			20
	17.3.	Активност и учество			20
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар		
20.	Јазик на кој се изведува наставата		македонски и словенечки		
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		евалуација / самоевалуација		
22.	Литература				

	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Полјански, Х.	Македонија и Словенија	Скопје: Култура	1978
		2.	Kos J.	Duhovna zgodovina Slovencev	Ljubljana: Slovenska matica	1996
		3.	Grdina, I.	Slovenci med tradicijo in perspektivo	Ljubljana: Študentska založba	2009
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Melik, V.	Slovenci 1848-1918 Razprave in članki	Maribor: Litera	2002
		2.	Jasna Fischer in dr. (ured.)	Slovenska novejša zgodovina	Ljubljana: Mladinska knjiga	2005
		3.	Група автори	Македонците и Словенците во Југославија/ Makedonci in Slovenci v Jugoslaviji (Зборник)	Скопје: ИНИ/ Ljubljana: FF	1999

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1 .	Наслов на наставниот предмет	Славистика 1			
2 .	Код				
3 .	Студиска програма	ОПШТ ИЛИ ЗАДОЛЖИТЕЛЕН ПРЕДМЕТ ЗА СТУДИСКИТЕ ГРУПИ ПРИ КАТЕДРАТА ЗА СЛАВИСТИКА			
4 .	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Катедра за славистика.			
5 .	Степен (прв, втор, трет циклус)	прв			
6 .	Академска година /семестар	Прва година / прв семестар или соодветен семестар/година согласно предметната програма		Број на ЕКТС-кредити	6
8 .	Наставник	д-р Милица Миркуловска, редовен професор			
9 .	Предуслови за запишување на предметот	нема			
10 .	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање со материјалната култура на Старите Словени во нивната прататковина, преселбата и раѓањето на првите словенски територијални и општествени организации.				
11 .	Содржина на предметната програма: Предмет и задачи на славистиката. Филологија-словенска филологија-славистика. Јазични семејства. Кентум и сатем јазичи. Словенското јазично семејство. Големата преселба на народите. Духовната и материјалната култура на Словените. Христијанизација. Славна Ортодокса и Славна Романа. Улогата на старословенскиот јазик. Улогата на латинскиот јазик. Создавањето на првите словенски државни организми.				
12 .	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13 .	Вкупен расположив фонд на време	150 часа вкупно			
14 .	Распределба на расположиво то време	3+1,5 наставни часа			
15 .	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања- теоретска настава		45ч. (3+0 н.ч.)
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа		20ч. (0+1,5н.ч.)
		16.1.	Проектни задачи		20ч.
		16.2.	Самостојни задачи		20ч.

16.	Други форми на активности	16.3.	Домашно учење – задачи			45ч.	
17.	Начин на оценување						
	17.1.	Тестови (колоквиум 1 и колоквиум 2)				(по избор) 55 бода	
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)				(по избор) 55 бода	
	17.3.	Активност и учество				45 бода	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода			5 (пет) (F)	
			51 х до 60 бода			6 (шест) (E)	
			61 х до 70 бода			7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода			8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода			9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода			10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит		активност, учество или изработка на индивидуална работа/проект				
20.	Јазик на кој се изведува наставата		македонски, полски, англиски				
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација				
22.	Литература						
	22.1.	Задолжителна литература					
		Ред ен број	Автор	Наслов		Издавач	Година
		1.	Миркуловска, Милица (прир.)	Славистика		ФлФБ К интерен примерок	(посторјано абдејтиран примерок)
		2.	Попспирова, Т.; Алчевска, И.	Запознајте се со Русија!		УКиМ, ФлФБ К	2009
		3.		Brief History of the Czech Republic https://www.mzv.cz/riyadh/en/information_about_the_czech_republic/brief_history_of_the_czech_republic.html			
	22.2.	Дополнителна литература					
		Ред ен број	Автор	Наслов		Издавач	Година
		1.		History of Ukraine http://www.encyclopediaofukraine.com/display.asp?linkpath=pages%5CH%5CI%5CHistoryofUkraine.htm Belarus history https://www.belarus.by/en/about-belarus/history			

		2.		A short history of Slovenia https://www.gov.si/en/news/2021-04-14-a-short-history-of-slovenia/ Croatia: A Curriculum Guide for. Secondary School Teachers https://www.ucis.pitt.edu/schoolsandcommunity/sites/default/files/Croatia.pdf		
		3.		Brief History of Slovakia https://www.visegradgroup.eu/basic-facts-about/slovakia/brief-history-of		

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии		
1.	Наслов на наставниот предмет	Општа лингвистика		
2.	Код			
3.	Студиска програма	ПИТ, Италијански јазик, Шпански јазик		
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје, Катедра за македонски јазик и јужнословенски јазици		
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	прв		
6.	Академска година /семестар	прва година / прв семестар	Број на ЕКТС- кредити	4
8.	Наставник	проф. д-р Димитар Пандев проф. д-р Анета Дучевска доц. д-р Бобан Карапејовски		
9.	Предуслови за запишување на предметот	нема		
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Студентите да се запознаат со поимите <i>јазик</i> и <i>наука за јазикот</i> . Да можат да го определат местото на јазикот во општеството и во науката, како и местото и врските на општата лингвистика со другите науки. Да добијат знаења за развојот на општата лингвистика, нејзините основни модели и теориски пристапи. Да ги усвојат основните поставки и поими на науката за јазикот, како и функциите на јазикот (синхронија, дијахронија, парадигматика, синтагматика итн.; структурализам и функционализам; знак, јазичен знак и др.; конативна, референцијална функција на јаизкот итн.). Да ги разликуваат јазичните универзалии. Да добијат основни знаења од јазичните рамништа и од лингвистичките дисциплини (фонетика, фонологија, морфологија, зборообразување, синтакса; семантика, прагматика; социолингвистика, психолингвистика).			
11.	Содржина на предметната програма: 1. Предмет, цели и задачи на општата лингвистика. 2. Општата лингвистика и другите одделни науки: психологија, социологија, логика, филозофија и др. 3. Односот филологија – (општа) лингвистика – семиотика. 4. Општа : применета лингвистика. 5. Основни модели на општата лингвистика: структуралистички, дистрибуционалистички. 6. Основни дихотомии во општата лингвистика: јазик – говор; синхронија – дијахронија; парадигматика – синтагматика; инваријантност – варијантност. 7. Преглед на лингвистичките дисциплини. 8. Општата лингвистика како наука за човековиот јазик. Јазик: природен, народен, литературен (стандарден) јазик. Идиолект. 9. Јазиците во светот (енциклопедиски и лингвистички опис на јазиците во светот). 10. Јазикот како систем од знаци за комуникација меѓу луѓето. Јазикот како средство за комуникација меѓу луѓето (вербална и невербална комуникација). 11. Знак. Јазичен знак. 12. Функциите на јазикот. 13. Преглед на јазичните рамништа. 14. Историски преглед на идеите за јазикот. 15. Преглед на лингвистичките теории и учења.			
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектни активности (домашни работи и семинарски трудови), домашно учење			
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часа		
14.	Распределба на расположивото време	4+0		
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава	60
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа	/
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	20
		16.2.	Самостојни задачи	20
		16.3.	Домашно учење – задачи	50
17.	Начин на оценување			
	17.1.	Тестови	60	
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)	30	
	17.3.	Активност и учество	10	

18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)		
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)		
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)		
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)		
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит	Предметот да биза запишан во соодветниот семестар				
20.	Јазик на кој се изведува наставата	македонски јазик				
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	евалуација и самоевалуација				
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Пандев, Димитар	Општа реторика	Филолошки факултет „Блаже Конески“, Скопје	2013
		2.	Bugarski, Ranko	Uvod u opštu lingvistiku	Čigoja štampa, Beograd	2003
		3.	Ivić, Milka	Pravci u lingvistici 1, 2	Biblioteka XX vek, Čigoja štampa	2001
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Burton, Strang, Rose-Marie Déchaine, Eric Vatikiotis-Bateson	Linguistics for Dummies	John Wiley & Sons	2012
		2.	Crystal, David	The Cambridge Encyclopedia of Language	Cambridge University Press	1997
		3.	Алпатов, Владимир Михайлович	История лингвистических учений	ЮРАЙТ	2022

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	СОВРЕМЕН МАКЕДОНСКИ ЈАЗИК 1			
2.	Код				
3.	Студиска програма	јазични студиски групи на Филолошки факултет „Блаже Конески“			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра: Македонски јазик			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година /семестар	1 година 1 семестар		Број на ЕКТС- кредити	
8.	Наставник	проф. д-р Татјана Гочкова-Стојановска, проф. д-р Симон Саздов			
9.	Предуслови за запишување на предметот	нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): 1. Совладување на знаењата за функцијата на гласовите во јазичниот текст на македонскиот јазик. 2. Совладување на правилната дикција и стандардниот говор. 3. Стекнување знаења за врската меѓу македонската фонетика и правопис, објаснување на принципите на македонскиот фонетски/фонолошки правопис.				
11.	Содржина на предметната програма: Правопис/правоговор: Гласовни промени. Едначење по звучност. Употреба на голема буква. Слеано и разделено пишување. Скратеници. Транскрипција на туѓите имиња. Правописни и интерпункциски знаци. Усвојување и правилен изговор на акцентот на одделните зборови, акцентските целости и клитичките изрази. Артикулациска и акустичка фонетика: преглед на гласовите во современиот македонски стандарден јазик.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150			
14.	Распределба на расположивото време				
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава	30	
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа	30	
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	20	
		16.2.	Самостојни задачи	20	
		16.3.	Домашно учење – задачи	50	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	70		
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)	15		
	17.3.	Активност и учество	15		
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода	5 (пет) (F)		
		51 x до 60 бода	6 (шест) (E)		
		61 x до 70 бода	7 (седум) (D)		
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит	Предметот да е запишан во соодветниот семестар			

20.	Јазик на кој се изведува наставата		Македонски			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација/самоевалуација			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Блаже Конески	Граматика на македонскиот литературен јазик	Култура	1967
		2.	Стојка Бојковска и др.	Општа граматика	Просветно дело	2005
		3.	Симон Саздов	Современ македонски јазик 1	Табернакул	2007
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Ружа Паноска	Современ македонски јазик	Филолошки факултет	1987
		2.	Благоја Корубин	Јазикот наш денешен 1-6	Наша книга,Студентски збор, ИМЈ	1969-2001
		3.	Искра Пановска-Димкова	Практикум по правопис со правоговор	Филолошки факултет „Блаже Конески“	2008
		4.	Живко Цветковски и др.	Правопис на македонскиот јазик	ИМЈ „Крсте Мисирков“ и „Култура“	2017

II семестар

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Словенечки јазик и граматика 2			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки јазик – преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра за славистика			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	прв			
6.	Академска година /семестар	Прва година / втор семестар	7.	Број на ЕКТС- кредити	7
8.	Наставник	проф. д-р Лидија Аризанковска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Изучување на морфологијата на словенечкиот стандарден јазик како дел од граматиката, познавања од областа на морфологијата на словенечкиот јазик (увид во детаљниот преглед на граматичките категории и преглед на зборовни групи и нивна употреба).				
-	Содржина на предметната програма: Морфологија. Преглед на морфолошкиот систем на словенечкиот стандарден јазик, зборовни групи (со особена нагласка на морфологијата на глаголот и на именката) граматички категории, функција на падежите, преглед на неменливите зборовни групи и нивна употреба.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно				
13.	Вкупен расположив фонд на време	200 часа			
14.	Распределба на расположивото време	8 часа			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава		30
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа		90
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		20
		16.2.	Самостојни задачи		20
		16.3.	Домашно учење – задачи		40
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови		60	
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)		20	
	17.3.	Активност и учество		20	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар		

20.	Јазик на кој се изведува наставата			македонски и словенечки		
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата			евалуација / самоевалуација		
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Jug-Kranjec, H.	Slovenščina za tužce	Ljubljana: Filozofska fakulteta	1992
		2.	Čuk, M. in dr.	Odkrivajmo slovenščino	Ljubljana: Filozofska fakulteta	1996
		3.	Markovič, A. in dr.	Slovenska beseda v živo 1a	Ljubljana: Univerza v Ljubljani, FF, Center za slovenščino kot drugi/tuji jezik	2012
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Toporišič, J.	Slovenska slovnica	Maribor: Založba Obzorja	2000
		2.	Аризанковска, Л.	Македонскиот и словенечкиот јазик (особености кои ги доближуваат и ги оддалечуваат, Трета македонско-словенечка конференција, (Зборник на трудови)	Скопје: Универзитет „Св. Кирил и Методиј“, Филолошки факултет, „Блаже Конески“, 181-198	2009
		3.	Аризанковска, Л. и др. (уред.)	Џебен словенечки/Žepna slovenščina (двојазично издание)	Ljubljana: Univerza v Ljubljani, Filozofska fakulteta	2014

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Словенечка цивилизација и култура 2			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки јазик – преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра за славистика			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	прв			
6.	Академска година /семестар	Прва година / втор семестар	7.	Број на ЕКТС- кредити	6
8.	Наставник	проф. д-р Лидија Аризанковска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање со историјата на словенечкиот народ, неговата литература, култура и цивилизација. Преглед на развојот на словенечкиот писмен јазик во контекст на културно-цивилизациониот развој. Можност за споредба со културно-историскиот развој на македонскиот народ и на неговиот јазик.				
-	Содржина на предметната програма: Општ преглед на културно-цивилизациските особености на словенечкиот народ и неговиот јазик (литература, уметност, медиуми, занаети, кујна и сл.) од минатото до денес.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часа			
14.	Распределба на расположивото време	2 часа			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава		30
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа		/
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		35
		16.2.	Самостојни задачи		35
		16.3.	Домашно учење – задачи		50
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови			60
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)			20
	17.3.	Активност и учество			20
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар		
20.	Јазик на кој се изведува наставата		македонски и словенечки		
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		евалуација / самоевалуација		
22.	Литература				

	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Аризанковска, Л.	Општествено-културната улога на словенечкиот јазик во Македонија и на македонскиот јазик во Словенија, <i>Годишен зборник</i> , кн. 39-40, 321–325	Скопје: Универзитет „Св. Кирил и Методиј“, Филолошки факултет, „Блаже Конески“	2014
		2.	Аризанковска, Л. (уред.)	Трета македонско-словенечка конференција, Охрид 2007 (Зборник на трудови)	Скопје: Универзитет „Св. Кирил и Методиј“, Филолошки факултет, „Блаже Конески“	2003
		3.	Kos, J.	Slovenska kultura in moderna civilizacija, <i>Sodobnost</i> (1963), letnik 19, številka 1	Ljubljana: Državna založba Slovenije	1971
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Jasna Fischer in dr. (ured.)	Slovenska novejša zgodovina	Ljubljana: Mladinska knjiga	2005
		2.	Luthar, O., Perovšek, L. (ured.)	Zbornik Janka Pleterkega	Ljubljana: ZRC SAZU	2003
		3.	Vesna, M., Kozak J. K. (ured.)	Medkulturni dialog kot temeljna vrednota EU	Koper: Založba Annales	2008

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1 .	Наслов на наставниот предмет	Славистика 2			
2 .	Код				
3 .	Студиска програма	ОПШТ ИЛИ ЗАДОЛЖИТЕЛЕН ПРЕДМЕТ ЗА СТУДИСКИТЕ ГРУПИ ПРИ КАТЕДРАТА ЗА СЛАВИСТИКА			
4 .	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Катедра за славистика.			
5 .	Степен (прв, втор, трет циклус)	прв			
6 .	Академска година /семестар	Соодветен семестар/година согласно предметната програма		Број на ЕКТС-кредити	6
8 .	Наставник	д-р Милица Миркуловска, редовен професор			
9 .	Предуслови за запишување на предметот	нема			
10 .	Цели на предметната програма (компетенции): Развој на писменоста на словенските терени низ времето и влијанието врз словенскиот јазичен свет на глобализацијата денес.				
11 .	Содржина на предметната програма: Развој на словенските стандардни јазици. Словенски: исток, запад, југ. Културната сфера наСлавия Ортодокса. Културната сфера на Славия Романа. Процесите на Глобализацијата на словенскиот јазичен и културен простор отсликано во јазикот, литературата и културата.				
12 .	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13 .	Вкупен расположив фонд на време	150 часа вкупно			
14 .	Распределба на расположиво то време	3+1,5 наставни часа			
15 .	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања- теоретска настава		45ч. (3+0 н.ч.)
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа		20ч. (0+1,5н.ч.)
16 .	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		20ч.
		16.2.	Самостојни задачи		20ч.
		16.3.	Домашно учење – задачи		45ч.

Програма од прв циклус

17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови (колоквиум 1 и колоквиум 2)			(по избор) 55 бода	
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)			(по избор) 55 бода	
	17.3.	Активност и учество			45 бода	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода			5 (пет) (F)	
		51 х до 60 бода			6 (шест) (E)	
		61 х до 70 бода			7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода			8 (осум) (C)	
		од 81 до 90 бода			9 (девет) (B)	
		од 91 до 100 бода			10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит	активност, учество или изработка на индивидуална работа/проект				
20.	Јазик на кој се изведува наставата	македонски, полски, англиски				
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Евалуација / самоевалуација				
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред ен број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Миркуловска, Милица (прир.)	Славистика	ФлФБ К интерен примерок	(постожано абдејтиран примерок)
		2.	Попспирова, Т.; Алчевска, И.	Запознајте се со Русија!	УКиМ, ФлФБ К	2009
	3.		Brief History of the Czech Republic https://www.mzv.cz/riyadh/en/information_about_the_czech_republic/brief_history_of_the_czech_republic.html			
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред ен број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.		History of Ukraine http://www.encyclopediaofukraine.com/display.asp?linkpath=pages%5CH%5CI%5CHistoryofUkraine.htm Belarus history https://www.belarus.by/en/about-belarus/history		
	2.		A short history of Slovenia https://www.gov.si/en/news/2021-04-14-a-short-history-of-slovenia/ Croatia: A Curriculum Guide for			

				Secondary School Teachers https://www.ucis.pitt.edu/schoolsandcommunity/sites/default/files/Croatia.pdf		
		3.		Brief History of Slovakia https://www.visegradgroup.eu/basic-facts-about/slovakia/brief-history-of		

МЕЃУКУЛТУРНА КОМУНИКАЦИЈА

Заб.: Во прилог се МЕЃУКУЛТУРНА КОМУНИКАЦИЈА 1 и 2
Не Славистка нема само едносеместрален предмет МЕЃУКУЛТУРНА КОМУНИКАЦИЈА

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1 .	Наслов на наставниот предмет	Меѓукултурна комуникација 1 (МКК1)			
2 .	Код				
3 .	Студиска програма	Студиска програма ПОЛСКИ ЈАЗИК, КНИЖЕВНОСТ, КНИЖЕВЕН И ДЕЛОВЕН ПРЕВОД, ЦИВИЛИЗАЦИЈА И КУЛТУРА – ЕДНОПРЕДМЕТНА			
4 .	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Катедра за славистика. Група за полски јазик и книжевност.			
5 .	Степен (прв, втор, трет циклус)	прв			
6 .	Академска година /семестар	Четврта година / седми семестар		Број на ЕКТС-кредити	6
8 .	Наставник	д-р Милица Миркуловска, редовен професор			
9 .	Предуслов и за запишување на предметот	нема			
10 .	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање со културните и историските прилики на Словенскиот исток и на Словенскиот запад.				
11 .	Содржина на предметната програма: Слатија Ортодокса и Слатија Романа 1. Источната културна традиција и комуникација мај Словените (развој и влијанија) 1. Совладување на основни знаења за културните и општествените врски на словенскиот Исток (основен курс). Источни Словени се група на словенски народи кои ги населуваат подрачјата на Источна Европа. Државите во кои Источните Словени сочинуваат мнозинство на население се Русија, Белорусија и Украина. развојот на културната традиција е врз основа на Православното Христијанство. Изработка на семинарски труд под менторство на соодветно избрана тема за проучување. Западната културна традиција и комуникација кај Словените (развој и влијанија) 1. Совладување на основни знаења за културните и општествените врски на словенскиот Запад (основен курс). Западните Словени или во историјата именувани како Венети се подгрупа на Словените кои зборуваат на еден од западнословенските јазици. Тие низ историјата доживуваат културна разновидност во однос на останатите Словени како следбеници на Римокатоличката црква, а подоцна и на движењата на Реформацијата (Протестантските движења). Изработка на семинарски труд под менторство на соодветно избрана тема за проучување.				
12 .	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13 .	Вкупен расположи в фонд на време	150 часа вкупно			

14.	Распределба на расположивото време	3+1,5 наставни часа				
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања- теоретска настава		45ч. (3+0 н.ч.)	
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа		20ч. (0+1,5н.ч.)	
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		20ч.	
		16.2.	Самостојни задачи		20ч.	
		16.3.	Домашно учење – задачи		45ч.	
17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови (колоквиум 1 и колоквиум 2)			(по избор) 55 бода	
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)			(по избор) 55 бода	
	17.3.	Активност и учество			45 бода	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода			5 (пет) (F)	
		51 х до 60 бода			6 (шест) (E)	
		61 х до 70 бода			7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода			8 (осум) (C)	
		од 81 до 90 бода			9 (девет) (B)	
		од 91 до 100 бода			10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит	активност, учество или изработка на индивидуална работа/проект				
20.	Јазик на кој се изведува наставата	македонски, полски, англиски				
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Евалуација / самоевалуација				
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Миркуловска, Милица (прир.)	Славистика	ФлФБК интересен примерок	(постожано абдејтиран примерок)
		2.	Попспирова, Т.; Алчевска, И.	Запознајте се со Русија!	УКиМ, ФлФБК	2009
		3.		Brief History of the Czech Republic https://www.mzv.cz/riyadh/en/information_about_the_czech_republic/brief_history_of_the_czech_republic.html		

		Дополнителна литература			
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач Година
22. 2.	1.			History of Ukraine http://www.encyclopediaofukraine.com/display.asp?linkpath=pages%5CH%5CI%5CHistoryofUkraine.htm Belarus history https://www.belarus.by/en/about-belarus/history	
	2.			A short history of Slovenia https://www.gov.si/en/news/2021-04-14-a-short-history-of-slovenia/ Croatia: A Curriculum Guide for. Secondary School Teachers ☐ https://www.ucis.pitt.edu/schoolsandcommunity/sites/default/files/Croatia.pdf	
	3.			Brief History of Slovakia https://www.visegradgroup.eu/basic-facts-about/slovakia/brief-history-of	

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1 .	Наслов на наставниот предмет	Меѓукултурна комуникација 2 (МКК2)			
2 .	Код				
3 .	Студиска програма	Студиска програма ПОЛСКИ ЈАЗИК, КНИЖЕВНОСТ, КНИЖЕВЕН И ДЕЛОВЕН ПРЕВОД, ЦИВИЛИЗАЦИЈА И КУЛТУРА – ЕДНОПРЕДМЕТНА			
4 .	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Катедра за славистика. Група за полски јазик и книжевност.			
5 .	Степен (прв, втор, трет циклус)	прв			
6 .	Академска година /семестар	Четврта година / осми семестар		Број на ЕКТС-кредити	6
8 .	Наставник	д-р Милица Миркуловска, редовен професор			
9 .	Предуслови за запишување на предметот	нема			
10 .	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање со културните и историските прилики на Словенскиот исток и на Словенскиот запад.				
11 .	Содржина на предметната програма: Слатија Ортодокса и Слатија Романа 2. Источната културна традиција и комуникација кај Словените (развој и влијанија) 2. Продлабочување на знаењата за културните и општествените врски на словенскиот Исток (основен курс). Влијанието на традицијата на т.н. Slavica Ortodoxa врз оформувањето на современите културни продукции кај Источните Словени и преплетувањето и разликите со културната традиција на Западните Словени, постоењето на меѓусебни влијанија во овие рамки. Изработка на семинарски труд под менторство на соодветно избрана тема за проучување. Западната културна традиција и комуникација кај Словените (развој и влијанија) 2. Продлабочување на знаењата за културните и општествените врски на				

	словенскиот запад. Влијанието на традицијата на т.н. Slavica Romana и на останатите религии врз оформувањето на современите културни продукции кај Западните Словени, постоењето на меѓусебни влијанија во овие рамки. Изработка на семинарски труд под менторство на соодветно избрана тема за проучување.					
1 2 .	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)					
1 3 .	Вкупен расположив фонд на време	150 часа вкупно				
1 4 .	Распределба на расположиво то време	3+1,5 наставни часа				
1 5 .	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања- теоретска настава		45ч. (3+0 н.ч.)	
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа		20ч. (0+1,5н.ч.)	
1 6 .	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		20ч.	
		16.2.	Самостојни задачи		20ч.	
		16.3.	Домашно учење – задачи		45ч.	
1 7 .	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови (колоквиум 1 и колоквиум 2)			(по избор) 55 бода	
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)			(по избор) 55 бода	
	17.3.	Активност и учество			45 бода	
1 8 .	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)	
			51 х до 60 бода		6 (шест) (E)	
			61 х до 70 бода		7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
1 9 .	Услов за потпис и за полагање завршен испит		активност, учество или изработка на индивидуална работа/проект			
2 0 .	Јазик на кој се изведува наставата		македонски, полски, англиски			
2 1 .	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација			
2 2 .	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред ен број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Миркуловска, Милица (прир.)	Славистика	ФлФБ К интерес	(постожано абдејтиран

					приме рок	приме рок)
		2.	Попспирова, Т.; Алчевска, И.	Запознајте се со Русија!	УКиМ , ФлФБ К	2009
		3.		Brief History of the Czech Republic https://www.mzv.cz/riyadh/en/information_about_the_czech_republic/brief_history_of_the_czech_republic.html		
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред ен број	Автор	Наслов	Издав ач	Годин а
		1.		History of Ukraine http://www.encyclopediaofukraine.com/display.asp?linkpath=pages%5CH%5CI%5CHistoryofUkraine.htm Belarus history https://www.belarus.by/en/about-belarus/history		
		2.		A short history of Slovenia https://www.gov.si/en/news/2021-04-14-a-short-history-of-slovenia/ Croatia: A Curriculum Guide for Secondary School Teachers https://www.ucis.pitt.edu/schoolsandcommunity/sites/default/files/Croatia.pdf		
		3.		Brief History of Slovakia https://www.visegradgroup.eu/basic-facts-about/slovakia/brief-history-of		

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	СОВРЕМЕН МАКЕДОНСКИ ЈАЗИК 2			
2.	Код				
3.	Студиска програма	јазични студиски групи на Филолошки факултет „Блаже Конески“			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра за Македонски јазик			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	прв циклус			
6.	Академска година /семестар	Прва година / втор семестар		Број на ЕКТС- кредити	
8.	Наставник	проф.д-р Татјана Гочкова-Стојановска и проф. д-р Симон Саздов			
9.	Предуслови за запишување на предметот	нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): - 1. Способност за коректно писмено изразување според правописните правила на македонскиот стандарден јазик - 2. Способност за анализа на морфемско и морфолошко рамниште. - 3. Задлабочени познавања за структурата на зборот и за неговите граматички значења. - 4. Упатеност во граматичките категории и во начините на нивно изразување.				
11.	Содржина на предметната програма: Поим за морфологија и морфема. Зборовни групи: менливи (именки, глаголи, придавки, броеви, заменки) и неменливи (прилози, предлози, сврзници, честички, извици, модални зборови). Граматички категории. Зборообразување.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домшна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит и презентации)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150			
14.	Распределба на расположивото време				
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава		30
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа		30
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		20
		16.2.	Самостојни задачи		20
		16.3.	Домашно учење – задачи		50
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови			70
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)			20
	17.3.	Активност и учество			10
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар		
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Македонски		

21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација/самоевалуација			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Блаже Конески	Граматика на македонскиот литературен јазик	Култура, Скопје	1987
		2.	Бојковска, С., Минова-Ѓуркова, Л., Пандев, Д., Цветковски, Ж.	Општа граматика на македонскиот јазик	Просветно дело, Скопје	2008
		3.	Симон Саздов	Современ македонски јазик 2	Табернакул	2007
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Паноска, Р.	Современ македонски јазик	Универзитет „Св. Кирил и Методиј“, Скопје	1987
		2.		Правопис на македонскиот литературен јазик	Институт за македонски јазик „Крсте Мисирков“, Скопје	2017
		3.	Татјана Гочкова-Стојановска	Практикум по морфологија на македонскиот јазик	Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје	2010

ВТОРА ГОДИНА

III семестар

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Словенечки јазик и граматика 3			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки јазик – преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра за славистика			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	прв			
6.	Академска година /семестар	Втора година / трет семестар	7.	Број на ЕКТС- кредити	7
8.	Наставник	проф. д-р Лидија Аризанковска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање и утврдување на основните модели на збооробразувањето во словенечкиот јазик и нивната употреба.				
-	Содржина на предметната програма: Збооробразување – основни поими, модели на збооробразувањето и дистрибуција.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно				
13.	Вкупен расположив фонд на време	200 часа			
14.	Распределба на расположивото време	8 часа			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава		30
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа		90
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		20
		16.2.	Самостојни задачи		20
		16.3.	Домашно учење – задачи		40
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови			60
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)			20
	17.3.	Активност и учество			20
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар		
20.	Јазик на кој се изведува наставата		македонски и словенечки		

21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		евалуација / самоевалуација			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Markovič, A. in dr.	Slovenska beseda v živo	Ljubljana: Univerza v Ljubljani, FF, Center za slovenščino kot drugi/tuji jezik	2002
		2.	Markovič, A. in dr.	Slovenska beseda v živo 1b	Ljubljana: Univerza v Ljubljani, FF, Center za slovenščino kot drugi/tuji jezik	2013
		3.	Аризанковска, Л. и др. (уред.)	Џебен словенечки/Žepna slovenščina (двојазично издание)	Ljubljana: Univerza v Ljubljani, Filozofska fakulteta	2014
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Toporišič, J.	Slovenska slovnica	Maribor: Založba Obzorja	2000
		2.	Hajnšek-Holz M, Jakopin, P.	Odzadnji slovar slovenskega jezika	Ljubljana: ZRC SAZU	1996
		3.	Breznik-Stramljič, I.	Besedodružinski slovar slovenskega jezika, Poskusni zvezek za istočnice na B	Maribor: Zora	2004

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Словенечка цивилизација и култура 3			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки јазик – преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра за славистика			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	прв			
6.	Академска година /семестар	Втора година / трет семестар	7.	Број на ЕКТС- кредити	6
8.	Наставник	проф. д-р Лидија Аризанковска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање со историјата на словенечкиот народ, неговата литература, култура и цивилизација. Преглед на развојот на словенечкиот писмен јазик во контекст на културно-цивилизациониот развој. Можност за споредба со културно-историскиот развој на македонскиот народ и на неговиот јазик.				
-	Содржина на предметната програма: Општ преглед на културно-цивилизациските особености на словенечкиот народ и неговиот јазик (литература, уметност, медиуми, занаети, кујна и сл.) од минатото до денес.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часа			
14.	Распределба на расположивото време	2 часа			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава		30
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа		/
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		35
		16.2.	Самостојни задачи		35
		16.3.	Домашно учење – задачи		50
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови			60
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)			20
	17.3.	Активност и учество			20
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар		
20.	Јазик на кој се изведува наставата		македонски и словенечки		
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		евалуација / самоевалуација		
22.	Литература				

	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Полјански, Х.	Македонија и Словенија	Скопје: Култура	1978
		2.	Kos J.	Duhovna zgodovina Slovencev	Ljubljana: Slovenska matica	1996
		3.	Grdina, I.	Slovenci med tradicijo in perspektivo	Lubljana: Študentska založba	2009
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Melik, V.	Slovenci 1848-1918 Razprave in članki	Maribor: Litera	2002
		2.	Jasna Fischer in dr. (ured.)	Slovenska novejša zgodovina	Ljubljana: Mladinska knjiga	2005
		3.	Група автори	Македонците и Словенците во Југославија/ Makedonci in Slovenci v Jugoslaviji (Зборник)	Скопје: ИНИ/ Ljubljana: FF	1999

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Теорија на преведувањето 1 (славистика)			
2.	Код				
3.	Студиска програма	преведувачка насока руски јазик и книжевност; полски јазик и книжевност, чешки јазик и книжевност, словенечки јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: Славистика			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година /семестар	Втора година / трети семестар		Број на ЕКТС-кредити	
8.	Наставник	Проф. д-р Лидија Танушевска, редовен професор			
9.	Предуслови за запишување на предметот				
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање на студентите со теориите на превод и стекнување теоретски знаења и способност тие да се применат во практиката на преведување на матичниот јазик				
11.	Содржина на предметната програма: Се разгледува проблематиката на превод од синтетички на аналитички јазик и обратно: разграденоста на системот на граматички времиња за сметка на губењето на падежите, пр. изборот на минатото време при преводот на македонски јазик, со оглед на постоењето на единствено минато време во повеќето словенски јазици; не/употребата на членот како специфично обележје само на македонскиот јазичен систем и неговото пренесување во преводот; изнаоѓање на преводни еквиваленти за специфичните граматички структури во одредени словенски јазици и сл. Како еден од најголемите проблеми при преводот од и на словенските јазици се појавува внатре-јазичната и меѓујазичната хомонимија, па ќе се разгледуваат грешките кои произлегуваат од јазичната интерференција на сродни јазици и „лажните пријатели“ од семантички и морфосинтаксички аспект. Преку развивање свест за различните граматички структури кај различни јазици, ќе се дојде до теоретски спознанија за преводот како нов оригинален текст, независен или зависен од оригиналот (според различни теории на преводот).				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	2+2			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава		30 часови
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа		30 часови
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		20 часови
		16.2.	Самостојни задачи		20 часови
		16.3.	Домашно учење – задачи		50 часови
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови		60 бодови	
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)		20 бодови	
	17.3.	Активност и учество		20 бодови	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)

		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)		
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Македонски, полски, руски, чешки, англиски, словенечки			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Михајловски, Драги	Под Вавилон. Задачата на преведувачот	Каприкорнус	2002
		2.	Bukowski, Piotr / Heydel, Magda -	Współczesne teorie przekładu. Antologia.	Znak	2009
		3.	Pieńkos, Jerzy	Podstawy przekładoznawstwa. Od teorii do praktyki.	Zakamycze	2003
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	(Dąbska-Prokop ,Urszula red.)	Mała encyklopedia przekładoznawstwa	Wydawnictwa Wyższej Szkoły Języków Obcych i Ekonomii Edukator, Częstochowa	2000
		2.	Hejwowski, Krzysztof	Kognitywno-komunikacyjna teoria przekładu	PWN	2004
		3.	Wojtasiewicz, Olgierd	Wstęp do teorii tłumaczenia	Tepis	1996

IV семестар

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Словенечки јазик и граматика 4			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки јазик – преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра за славистика			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	прв			
6.	Академска година /семестар	Втора година / четврти семестар	7.	Број на ЕКТС- кредити	7
8.	Наставник	проф. д-р Лидија Аризанковска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање со зборовниот состав на словенечкиот јазик и типовите лексички значења, нивната стилска вредност и употреба. Запознавање со лексикографијата и фразеологијата на словенечкиот јазик.				
-	Содржина на предметната програма: Лексикологија – основни поими, типови лексички значења, видови зборови, стилска вредност на зборовите, нивна употреба; лексикографија – видови речници; фразеологија – општи поими.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно				
13.	Вкупен расположив фонд на време	200 часа			
14.	Распределба на расположивото време	8 часа			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава		30
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа		90
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		20
		16.2.	Самостојни задачи		20
		16.3.	Домашно учење – задачи		40
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови			60
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)			20
	17.3.	Активност и учество			20
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар		
20.	Јазик на кој се изведува наставата		македонски и словенечки		
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		евалуација / самоевалуација		

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Словенечка цивилизација и култура 4			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки јазик – преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра за славистика			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	прв			
6.	Академска година /семестар	Втора година / четврти семестар	7.	Број на ЕКТС- кредити	6
8.	Наставник	проф. д-р Лидија Аризанковска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање со историјата на словенечкиот народ, неговата литература, култура и цивилизација. Преглед на развојот на словенечкиот писмен јазик во контекст на културно-цивилизациониот развој. Можност за споредба со културно-историскиот развој на македонскиот народ и на неговиот јазик.				
-	Содржина на предметната програма: Општ преглед на културно-цивилизациските особености на словенечкиот народ и неговиот јазик (литература, уметност, медиуми, занаети, кујна и сл.) од минатото до денес.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часа			
14.	Распределба на расположивото време	2 часа			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава		30
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа		/
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		35
		16.2.	Самостојни задачи		35
		16.3.	Домашно учење – задачи		50
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови			60
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)			20
	17.3.	Активност и учество			20
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар		
20.	Јазик на кој се изведува наставата		македонски и словенечки		
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		евалуација / самоевалуација		
22.	Литература				

	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Аризанковска, Л.	Општествено-културната улога на словенечкиот јазик во Македонија и на македонскиот јазик во Словенија, <i>Годишен зборник</i> , кн. 39-40, 321–325	Скопје: Универзитет „Св. Кирил и Методиј“, Филолошки факултет „Блаже Конески“	2014
		2.	Аризанковска, Л. (уред.)	Трета македонско-словенечка конференција, Охрид 2007 (Зборник на трудови)	Скопје: Универзитет „Св. Кирил и Методиј“, Филолошки факултет „Блаже Конески“	2003
	22.2.	3.	Kos, J.	Slovenska kultura in moderna civilizacija, <i>Sodobnost</i> (1963), letnik 19, številka 1	Ljubljana: Državna založba Slovenije	1971
		Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Jasna Fischer in dr. (ured.)	Slovenska novejša zgodovina	Ljubljana: Mladinska knjiga	2005
		2.	Luthar, O., Perovšek, L. (ured.)	Zbornik Janka Pleterkega	Ljubljana: ZRC SAZU	2003
		3.	Vesna, M., Kozak J. K. (ured.)	Medkulturni dialog kot temeljna vrednota EU	Koper: Založba Annales	2008

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Теорија на преведувањето 2 (славистика)			
2.	Код				
3.	Студиска програма	преведувачка насока руски јазик и книжевност; полски јазик и книжевност, чешки јазик и книжевност, словенечки јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: Славистика			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година /семестар	Втора година / четврти семестар		Број на ЕКТС-кредити	
8.	Наставник	Проф. д-р Лидија Танушевска, редовен професор			
9.	Предуслови за запишување на предметот				
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање на студентите со компетенциите кои треба да ги поседува еден преведувач и нивна примена во практиката.				
11.	Содржина на предметната програма: Надоврзувајќи се на почетниот курс, ќе се разгледаат когнитивно-комуникациските теории на преводот со кои ќе биде претставена целта на преводот во процесот на комуникацијата. Исто така, ќе се направи и осврт на теориите во кои се разгледува преводот како процес и преводот како производ, при што ќе се обрне внимание на поетскиот јазик во литература, на формата која го преобразува јазикот во функција на пренесување на смислата на оригиналот, применувајќи ја постапката на „очудување“ на руските формалисти. Ќе се прави матрица на преводливост за литературни дела врз примери од полската, руската, чешката, српската, хрватската и словенечката литература (во зависност од потребите на студентите). (продолжителен курс)				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	2+2			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава		30 часови
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа		30 часови
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		20 часови
		16.2.	Самостојни задачи		20 часови
		16.3.	Домашно учење – задачи		50 часови
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови		60 бодови	
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)		20 бодови	
	17.3.	Активност и учество		20 бодови	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар		
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Македонски, полски, руски, чешки, англиски, словенечки		

21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Bednarczuk, Anna	Kulturowe aspekty przekładu literackiego	Śląsk	2002
		2.	Lipiński, Krzysztof	Vademecum tłumacza	Idea	2004
		3.	Робинсон, Дуглас	Как статья переводчиком. Введение в теорию и практику перевода	Кудиц-пресс	2007
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	(Rusinek, Michał red.)	O sztuce tłumaczenia	Zakład imienia Ossolińskich – wydawnictwo	1955
		2.	Влахов, С.И., Флорин, С.П.	Непреводимое в переводе	Р. Валент	2009
		3.	Чемерски, Огнен	Триста ветрила! Или за преведувањето и за пребродувањето	Блесок	2015

ТРЕТА ГОДИНА

V семестар

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Словенечки јазик и граматика 5			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки јазик – преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра за славистика			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	прв			
6.	Академска година /семестар	Трета година /петти семестар	7.	Број на ЕКТС- кредити	7
8.	Наставник	проф. д-р Лидија Аризанковска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање со синтаксата на словенечкиот јазик, како основа за градба на словенечки текст. Знаења од областа на синтаксата на словенечкиот јазик (основни поими, именска група, реченица, реченични членови). Посебен акцент и утврдување на знаењата од областа на сложената реченица.				
-	Содржина на предметната програма: Синтакса – општи поими, именска група, реченица, реченични членови, сложена реченица, актуелно членење на реченицата, зборовен ред.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно				
13.	Вкупен расположив фонд на време	200 часа			
14.	Распределба на расположивото време	8 часа			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава		30
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа		90
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		20
		16.2.	Самостојни задачи		20
		16.3.	Домашно учење – задачи		40
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови			60
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)			20
	17.3.	Активност и учество			20
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар		

20.	Јазик на кој се изведува наставата		македонски и словенечки			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		евалуација / самоевалуација			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Markovič, A. in dr.	Slovenska beseda v živo 3a	Ljubljana: Univerza v Ljubljani, FF, Center za slovenščino kot drugi/tuji jezik	2009
		2.	Ferbežar, I., Domadenik, N.	Jezikovod	Univerza v Ljubljani, FF, Center za slovenščino kot drugi/tuji jezik	2005
		3.				
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Toporišič, J.	Slovenska slovnica	Maribor: Založba Obzorja	2000
		2.	Žele, A.	Osnove skladnje	Ljubljana: Samozaložba	2010
		3.	Žele, A.	Vezljivostni slovar slovenskih glagolov https://fran.si	Ljubljana: ZRC SAZU	2008

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Преглед на современата словенечка книжевност 1			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки јазик – преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески” – Скопје Катедра за славистика			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година /семестар	Трета година	петти семестар	Број на ЕКТС-кредити	6
8.	Наставник	проф. д-р Владимир Мартиновски			
9.	Предуслови за запишување на предметот	Нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Фокусирајќи се на стожерните тенденции на современата словенечка книжевност (поезија и драма), предметот има за цел да ги развива и надоградува следниве компетенции: Способност за книжевно-историска контекстуализација Литературно-теоретски компетенции Способност за критичко читање на современата книжевност				
11.	Содржина на предметната програма: По панорамскиот преглед на развојот на словенечката поезија од зачетоците, преку неколку стилски формации, па сè до крајот на XX век, во првиот дел од семестарот предметот се фокусира на преглед на клучните тенденции и поетички ориентации на современата словенечка поетска сцена, преку споредбени читања на поетските остварувања на: Т. Шаламун, М. Кравос, Ј. Ости, М. Деклева, М. Коцбек, М. Кресе, И. Светина, М. Јесих, И. Осојник, М. Кушар, Б. Новак, И. Симонович, Т. Шкрјанец, Б. Мозетич, М. Видмар, А. Дебељак, В. Мокрин-Пауер, А. Ихан, У. Зупан, Б. Корун, Е. Бачич, П. Семолич, Т. Крамбергер, П. Чучник, Л. Ступица, А. Штегер, М. Комељ, С. Храстељ, Ј. Јакоб, В. Динтићана, како и на поети кои се посветени на литературата за деца и млади. Преглед на словенечката хаику поезија. Во вториот дел од семестарот се прави преглед на современата словенечка драма, преку анализа на современи драми од С. Павчек, Т. Коси, Д. Поточњак, М. Зупанчич.				
12.	Методи на учење: предавања, вежби, изработка и презентација на семестрални трудови и интерпретативни есеи				
13.	Вкупен расположив фонд на време	120 часови			
14.	Распределба на расположивото време	2+0			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава		30 часови
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа		-
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		30 часови
		16.2.	Самостојни задачи		30 часови
		16.3.	Домашно учење – задачи		30 часови
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови			60 бодови
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)			20 бодови
	17.3.	Активност и учество			20 бодови
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	

19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит		Нема			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Македонски			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Колоквиуми, домашни задачи, испити			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Спасов, Александар	Македонско-словенечки книжевно-културни релации	Скопје: МАНУ	1998
		2.	Pezdir, Mateja Bartol, прир.	Slovenska dramatika	Ljubljana : Znanstvena založba Filozofske fakultete	2012
		3.	Kermauner, Taras	Slovenska dramatika dvajsetih let. D.1	Ljubljana : Slovenski gledališki in filmski muzej	1988
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Злобац, Цирил, прир.	Современа словенечка поезија = Sodobna slovenska poezija = Contemporary slovenian poetry	Струга : Струшки вечери на поезијата	1972
		2.	Димковска, Лидија, прир.	Антологија на современата словенечка поезија	Струга: Струшки вечери на поезијата	2013
		3.	Група автори	Современа словенечка драма:	Штип: Центар за културна иницијатива	2006

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Практика на преведувањето 1 (слов-мак)			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки јазик – преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра за славистика			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	прв			
6.	Академска година /семестар	Трета година / петти семестар	7.	Број на ЕКТС- кредити	7
8.	Наставник	проф. д-р Лидија Аризанковска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Примена на знаењата од областа на словенечкиот и македонскиот јазик во насока на постигнувањето квалитетен и коректен превод. Квалитетно прведување по одделни функционални стилови. Книжевен превод. Квалитетни стручни преводи со примена на одделна терминологија.				
-	Содржина на предметната програма: Книжевни и стручни преводи.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часа			
14.	Распределба на расположивото време	4 часа			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава		30
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа		30
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		20
		16.2.	Самостојни задачи		20
		16.3.	Домашно учење – задачи		50
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови			60
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)			20
	17.3.	Активност и учество			20
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар		
20.	Јазик на кој се изведува наставата		македонски и словенечки		
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		евалуација / самоевалуација		

22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Николиќ-Арсова, Л.	Преведување: теорија и практика	Скопје: Универзитет „Св. Кирил и Методиј“	1997
		2.	Аризанковска, Л.	„Проблеми при преведувањето од македонски на словенечки јазик“, XXXIII Меѓународна научна конференција, Охрид, 2006, (Зборник),	Скопје: Универзитет „Св. Кирил и Методиј“, 57–68.	2007
		3.	Аризанковска, Л.	Македонскиот и словенечкиот јазик (особености кои ги доближуваат и ги оддалечуваат, Трета македонско-словенечка конференција, (Зборник на трудови)	Скопје: Универзитет „Св. Кирил и Методиј“, Филолошки факултет „Блаже Конески“	2009
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Аризанковска, Л.	Избор од современата словенечка литература во превод на македонски јазик	Скопје: Универзитет „Св. Кирил и Методиј“	2011
		2.	Аризанковска, Л. и др. (уред.)	<i>Antologija literature Ivana Cankarja s prevodi v tuje jezike/Антологија на литературата на Иван Цанкар со превод на странски јазици (на македонски јазик)</i>	Ljubljana: Univerza v Ljubljani, Znanstvena založba Filozofske fakultete.	2018
		3.	Аризанковска, Л.	Терминологијата во служба на преведувањето и толкувањето – европски и македонски искуства“, Меѓународна научна конференција на тема: Јазични и културни проникнувања низ преведувањето и толкувањето,	Скопје: Универзитет „Св. Кирил и Методиј“, Филолошки факултет „Блаже Конески“, 87–95.	2015

VI семестар

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Словенечки јазик и граматика 6			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки јазик – преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра за славистика			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	прв			
6.	Академска година /семестар	Трета година /шести семестар	7.	Број на ЕКТС- кредити	7
8.	Наставник	проф. д-р Лидија Аризанковска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање со словенечкиот јазик во реалната комуникација, неговите стилски можности и одделните функционални стилови, пред сè преку работата на одделни текстови.				
-	Содржина на предметната програма: Лингвостилистика и текст-лингвистика: текстот како основна комуникациска појава, стилските можности на словенечкиот јазик, разгледување на одделните функционални стилови.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно				
13.	Вкупен расположив фонд на време	200 часа			
14.	Распределба на расположивото време	8 часа			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава	30	
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа	90	
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	20	
		16.2.	Самостојни задачи	20	
		16.3.	Домашно учење – задачи	40	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови			60
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)			20
	17.3.	Активност и учество			20
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)	
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар		
20.	Јазик на кој се изведува наставата		македонски и словенечки		
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		евалуација / самоевалуација		

22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Markovič, A. in dr.	Slovenska beseda v živo 3a	Ljubljana: Univerza v Ljubljani, FF, Center za slovenščino kot drugi/tuji jezik	2009
		2.	Ferbežar, I., Domadenik, N.	Jezikovod	Ljubljana: Univerza v Ljubljani, FF, Center za slovenščino kot drugi/tuji jezik	2005
		3.				
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Toporišič, J.	Slovenska slovnica	Maribor: Založba Obzorja	2000
		2.	Bešter, M.	Tip besedila kot izrazilo sporočevalnega namena, Uporabno jezikoslovje 2	Ljubljana: Društvo za uporabno jezikoslovje Slovenije. 44-52	1994
		3.	Toporišič, J., Gjurin, V.	Slovenska zvrstna besedila	Ljubljana: Univerza v Ljubljani, Filozofska fakulteta	1993

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Преглед на современата словенечка книжевност 2			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки јазик – преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески” – Скопје Катедра за славистика			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година /семестар	Трета година	шести семестар	Број на ЕКТС-кредити	6
8.	Наставник	проф. д-р Владимир Мартиновски			
9.	Предуслови за запишување на предметот	Нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Фокусирајќи се на стожерните тенденции на современата словенечка книжевност (роман и расказ), предметот има за цел да ги развива и надоградува следниве компетенции: Способност за книжевно-историска контекстуализација Литературно-теоретски компетенции Способност за критичко читање на современата книжевност				
11.	Содржина на предметната програма: По панорамскиот преглед на развојот на словенечката проза од зачетоците, преку неколку стилски формации, па сè до крајот на XX век, во првиот дел од семестарот предметот се фокусира на преглед на клучните тенденции и поетички ориентации на современата словенечки расказ. Во вториот дел од семестарот се прави преглед на современата словенечка романеска продукција, преку анализа на современи романи, достапни преку преводи на македонски јазик. Во фокусот на проучувањето се следниве романи: <i>Донесено од маглата</i> од Ф. Лајншчек, <i>Допирот на тијанистот</i> од М. Комел, <i>Посакување за потсмев</i> и <i>Зуење во главата</i> од Д. Јанчар, <i>Волчи ноќи</i> од В. Жабот, <i>Југославија, моја дежела</i> и <i>Смоква</i> од Г. Војновиќ, <i>Играње</i> од С. Храстељ, <i>Вдишување. Издишување</i> од С. Прегељ, <i>Ивана пред морето</i> од В. Симонити, <i>Бело се пере на деведесет</i> од Б. Жакељ, <i>Езеро</i> од Т. Голоб. Панорама на словенечката куса проза за деца: И. Цанкар, Ф. Бевк, П. Воранц, Т. Селишкар ; А. Инголич, В. Винклер, М. Крањец, К. Бренк, Б. Јурца, В. Зупан, Ц. Загорски, Е. Пероци, Л. Суходолчан, Д. Зајц, Г. Стрниша, К. Кович , Б. Голоб, С. Вегри, Б. А. Новак.				
12.	Методи на учење: предавања, вежби, изработка и презентација на семестрални трудови и интерпретативни есеи				
13.	Вкупен расположив фонд на време	120 часови			
14.	Распределба на расположивото време	2+0			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава		30 часови
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа		-
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		30 часови
		16.2.	Самостојни задачи		30 часови
		16.3.	Домашно учење – задачи		30 часови
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови			60 бодови
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)			20 бодови
	17.3.	Активност и учество			20 бодови
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	

		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)			
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит		Нема			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Македонски			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Колоквиуми, домашни задачи, испити			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Kos, Janko	<i>Sociologija slovenske literature</i>	Ljubljana: Slovenska matica	2016
		2.	Virk, Tomo	Postmoderna in "mlada slovenska proza"	Maribor:	1991
		3.	Slodnjak, Anton	Istorija slovenačke književnosti	Beograd: Zavod za udžbenike i nastavna sredstva	1972
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Чандер, Митја, прир.	<i>За што зборуваме : словенечка куса проза : 1990-2004</i>	Скопје : Блесок	2008
		2.	Поповски, Александар, прир.	<i>Модри слонови: раскази и бајки од словенечки писатели</i>	Скопје: А&А	2004
		3.	Спасов, Александар	<i>Македонско-словенечки книжевно-културни релации</i>	Скопје: МАНУ	1998

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Практика на преведувањето 2 (слов-мак)			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки јазик – преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра за славистика			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	прв			
6.	Академска година /семестар	Трета година / шести семестар	7.	Број на ЕКТС- кредити	7
8.	Наставник	проф. д-р Лидија Аризанковска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Примена на знаењата од областа на словенечкиот и македонскиот јазик во насока на постигнувањето квалитетен и коректен превод. Квалитетно прведување по одделни функционални стилови. Книжевен превод. Квалитетни стручни преводи со примена на одделна терминологија.				
-	Содржина на предметната програма: Книжевни и стручни преводи.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часа			
14.	Распределба на расположивото време	3 часа			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава		30
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа		30
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		20
		16.2.	Самостојни задачи		20
		16.3.	Домашно учење – задачи		50
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови			60
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)			20
	17.3.	Активност и учество			20
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар		
20.	Јазик на кој се изведува наставата		македонски и словенечки		
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		евалуација / самоевалуација		

22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Николиќ-Арсова, Л.	Преведување: теорија и практика	Скопје: Универзитет „Св. Кирил и Методиј“	1997
		2.	Аризанковска, Л.	„Проблеми при преведувањето од македонски на словенечки јазик“, XXXIII Меѓународна научна конференција, Охрид, 2006, (Зборник),	Скопје: Универзитет „Св. Кирил и Методиј“, 57–68.	2007
		3.	Аризанковска, Л.	Македонскиот и словенечкиот јазик (особености кои ги доближуваат и ги оддалечуваат, Трета македонско-словенечка конференција, (Зборник на трудови)	Скопје: Универзитет „Св. Кирил и Методиј“, Филолошки факултет „Блаже Конески“	2009
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Аризанковска, Л.	Избор од современата словенечка литература во превод на македонски јазик	Скопје: Универзитет „Св. Кирил и Методиј“	2011
		2.	Аризанковска, Л. и др. (уред.)	Antologija literature Ivana Cankarja s prevodi v tuje jezike/Антологија на литературата на Иван Цанкар со превод на странски јазици (на македонски јазик)	Ljubljana: Univerza v Ljubljani, Znanstvena založba Filozofske fakultete.	2018
		3.	Аризанковска, Л.	Терминологијата во служба на преведувањето и толкувањето – европски и македонски искуства“, Меѓународна научна конференција на тема: Јазични и културни проникнувања низ преведувањето и толкувањето	Скопје: Универзитет „Св. Кирил и Методиј“, Филолошки факултет „Блаже Конески“, 87–95.	2015

ЧЕТВРТА ГОДИНА

VII семестар

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Словенечки јазик и граматика 7			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки јазик – преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра за славистика			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	прв			
6.	Академска година /семестар	Четврта година /седми семестар	7.	Број на ЕКТС- кредити	7
8.	Наставник	проф. д-р Лидија Аризанковска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање со речничкиот фонд на словенечкиот јазик, настанувањето на речниците, корпусот на словенечкиот јазик и навлегување во методологијата на научната работа. Увид во семантиката и прагматиката. Увид во актуелни теми од областа на јазикот.				
-	Содржина на предметната програма: Преглед на зборовниот состав на словенечкиот јазик, лексичко и семантичко значење, начин на творење на зборовите; семантика и прагматика; создавање речничка статија, обработка на фразеолошко јадро; корпус на јазикот; електронска верзија на Речникот на словенечкиот литературен јазик и на дуги речници кои се однесуваат на словенечкиот јазик; актуелни теми од областа на јазикот.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно				
13.	Вкупен расположив фонд на време	200 часа			
14.	Распределба на расположивото време	8 часа			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава		30
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа		90
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		20
		16.2.	Самостојни задачи		20
		16.3.	Домашно учење – задачи		40
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови			60
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)			20
	17.3.	Активност и учество			20
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Контрастивна анализа на словенечкиот и македонскиот јазик 1			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки јазик – преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра за славистика			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	прв			
6.	Академска година /семестар	Четврта година / седми семестар	7.	Број на ЕКТС- кредити	6
8.	Наставник	проф. д-р Лидија Аризанковска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Изделување на сличностите и разликите меѓу словенечкиот и македонскиот јазик во насока на постигнувањето квалитетен и коректен превод.				
-	Содржина на предметната програма: Контрастивен преглед на словенечкиот и на македонскиот јазик на сите јазични рамништа (на фонетско-фонолошко, на морфолошко, на синтаксичко и на лексичко рамниште).				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часа			
14.	Распределба на расположивото време	3 часа			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава		30
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа		15
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		35
		16.2.	Самостојни задачи		20
		16.3.	Домашно учење – задачи		50
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови		60	
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)		20	
	17.3.	Активност и учество		20	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар		
20.	Јазик на кој се изведува наставата		македонски и словенечки		
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		евалуација / самоевалуација		
22.	Литература				

	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Toporišič, J.	Slovenska slovnica	Maribor: Založba Obzorja	2011
		2.	Конески, Б.	Граматика на македонскиот литературен јазик	Скопје: Просветно дело	2004
		3.	Аризанковска, Л.	Македонскиот и словенечкиот јазик (особености кои ги доближуваат и ги оддалечуваат, Трета македонско-словенечка конференција, (Зборник на трудови)	Скопје: Универзитет „Св. Кирил и Методиј“, Филолошки факултет, „Блаже Конески“, 181-198	2009
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Аризанковска, Л.	Избор од современата словенечка литература во превод на македонски јазик	Скопје: Универзитет „Св. Кирил и Методиј“	2000
		2.	Аризанковска, Л.	Функционално оптоварување на наследените словенски суфикси за nomina agentis во словенечкиот и во македонскиот јазик...	Скопје: Универзитет „Св. Кирил и Методиј“, Филолошки факултет, „Блаже Конески“	2001
		3.	Аризанковска, Л.	Од семантиката и синтаксата на дел од словенечките и македонските партикули...	Скопје: Универзитет „Св. Кирил и Методиј“, Филолошки факултет, „Блаже Конески“	2007

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Практика на преведувањето 3 (мак-слов)			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки јазик – преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра за славистика			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	прв			
6.	Академска година /семестар	Четврта година / седми семестар	7.	Број на ЕКТС- кредити	7
8.	Наставник	проф. д-р Лидија Аризанковска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Примена на знаењата од областа на словенечкиот и македонскиот јазик во насока на постигнувањето квалитетен и коректен превод. Квалитетно прведување по одделни функционални стилови. Книжевен превод. Квалитетни стручни преводи со примена на одделна терминологија.				
-	Содржина на предметната програма: Книжевни и стручни преводи.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часа			
14.	Распределба на расположивото време	4 часа			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава		30
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа		30
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		20
		16.2.	Самостојни задачи		20
		16.3.	Домашно учење – задачи		50
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови			60
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)			20
	17.3.	Активност и учество			20
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар		
20.	Јазик на кој се изведува наставата		македонски и словенечки		
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		евалуација / самоевалуација		

22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Николиќ-Арсова, Л.	Преведување: теорија и практика	Скопје: Универзитет „Св. Кирил и Методиј“	1997
		2.	Аризанковска, Л.	„Проблеми при преведувањето од македонски на словенечки јазик“, XXXIII Меѓународна научна конференција, Охрид, 2006, (Зборник),	Скопје: Универзитет „Св. Кирил и Методиј“, 57–68.	2007
		3.	Аризанковска, Л.	Македонскиот и словенечкиот јазик (особености кои ги доближуваат и ги оддалечуваат, Трета македонско-словенечка конференција, (Зборник на трудови)	Скопје: Универзитет „Св. Кирил и Методиј“, Филолошки факултет „Блаже Конески“	2009
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Аризанковска, Л.	Избор од современата словенечка литература во превод на македонски јазик	Скопје: Универзитет „Св. Кирил и Методиј“	2011
		2.	Аризанковска, Л. и др. (уред.)	Antologija literature Ivana Cankarja s prevodi v tuje jezike/Антологија на литературата на Иван Цанкар со превод на странски јазици (на македонски јазик)	Ljubljana: Univerza v Ljubljani, Znanstvena založba Filozofske fakultete.	2018
		3.	Аризанковска, Л.	Терминологијата во служба на преведувањето и толкувањето – европски и македонски искуства“, Меѓународна научна конференција на тема: Јазични и културни проникнувања низ преведувањето и толкувањето	Скопје: Универзитет „Св. Кирил и Методиј“, Филолошки факултет „Блаже Конески“, 87–95.	2015

VIII семестар

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Словенечки јазик и граматика 8			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки јазик – преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра за славистика			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	прв			
6.	Академска година /семестар	Четврта година /осми семестар	7.	Број на ЕКТС-кредити	7
8.	Наставник	проф. д-р Лидија Аризанковска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање со актуелните состојби во словенечкиот јазик, јазичната политика и јазичната култура. Увид во социолингвистички теми од словенечкиот јазик (во споредба со македонскиот). Разгледување на односот стандарден јазик: дијалект, говорен јазик, пишан збор. Знаења од областа на јазичната политика и јазичната култура.				
-	Содржина на предметната програма: Обработка на социолингвистички теми од областа на словенечкиот јазик (во споредба со македонскиот); актуелни состојби во словенечкиот јазик, однос стандарден јазик ~дијалект; пишан ~говорен јазик; јазици во контакт; јазична политика, јазична култура и др.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно				
13.	Вкупен расположив фонд на време	200 часа			
14.	Распределба на расположивото време	8 часа			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава		30
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа		90
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		20
		16.2.	Самостојни задачи		20
		16.3.	Домашно учење – задачи		40
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови			60
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)			20
	17.3.	Активност и учество			20
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар		

20.	Јазик на кој се изведува наставата		македонски и словенечки			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		евалуација / самоевалуација			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Ferbežar, I., Domadenik, N.	Jezikovod	Ljubljana: Univerza v Ljublani, FF, Center za slovenščino kot drugi/tuji jezik	2005
		2.	Toporišič, J.	Slovenski jezik in Sporočanje 1, 2	Maribor: Založba Obzorja	1994
		3.	Unuk, D.	Osnove sociolingvistike	Maribor:	1997
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Vidovič-Muha, A. (ured.)	Slovenski knjižni jezik-aktualna vprašanja in zgodovinske izkušnje, Obdobja 20, (Zbornik)	Ljubljana: Univerza v Ljublani, Filozofska fakulteta	2003
		2.	Stabej, M.	V družbi z jezikom	Trojina, Ljubljana	2010
		3.	Спасов, Љ.,Аризанковска, Л.	Хиерархизација на јазиците во Р. Македонија во споредба со Р. Словенија во однос на јазичната политика на ЕУ, <i>Литературен збор</i> , 1-2	Скопје: , 3-14.	2002

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Контрастивна анализа на словенечкиот и македонскиот јазик 2			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки јазик – преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра за славистика			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	прв			
6.	Академска година /семестар	Четврта година / осми семестар	7.	Број на ЕКТС- кредити	6
8.	Наставник	проф. д-р Лидија Аризанковска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Изделување на сличностите и разликите меѓу словенечкиот и македонскиот јазик во насока на постигнувањето квалитетен и коректен превод. Контрастивен преглед на словенечкиот и на македонскиот јазик на лексичко и на лингвостилистичко раниште. Контрастивен преглед на словенечкиот и на македонскиот јазик по одделни функционални стилови.				
-	Содржина на предметната програма: Контрастивен преглед на структурата на словенечкиот и македонскиот јазик; примена на резултатите од контрастивниот преглед на словенечкиот и македонскиот јазик на сите јазични рамништа врз дадени функционални стилови, особено со нагласка на дадена терминологија; контрастивен преглед на дадена терминологија во словенечкиот и во македонскиот јазик, воочување на разликите во структурата по одделни рамништа на словенечкиот и македонскиот јазик.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часа			
14.	Распределба на расположивото време	3 часа			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава		30
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа		15
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		35
		16.2.	Самостојни задачи		20
		16.3.	Домашно учење – задачи		50
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови		60	
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)		20	
	17.3.	Активност и учество		20	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар		
20.	Јазик на кој се изведува наставата		македонски и словенечки		

Програма од прв циклус

21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		евалуација / самоевалуација			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Toporišič, J.	Slovenska slovnica	Založba Obzorja	2000
		2.	Конески, Б.	Граматика на македонскиот литературен јазик	Скопје: Просветно дело	2004
		3.	Аризанковска, Л.	Македонскиот и словенечкиот јазик (особености кои ги доближуваат и ги оддалечуваат, Трета македонско-словенечка конференција, (Зборник на трудови)	Скопје: Универзитет „Св. Кирил и Методиј“, Филолошки факултет, „Блаже Конески“, 181-198	2009
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Marjeta Humar (ured.)	Terminologija v času globalizacije (zbornik)	Ljubljana:	2003
		2.	Аризанковска, Л.	Избор од современата словенечка литература во превод на македонски јазик	Скопје: Универзитет „Св. Кирил и Методиј“, Филолошки факултет, „Блаже Конески“	2011
		3.	Аризанковска, Л.	Од семантиката и синтаксата на дел од словенечките и македонските партикули	Скопје: Универзитет „Св. Кирил и Методиј“, Филолошки факултет, „Блаже Конески“	2007

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Практика на преведувањето 4 (мак-слов)			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки јазик – преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра за славистика			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	прв			
6.	Академска година /семестар	Четврта година / осми семестар	7.	Број на ЕКТС- кредити	7
8.	Наставник	проф. д-р Лидија Аризанковска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Примена на знаењата од областа на словенечкиот и македонскиот јазик во насока на постигнувањето квалитетен и коректен превод. Квалитетно прведување по одделни функционални стилови. Книжевен превод. Квалитетни стручни преводи со примена на одделна терминологија.				
-	Содржина на предметната програма: Книжевни и стручни преводи.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часа			
14.	Распределба на расположивото време	4 часа			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава		30
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа		30
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		20
		16.2.	Самостојни задачи		20
		16.3.	Домашно учење – задачи		50
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови			60
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)			20
	17.3.	Активност и учество			20
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар		
20.	Јазик на кој се изведува наставата		македонски и словенечки		
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		евалуација / самоевалуација		

22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Николиќ-Арсова, Л.	Преведување: теорија и практика	Скопје: Универзитет „Св. Кирил и Методиј“	1997
		2.	Аризанковска, Л.	„Проблеми при преведувањето од македонски на словенечки јазик“, XXXIII Меѓународна научна конференција, Охрид, 2006, (Зборник),	Скопје: Универзитет „Св. Кирил и Методиј“, 57–68.	2007
		3.	Аризанковска, Л.	Македонскиот и словенечкиот јазик (особености кои ги доближуваат и ги оддалечуваат, Трета македонско-словенечка конференција, (Зборник на трудови)	Скопје: Универзитет „Св. Кирил и Методиј“, Филолошки факултет „Блаже Конески“	2009
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Аризанковска, Л.	Избор од современата словенечка литература во превод на македонски јазик	Скопје: Универзитет „Св. Кирил и Методиј“	2011
		2.	Аризанковска, Л. и др. (уред.)	Antologija literature Ivana Cankarja s prevodi v tuje jezike/Антологија на литературата на Иван Цанкар со превод на странски јазици (на македонски јазик)	Ljubljana: Univerza v Ljubljani, Znanstvena založba Filozofske fakultete.	2018
		3.	Аризанковска, Л.	Терминологијата во служба на преведувањето и толкувањето – европски и македонски искуства“, Меѓународна научна конференција на тема: Јазични и културни проникнувања низ преведувањето и толкувањето	Скопје: Универзитет „Св. Кирил и Методиј“, Филолошки факултет „Блаже Конески“, 87–95.	2015

ИЗБОРНИ НАСТАВНИ ПРЕДМЕТИ ОД ЛИСТА 1

V семестар

КУЛТУРА НА ГОВОРОТ

наслов на предмет???

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	МАКЕДОНСКИ ЈАЗИК – КУЛТУРА НА ГОВОР			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Македонски јазик и книжевност – наставна насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: Македонски јазик			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година /семестар	2 година 3 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	4
8.	Наставник	проф. д-р Славица Велева, проф. д-р Марија Паунова			
9.	Предуслови за запишување на предметот	нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Студентите се запознаваат со поимите за невербална и невербална комуникација и со стратегиите за добра и успешна комуникација преку невербалните и вербалните стратегии за успешна комуникација 1. Способност за успешна невербална и вербална комуникација 2. Продлабочени познавања на структурата на невербалната комуникација и за вербалните комуникациски вештини; 3. Упатеност во особеностите/карактеристиките на култивираниот говор.				
11.	Содржина на предметната програма: Видови комуникации. Поим за вербална и невербална комуникација. Невербална комуникација (кинестетичка, проксемика и паралингвистичка невербална комуникација). -Кинестетичка комуникација (гестикации и движењата на телото како комуникациски знаци); - Проксемика комуникација (поставување комуникациски зони, користење на просторот за комуникација); - Паралингвистичка комуникација (интонација, тон на гласот, јачина и боја на гласот, висина на гласот, темпо, вокална бучава, пауза). Вербална комуникација (Култура на говорно однесување. Аспекти на културата на говорот. Основи на културата на говорот). Особеностите/карактеристиките на култивираниот говор. Стратегии за добра/успешна комуникација. Повратна информација (Feedback). Комуникациски вештини –ефективен говор ; Структура на ефективниот говор. Влијание на говорот.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови (2+2)			
14.	Распределба на расположивото време				
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава		30 часови
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа		30 часови
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи		20 часови
		16.2.	Самостојни задачи		20 часови
		16.3.	Домашно учење – задачи		50 часови
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови			60 бодови
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)			30 бодови
	17.3.	Активност и учество			10 бодови
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)	
		51 х до 60 бода		6 (шест) (E)	
		61 х до 70 бода		7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	

19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Македонски јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Конески, Бл.	Граматика на македонскиот литературен јазик	Детска радост, Скопје	1999
		2.	Минова-Ѓуркова, Л.	Синтакса на македонскиот стандарден јазик	Магор, Скопје	2000
		3.	Минова-Ѓуркова, Л.	Стилистика на македонскиот јазик	Магор, Скопје	2003
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Бојковска С., Минова-Ѓуркова Л., Пандев Д., Цветковски Ж.	Општа граматика на македонскиот јазик	Просветно дело, Скопје	2008
		2.	Пандев Д.	Говорење и пишување	Просветно дело, Скопје	2007
		3.				

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	СТАРОСЛОВЕНСКИ ЈАЗИК 1			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Македонски јазик			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: Македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година /семестар	1 година 1 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	6
8.	Наставник	проф. д-р Емилија Црвенковска, проф. д-р Марија Паунова			
9.	Предуслови за запишување на предметот	нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): 1. Усвојување на старословенските азбуки 2. Расчитување на старословенски текстови 3. Препознавање на гласовните закони во старословенскиот				
11.	Содржина на предметната програма: Историјат на постанокот на старословенската писменост. Старословенски азбуки. Споменици- книжевни и епиграфски. Варијанти на црковнословенскиот. Фонологија. Вокален систем. Потекло и развој на вокалите. Промени во вокалниот систем: превој на вокалите; метатеза на ликвидите. Консонантски систем. Потекло и развој на консонантите. Промени во консонантскиот систем: палатализации, јотувања; промени во консонантските групи. Акцент. Вежби: читање на библиски текстови и на епиграфика на старословенски; расчитување на скратеници и анализа на фонолошките карактеристики.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часа			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава		30 часа
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа		30 часа
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		20 часа
		16.2.	Самостојни задачи		20 часа
		16.3.	Домашно учење – задачи		50 часа
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови			80 бодови
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)			10 бодови
	17.3.	Активност и учество			10 бодови
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар		

20.	Јазик на кој се изведува наставата			македонски		
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата			Евалуација / самоевалуација		
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Е. Црвенковска	Старословенска граматика	Универзитет „Св. Кирил и Методиј“, Филолошки факултет „Блаже Конески“	2021
		2.	Р. Угринова-Скаловска	Старословенски јазик	Универзитет „Св. Кирил и Методиј“	1997
		3.	Р. Угринова-Скаловска	Панонски легенди	„Наша книга“	1969
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Г. А. Хабургаев	Старославјанский язык	Просвещение. Москва	1986
		2.	М. Л. Ремнѐва	Старославјанский язык	МГУ, Москва	2011
		3.	St. Damjanović	Staroslavenski jezik	Hrvatska sveučilišna naklada, Zagreb	2005

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	ВОВЕД ВО ИМАГОЛОГИЈАТА			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Македонска книжевност и култура			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра за македонска книжевност и култура			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	прв циклус			
6.	Академска година /семестар	2 година / 4 семестар	7.	Број на ЕКТС- кредити	4
8.	Наставник	д-р Ангелина Бановиќ-Марковска, редовен професор			
9.	Предуслови за запишување на предметот	нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Студентот се запознава со почетоците и основните насоки во истражувањата на имагологијата како книжевна и културолошка дисциплина која дава темелни теориски претпоставки за проучување на категоријата идентитет, за меѓусебните влијанија на две (или повеќе) странски култури, битни алки во создавањето на големото <i>имаго</i> за <i>другот</i> . Со овој курс, студентот стекнува теориски компетенции и способност за истражувачка работа, за почитување, развивање и негување на интеркултуралните односи во општеството.				
11.	Содржина на предметната програма: Појавата и историскиот развој на имагологијата како дисциплина (дефиниција и терминологија) Хуго Дисеринк и Ахенската имаголошка школа (поимите "mirages" и "images") Даниел-Анри Пажо и француските имаголози (манија, фобија, филија) Јоел Лерсен (стереотипија и имаготипија) Културната хегемонија на европското имагинарно Имагологијата и постколонијалните студии Интеркултурална имагологија Имаголошки проучувања во Македонија Апликативен материјал: Џон Максвел Куци „Чекајќи ги варварите“, Тони Морисон „Љубена“, Горан Стефановски, „Казабалкан“ и „Хотел Европа“; Дубравка Угрешиќ „Министерство на болката“, Кица Колбе „Витезот и Византијката“, Лидија Димковска, „Скриена камера“; Дејан Дуковски „Балканот не е мртов“...				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	2 + 2 неделно			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава	30	
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа	30	
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	20	
		16.2.	Самостојни задачи	20	
		16.3.	Домашно учење – задачи	50	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови		70	
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)		20	

	17.3.	Активност и учество			10	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода			5 (пет) (F)	
		51 x до 60 бода			6 (шест) (E)	
		61 x до 70 бода			7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода			8 (осум) (C)	
		од 81 до 90 бода			9 (девет) (B)	
		од 91 до 100 бода			10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит	Предметот да е запишан во соодветниот семестар. Редовност на предавања и вежби.				
20.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски				
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Евалуација и самоевалуација				
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Група автори	<i>Kako vidimo strane zemlje (uvod u imagologiju)</i>	Srednja Europa, Zagreb	2009
		2.	Хуго Дизеринк	„Кон проблемот на поимите image и mirage и нивното проучување во рамките на компаративната книжевност“ во: <i>Компаративна книжевност: хрестоматија</i> (приредила Соња Стојменска-Елзесер)	Евро-Балкан Пресс, Скопје	2007
		3.	Нора Мол	„Сликите за другиот. Имагологија и интеркултурални студии“ во: <i>Компаративна книжевност</i> (приредил Армандо Њиши)	ДККМ & Магор, Скопје	2006
		Дополнителна литература				
	22.2.	Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Марија Тодорова	<i>Замислувајќи го Балканот</i>	Магор, Скопје	2001
		2.	Едвард Саид	<i>Ориентализам</i>	Магор, Скопје	2003
		3.	Ангелина Бановиќ-Марковска	<i>Групен портрет (културолошки и литературно-теориски есеи)</i>	Магор, Скопје	2009
			Ангелина Бановиќ-Марковска & Златко Крамариќ	<i>Политика. Култура. Идентитет (интеркултурален дијалог)</i>	Магор, Скопје	2012

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	СТАРОСЛОВЕНСКИ ЈАЗИК 2			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Македонски јазик			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: Македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година /семестар	1 година 2 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	6
8.	Наставник	проф. д-р Емилија Црвенковска, проф. д-р Марија Паунова			
9.	Предуслови за запишување на предметот	Старословенски јазик 1			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): 1. Морфолошка анализа на старословенски текстови 2. Оспособување за користење на старословенски речник 3. Преведување од старословенски на македонски				
11.	Содржина на предметната програма: Морфологија. Именки. Основи на именките. Заменки. Палатална и непалатална промена на заменките. Придавки. Проста и сложена промена на придавките. Броеви. Прилози. Синтакса на падежните форми. Глаголи. Класификација на глаголите по групи. Презент. Императив. Аорист. Имперфект. Именски форми на глаголите. Сложени глаголски форми. Значење и употреба на глаголските времиња. Неменливи зборови. Лексика. Вежби: читање, превод и морфолошка анализа на библиски текстови. Работа со речник и запознавање со лексиката.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часа			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава		30 часа
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа		30 часа
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		20 часа
		16.2.	Самостојни задачи		20 часа
		16.3.	Домашно учење – задачи		50 часа
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови		80 бодови	
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)		10 бодови	
	17.3.	Активност и учество		10 бодови	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)	
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар Положен испит по Старословенски јазик 1		
20.	Јазик на кој се изведува наставата		македонски		

21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Е. Црвенковска	Старословенска граматика	Универзитет „Св. Кирил и Методиј“, Филолошки факултет „Блаже Конески“	2021
		2.	Р. Угринова-Скаловска	Старословенски јазик	Универзитет „Св. Кирил и Методиј“	1997
		3.	Р. Угринова-Скаловска	Панонски легенди	„Наша книга“	1969
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Г. А. Хабургаев	Старославјанский язык	Просвещение. Москва	1986
		2.	М. Л. Ремнёва	Старославјанский язык	МГУ, Москва	2011
		3.	St. Damjanović	Staroslavenski jezik	Hrvatska sveučilišna naklada, Zagreb	2005

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Споредбена граматика на словенските јазици 1			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки јазик – преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра за славистика			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	прв			
6.	Академска година /семестар	Прва година / прв семестар	7.	Број на ЕКТС- кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Емилија Црвенковска проф. д-р Лидија Аризанковска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): - Разликување на периодите во историскиот развој на словенското јазично семејство. - Препознавање на сите словенски јазици според основните јазични карактеристики. - Усвојување на компаративниот метод што лежи во основата на секоја наука.				
-	Содржина на предметната програма: Воведни информации од дијахрониски и од синхрониски аспект за словенските јазици. Индоевропски прајазик. Индоевропско јазично семејство. Балтословенска заедница. Прасловенски јазик – периодизација, територија, контакти. Фонолошки особености на прасловенскиот јазик. Вокалниот и консонантскиот систем на словенските јазици во дијахронија и во синхронија. Акцентски особености. Читање, превод и анализа на текстови на сите словенски јазици. Работа со речник и запознавање со лексиката.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часа			
14.	Распределба на расположивото време	3 часа			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава		30
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа		15
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		35
		16.2.	Самостојни задачи		20
		16.3.	Домашно учење – задачи		50
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови		60	
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)		20	
	17.3.	Активност и учество		20	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар		
20.	Јазик на кој се изведува наставата		македонски		

21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		евалуација / самоевалуација			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Угринова-Скаловска, Р.	Споредбена граматика на словенските јазици	Универзитет „Св. Кирил и Методиј“	1994
		2.	Mihaljević, M.	Slavenska poredbena gramatika 1. Dio	Školska knjiga, Zagreb	2014
		3.	Mihaljević M.	Slavenska poredbena gramatika 2. Dio	Školska knjiga, Zagreb	2002
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Супрун, А. Е.	Праславянский язык	Минск: Университетское	1993
		2.	Пипер, П.	Увод у славистику 1	Београд: Завод за уџбенике и наставна средства	1998, 2000
		3.	Ђорђевић, Р.	Увод у контрастирање језика (4. изд.).	Београд: Филолошки факултет	2000
		4.	Šekli, M.	Tipologija lingvogeneza slovanskih jezika	Ljubljana: Založba ZRC	2018

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии				
1.	Наслов на наставниот предмет	Книжевност во словенски контекст I				
2.	Код					
3.	Студиска програма	Полски јазик и книжевност, Руски јазик и книжевност и Чешки јазик и книжевност				
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: Славистика				
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)					
6.	Академска година /семестар	Прва година / прв семестар		Број на ЕКТС-кредити		
8.	Наставник	Проф. д-р Лидија Танушевска				
9.	Предуслови за запишување на предметот					
10.	Цели на предметната програма (компетенции): запознавање на студентите со поважните полски литературни дела и автори, споредба со тенденциите во чешката и во руската литература, стекнување на општи познавања од полската литература во корелација со чешката и руската и усвојување на првите литературни четива.					
11.	Содржина на предметната програма: Општ преглед на историјата на полската литература од најстарите писмени споменици до современата литература во корелација со чешката и руската литература. Осврт на историските настани и општествено-политичките услови кои влијаеле врз развојот на литературата во овие три земји. Влијанија на религијата, филозофијата и современите литературни трендови во Европа врз полската, чешката и руската книжевност. Преглед на најистакнатите полски автори и нивното влијание врз понатамошниот развој на полската книжевност. Компаративно проучување на дела од автори кои припаѓаат на различни епохи, работејќи главно со преводи на македонски јазик: избрани творби на Адам Мицкјевич и Јулиуш Словацки во споредба со Карел Хинек Маха и Пушкин, избрани романи на Хенрик Сјенкјевич и Болеслав Прус во споредба со Достоевски, Чехов и Чапек, избрани дела од психолошката проза на Витолд Гомбрович и Бруно Шулиц во споредба со Владимир Набоков, избрани дела од современата полска, чешка и руска литература (Токарчук, Јерофеев, Ајваз).					
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)					
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часа				
14.	Распределба на расположивото време	2+2				
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава		30 часови	
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа		30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		20 часови	
		16.2.	Самостојни задачи		20 часови	
		16.3.	Домашно учење – задачи		50 часови	
17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови			60 бодови	
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)			20 бодови	
	17.3.	Активност и учество			20 бодови	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)		
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)		
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)		
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)		
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Македонски, полски, руски и чешки			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација/самоевалуација			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Krzyżanowski, J.	Dzieje literatury polskiej od początków do czasów najnowszych	PWN	1970
		2.	Miłosz, Czesław	Historia literatury polskiej	Znak	1999

		3.	Kleiner, J., Maciąg, W.	Zarys dziejów literatury polskiej. Cz. 1. (od początków do 1918r.), Cz. 3. (1918-1980)	Ossolineum	1985
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Mucha, Bogusław	Historia literatury rosyjskiej od początków do czasów najnowszych	Zakład Narodowy im. Ossolińskich	2002
		2.	(Maciąg, W. red.)	Autorzy naszych lektur. Szkice o pisarzach współczesnych	Zakład Narodowy im. Ossolińskich	1987
		3.	Magnuszewski, Józef	Historia literatury czeskiej. Zarys	Zakład Narodowy im. Ossolińskich	1973

VI семестар

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Споредбена граматика на словенските јазици 2			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки јазик – преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра за славистика			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	прв			
6.	Академска година /семестар	Трета година / шести семестар	7.	Број на ЕКТС-кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Емилија Црвенковска проф. д-р Лидија Аризанковска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): - Разликување на периодите во историскиот развој на словенското јазично семејство. - Препознавање на сите словенски јазици според основните јазични карактеристики. - Усвојување на компаративниот метод што лежи во основата на секоја наука.				
-	Содржина на предметната програма: Основни морфолошки карактеристики на прасловенскиот и на современите словенски јазици – преглед и споредба. Читање, превод и анализа на текстови на сите словенски јазици. Работа со речник и запознавање со лексиката.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часа			
14.	Распределба на расположивото време	3 часа			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава		30
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа		15
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		35
		16.2.	Самостојни задачи		20
		16.3.	Домашно учење – задачи		50
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови			60
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)			20
	17.3.	Активност и учество			20
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар		
20.	Јазик на кој се изведува наставата		македонски		
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		евалуација / самоевалуација		

22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Угринова-Скаловска, Р.	Споредбена граматика на словенските јазици	Универзитет „Св. Кирил и Методиј“	1994
		2.	Mihaljević, М.	Slavenska poredbena gramatika 1. Dio	Školska knjiga, Zagreb	2014
		3.	Mihaljević М.	Slavenska poredbena gramatika 2. Dio	Školska knjiga, Zagreb	2002
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Супрун, А. Е.	Праславјанский язык	Минск: Университетское	1993
		2.	Пипер, П.	Увод у славистику 1	Београд: Завод за уџбенике и наставна средства	1998, 2000
		3.	Ђорђевић, Р.	Увод у контрастирање језика (4. изд.).	Београд: Филолошки факултет	2000
	4.	Šekli, М.	Tipologija lingvogeneza slovanskih jezikov	Ljubljana: Založba ZRC	2018	

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии				
1.	Наслов на наставниот предмет	Книжевност во словенски контекст 2				
2.	Код					
3.	Студиска програма	Полски јазик и книжевност, Руски јазик и книжевност и Чешки јазик и книжевност				
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: Славистика				
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус				
6.	Академска година /семестар	Прва година / втор семестар		Број на ЕКТС- кредити		
8.	Наставник	Проф. д-р Лидија Танушевска				
9.	Предуслови за запишување на предметот					
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање на студентите со периодот на романтизмот во литературата на словенските народи, стекнување знаења за значењето и влијанието на романтичарите за понатамошниот развој на литературата и здобивање компетенции во препознавање на разлики меѓу современиот јазик и старополскиот, старорускиот и старочешкиот јазик при читање литература во оригинал.					
11.	Содржина на предметната програма: Романтизам. Жанровите и литературните видови настанати во полското творештво во овој период во споредба со чешкиот и чешкиот романтизам во литературата. Животот и поетското дело на Адам Мицкјевич и Јулиуш Словацки, нивното ривалство и филозофски погледи на животот изразувани во нивните дела. Споредба со Пушкин, Лермонтов, и Карел Хинек Маха од друга страна. Драмското творештво на Алесандар Фредро и Зигмунт Крашињски во корелација со чешките драматурзи Фонвизин и Грибоједов. Меѓусебните влијанија на руските, полските и чешките романтичари. Ципријан Камил Норвид како отпадник од романтизмот и Јевгениј Боратињски како предвесник на рускиот симболизам. Влијанието на романтичарската поезија врз творештвото на идните генерации литературни творци. Прозното творештво на Ј. И. Крашевски, Николај Гогољ и Јан Неруда и разликите меѓу нив.					
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)					
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часа				
14.	Распределба на расположивото време	2+2				
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава		30 часови	
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа		30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		20 часови	
		16.2.	Самостојни задачи		20 часови	
		16.3.	Домашно учење – задачи		50 часови	
17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови			60 бодови	
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)			20 бодови	
	17.3.	Активност и учество			20 бодови	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Македонски, полски, руски и чешки			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација/самоевалуација			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Witkowska, Alina, Przybylski, Ryszard	Romantyzm	PWN	2002
		2.	Marx, Jan	Wielcy romantycy	Alfa	1999

		3.	(Patrzalek, Tadeusz red.)	Glosariusz od starożytności do pozytywizmu	Ossolineum	1992
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Lehár, Jan, Stich, Alexandr	Česká literatura I, od počátků do raného obrození (od 9. století- první třetina 19. století)	Český spisovatel, Praha	1997
		2.	Гудзий, Н.К	История древней русской литературы	Аспект Пресс	2002
		3.	Пыпин, А.Н.	История славянских литератур	Изд. М.М. Стасюлевича	1974

VII семестар

Прилог бр. 3		Предметна програма од втор циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Книжевен превод (слов-мак)			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки јазик – преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра за славистика			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	прв			
6.	Академска година /семестар	Четврта година / седми семестар		Број на ЕКТС- кредити	5
8.	Наставник	д-р Лидија Аризанковска, редовен професор			
9.	Предуслови за запишување на предметот	нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Преку работа на книжевни преводи соодветна примена на знаењата од областа на словенечкиот и на македонскиот јазик во насока на постигнувањето квалитетен книжевен превод. Користење и оформување на соодветен корпус.				
11.	Содржина на предметната програма: Преку преведувањето на оригинални текстови од областа на словенечката книжевност и примена на стратегиите и техниките во преведувањето, разгледување на спецификите на преводот во оваа област со посебен фокус на структурата, стилот и изборот на соодветен лексички фонд.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часа			
14.	Распределба на расположивото време	4 часа			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава		30 часа
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа		30 часа
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		20 часа
		16.2.	Самостојни задачи		20 часа
		16.3.	Домашно учење – задачи		50 часа
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови		70 бода	
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)		20 бода	
	17.3.	Активност и учество		10 бода	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Консекутивно и симултано толкување 1 (слов-мак)			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки јазик – преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра за славистика			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	прв			
6.	Академска година /семестар	Четврта година /седми семестар	7.	Број на ЕКТС- кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Лидија Аризанковска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Преку разновидни усни вежби, студентите се оспособуваат да толкуваат консекутивно и симултано од словенечки на македонски јазик и прецизно да ја репродуцираат содржината на оригиналните говори, користејќи соодветна терминологија и регистер. Совладување на вештините за меморирање со постепена примена на техниките на бележење и Разбирање, односно анализа и синтеза на различни видови говори.				
-	Содржина на предметната програма: Претставување на техниките на консекутивното и симултаното толкување низ примери од словенечки и македонски текстови и говори. Култура на говорно однесување. Комуникациски вештини-ефективен говор. Структура на ефективниот говор. Користење на зборообразувачкиот и на лексичкиот потенцијал на двата јазика и совладување на одреден терминологија. Консекутивно и симултано толкување на општи и поедноставни, а потоа на сложени говори на актуелни теми со бележење. Усовршување на дикцијата и на ставот при презентацијата на репродуцираниот говор и усовршување на вокабуларот и нивото на јазикот.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часа			
14.	Распределба на расположивото време	4 часа			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава		30
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа		30
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		20
		16.2.	Самостојни задачи		20
		16.3.	Домашно учење – задачи		50
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови			60
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)			20
	17.3.	Активност и учество			20
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)

Програма од прв циклус

		од 91 до 100 бода	10 (десет) (А)			
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит	Предметот да е запишан во соодветниот семестар				
20.	Јазик на кој се изведува наставата	македонски и словенечки				
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	евалуација / самоевалуација				
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Toporišič, Jože	Slovenska slovnica	Maribor: Založba Obzorja	2003
		2.	Конески, Блаже	Граматика на македонскиот литературен јазик	Скопје: Просветно дело	2004
		3.	Pöchhacker, Franz	Introducing Interpreting Studies	London: Routledge	2003
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Gillies, Andrew	Note-Taking for Consecutive Interpreting: A Short Course	Saint Jerome Publications	2002
			Hendricks, V. Paul	Simultaneous Interpreting: a Practice book	London: Longman	1971
		2.	Пандев, Димитар	Говорење и пишување	Скопје: Просветно дело	2007
		3.	база на говори на ГД за толкување	Speech Repository, http://www.multilingualspeeches.tv/scic/portal/speech_repository		

VIII семестар

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Консекутивно и симултано толкување 2 (слов.-мак.)			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки јазик – преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра за славистика			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	прв			
6.	Академска година /семестар	Четврта година /осми семестар	7.	Број на ЕКТС- кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Лидија Аризанковска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Преку разновидни усни вежби, студентите се оспособуваат да толкуваат консекутивно и симултано од словенечки на македонски јазик и прецизно да ја репродуцираат содржината на оригиналните говори, користејќи соодветна терминологија и регистер. Совладување на вештините за меморирање со постепена примена на техниките на бележење и Разбирање. односно анализа и синтеза на различни видови говори.				
-	Содржина на предметната програма: Претставување на техниките на консекутивното и симултаното толкување низ примери од словенечки и македонски текстови и говори. Култура на говорно однесување. Комуникациски вештини-ефективен говор. Структура на ефективниот говор. Користење на зборообразувачкиот и на лексичкиот потенцијал на двата јазика и совладување на одреден терминологија. Консекутивно и симултано толкување на општи и поедноставни, а потоа на сложени говори на актуелни теми со бележење. Усовршување на дикцијата и на ставот при презентацијата на репродуцираниот говор и усовршување на вокабуларот и нивото на јазикот.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часа			
14.	Распределба на расположивото време	4 часа			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава	30	
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа	30	
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	20	
		16.2.	Самостојни задачи	20	
		16.3.	Домашно учење – задачи	50	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60		
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)	20		
	17.3.	Активност и учество	20		
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)	
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	

		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)		
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		македонски и словенечки			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		евалуација / самоевалуација			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Toporišič, Jože	Slovenska slovnica	Maribor: Založba Obzorja	2003
		2.	Конески, Блаже	Граматика на македонскиот литературен јазик	Скопје: Просветно дело	2004
		3.	Pöchhacker, Franz	Introducing Interpreting Studies	London: Routledge	2003
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Gillies, Andrew	Note-Taking for Consecutive Interpreting: A Short Course	Saint Jerome Publications	2002
			Hendricks, V. Paul	Simultaneous Interpreting: a Practice book	London: Longman	1971
		2.	Пандев, Димитар	Говорење и пишување	Скопје: Просветно дело	2007
		3.	база на говори на ГД за толкување	Speech Repository, http://www.multilingualspeeches.tv/scic/portal/speech_repository		

Прилог бр. 3		Предметна програма од втор циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Стручен превод (слов-мак/мак-слов)			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки јазик – преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра за славистика			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	прв			
6.	Академска година /семестар	Четврта година / осми семестар		Број на ЕКТС- кредити	5
8.	Наставник	д-р Лидија Аризанковска, редовен професор			
9.	Предуслови за запишување на предметот	нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Преку работа на стручи преводи соодветна примена на знаењата од областа на словенечкиот и на македонскиот јазик во насока на постигнувањето квалитетен стручен превод. Користење и формување на соодветен корпус.				
11.	Содржина на предметната програма: Преку преведувањето на оригинални стручни текстови од областа на правото, економијата, дипломатијата, медицината и други области примена на стратегиите и техниките во преведувањето, разгледување на спецификите на преводот во оваа област со посебен фокус на структурата, стилот и изборот на соодветен лексички фонд и соодветна стручна терминологија.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часа			
14.	Распределба на расположивото време	4 часа			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава		30 часа
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа		30 часа
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		20 часа
		16.2.	Самостојни задачи		20 часа
		16.3.	Домашно учење – задачи		50 часа
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови			70 бода
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)			20 бода
	17.3.	Активност и учество			10 бода
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	

ПРИЛОГ БР. 4

1. Прилог бр.4. Податоци за наставниците кои изведуваат настава на студиската програма од прв, втор и трет циклус на студии и за ментори на докторски трудови

Реден број:		Податоци за наставниците што изведуваат настава на студиска програма од прв, втор и трет циклус на студии и за ментори на докторски трудови		
1.	Име и презиме	проф. д-р Лидија Аризанковска		
2.	Дата на раѓање	28.10.1966		
3.	Степен на образование	VIII (докторски студии)		
4.	Наслов на научниот степен	Доктор по филолошки науки		
5.	Каде и кога го завршил образованието, односно се стекнал со научен степен	Образование	Година	Институција
		Високо образование	1989	Филолошки факултет „Блаже Конески“, Универзитет „Св. Кирил и Методиј“-Скопје
		Магистериум	1996	Филолошки факултет „Блаже Конески“, Универзитет „Св. Кирил и Методиј“-Скопје
		Постдипломски студии од областа на македонскиот јазик	1989-1991	Филолошки факултет „Блаже Конески“, Универзитет „Св. Кирил и Методиј“-Скопје
		Постдипломска специјализација од областа на словенечкиот јазик	1991-1992	Филозофски факултет, Универзитет во Љубљана
6.	Подрачје, поле и област на научниот степен магистер	Докторат	2001	Филолошки факултет „Блаже Конески“, Универзитет „Св. Кирил и Методиј“-Скопје
		Подрачје	Поле	Област
7.		Општествени науки	Лингвистика	Македонистика и словенистика
		Подрачје	Поле	Област

	Подрачје, поле и област на научниот степен доктор	Општествени науки	Лингвистика	Македонистика и словенистика
8.	Доколку е во работен однос, да се наведат институцијата каде што работи и звањето и областа во кои е избран	Институција	Звање и област во кои е избран и област	
		Филолошки факултет „Блаже Конески“, Универзитет „Св. Кирил и Методиј“-Скопје	Редовен професор од областа на македонистиката и словенистиката	
9.	Список на предмети што наставникот ги води одделно за првиот, вториот и третиот циклус на студии			
9.1.	Список на предмети кои наставникот ги води на првиот циклус на студии			
	Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција	
	1.	Словенечки јазик 1-8	Словенечки јазик и книжевност и др. програми на Филолошки факултет „Блаже Конески“, Универзитет „Св. Кирил и Методиј“- Скопје	
	2.	Контрастивана анализа на македонскиот и словенечкиот јазик	Словенечки јазик и книжевност/ Филолошки факултет „Блаже Конески“, Универзитет „Св. Кирил и Методиј“- Скопје	
	3.	Историја на словенечкиот писмен јазик	Словенечки јазик и книжевност/ Филолошки факултет „Блаже Конески“, Универзитет „Св. Кирил и Методиј“- Скопје	
	4.	Дијалектологија на словенечкиот јазик	Словенечки јазик и книжевност/ Филолошки факултет „Блаже Конески“, Универзитет „Св. Кирил и Методиј“- Скопје	
	5.	Преведување словенечки-македонски/македонски-словенечки јазик 1 и 2	Словенечки јазик и книжевност/ Филолошки факултет „Блаже Конески“, Универзитет „Св. Кирил и Методиј“- Скопје	
	6.	Толкување словенечки-македонски/македонски-словенечки јазик	Словенечки јазик и книжевност/ Филолошки факултет „Блаже Конески“, Универзитет „Св. Кирил и Методиј“- Скопје	
	7.	Култура и цивилизација на Словенците	Словенечки јазик и книжевност/ Филолошки факултет „Блаже Конески“, Универзитет „Св. Кирил и Методиј“- Скопје	
9.2.	Список на предмети што наставникот ги води на вториот циклус на студии			
	Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција	
	1.	Избрани теми од контрастивната анализа меѓу македонскиот и словенечкиот јазик и култура	Македонски јазик/ Филолошки факултет „Блаже Конески“, Универзитет „Св. Кирил и Методиј“-Скопје	
	2.	Современи лингвистички теории	Македонски јазик/ Филолошки факултет „Блаже Конески“, Универзитет „Св. Кирил и Методиј“-Скопје	
	3.	Актуелни проучувања на современиот македонски јазик	Македонски јазик/ Филолошки факултет „Блаже Конески“, Универзитет „Св. Кирил и Методиј“- Скопје	
	4.	Македонски јазик и култура	Магистерски студии по конференциско толкување/Филолошки факултет „Блаже Конески“, Универзитет „Св. Кирил и Методиј“- Скопје	
9.3.	Список на предмети што наставникот ги води на третиот циклус на студии			
	Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција	
	1.	Споредбени проучувања меѓу македонскиот и словенечкиот јазик во јужнословенски и	Македонистика -Македонски јазик и лингвистика/ Филолошки факултет „Блаже Конески“, Универзитет „Св. Кирил и Методиј“- Скопје	

				Методиј“, Скопје, 2018-.
	2.	Аризанковска, Лидија	Меѓународен проект: Етнокултурни стереотипи во словенските, германските, романските и ориенталните јазици: сличности и разлики во перцепцијата на Другиот (<i>Etnokulturni stereotipi u slavenskim, germanskim, romanskim i orijentalnim jezicima: sličnosti i razlike u percepciji Drugoga</i>)	Slavistički komitet, Sarajevo, 2022-2023.
	3.	Аризанковска, Лидија	Преведувачка работилница „КОНЕСКИ НА 14 ЈАЗИЦИ“.	Филолошки факултет „Блаже Конески“, Универзитет „Св. Кирил и Методиј“, Скопје, 2021.
	4.	Аризанковска, Лидија	Светски денови на Иван Цанкар; проект Антологија на литературата на Иван Цанкар со превод на странски јазици (<i>Svetovni dnevi Ivana Cankarja, projekt Antologija literature Ivana Cankarja s prevodi v tuje jezike</i>).	Univerza v Ljubljani, Filozofska fakulteta, Center za slovenščino kot drugi/tuji jezik, Ljubljana, 2018.
	5.	Аризанковска, Лидија	Светски денови на словенечката наука и уметност – по повод 100-годишнината од Универзитетот во Љубљана, Словенечкиот јазик и словенистиките на универзитетите во светот (<i>Svetovni dnevi slovenske znanosti in umetnosti – ob 100-letnici Univerze v Ljubljani, Slovenščina in slovenistike na univerzah po svetu</i>).	Univerza v Ljubljani, Filozofska fakulteta, Center za slovenščino kot drugi/tuji jezik, Ljubljana, 2019.
10.3.	Печатени книги во последните пет години (до пет)			
	Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
	1.	Аризанковска, Лидија (приредувач)	Коста Пеев, За периферните македонски говори врз речникот од збирките народни песни од Серско, Драмско и Дијалектен текст од Солунско. <i>Македонистика 19</i> .	Институт за македонски јазик „Крсте Мисирков“, Скопје, 2020.
10.4.	Печатени стручни трудови во последните пет години (до пет)			
	Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
	1.	Аризанковска, Лидија	<i>Antologija literature Ivana Cankarja s prevodi v tuje jezike / Антологија на литературата на Иван Цанкар со превод на странски јазици (на македонски јазик),</i> (ментор и редактор).	Univerza v Ljubljani, Znanstvena založba Filozofske fakultete, Ljubljana, 2018.
	2.	Аризанковска, Лидија	<i>Еден преведувачки опит, Студентска преведувачка работилница „Конески на 14 јазици“.</i> (ментор) / https://flf.ukim.mk/wp-content/uploads/2021/	Универзитет „Св. Кирил и Методиј“, Филолошки

					факултет „Блаже Конески“, Скопје, 2021.
		3.	Аризанковска, Лидија	<i>Толку мала, безначајна и неважна. Tako majhna, neznatna in nepomembna</i> (превод од словенечки на македонски јазик).	Založba dežela Kranjska d.o.o., Ljubljana, 2022.
11.	Менторства на додипломски, магистерски и докторски студии				
	11.1.	Дипломски работи		5	
	11.2.	Магистерски работи		2	
	11.3.	Докторски дисертации		2	
12.	Селектирани резултати во последните пет години				
	12.1.	За ментори на докторски трудови: доказ за објавени шест научни трудови во референтна научна публикација (чл. 136 став (8) од ЗВО)			
		Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година
		1.	Аризанковска, Лидија	Македонскиот јазик низ процесот на глобализацијата од зборообразувачки аспект, <i>Глобализација i славјанскае словаџтварѣнне/ Globalization and Slavic word formation.</i>	Нацыяналная Академія навук Беларусі, „Права i эканоміка“, Мінск, 2019: 34-49.
		2.	Аризанковска, Лидија	Сложените именки со суфиксот -ник во Обратниот речник на македонскиот јазик и нивната употреба во македонскиот стандарден јазик, <i>Погледи за македонскиот јазик.</i>	Скопје: Институт за македонски јазик „Крсте Мисирков“, Македонска академија на науките и уметностите, Совет за македонски јазик, Филолошки факултет „Блаже Конески“, 2020: 172-181.
		3.	Аризанковска, Лидија	Дел од лексиката со различен корен во македонскиот и во словенечкиот литературен јазик според сферата на употреба, <i>Македонски јазик</i> , LXXI.	Скопје: Институт за македонски јазик „Крсте Мисирков“, 2020: 13-24.
		4.	Аризанковска, Лидија	Драмата „Ослободувањето на Скопје“ на Душан Јовановиќ од словенечко-македонски јазичен аспект, <i>Славистички студии</i> , број 20.	Скопје: Филолошки факултет „Блаже Конески“, 2020: 55-68.
		5.	Аризанковска, Лидија	Современата македонска јазична ситуација од словенечки аспект, <i>Pogled v jezik in iz jezika: Adi Vidovič Muha ob jubileju</i> , Zora 133, https://press.um.si/index.php/ump/catalog/book/195	Maribor: Filozofska fakulteta, Univerza v

					Mariboru, Univerzitetna založba, 2020: 240-258.
	6.	Аризанковска, Лидија	Коста Пеев, За периферните македонски говори врз речникот од збирките народни песни од Серско, Драмско и Дијалектен текст од Солунско. <i>Македонистика</i> 19.	Скопје: Институт за македонски јазик „Крсте Мисирков“, 2020.	
	12.2.	Доказ за најмалку два печатени научно-истражувачки трудови во меѓународни научни списанија со импакт фактор во даденото поле во последните пет години			
		Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година
		1.			
		2.			
	12.3.	Доказ за најмалку три учества на меѓународни собири во последните четири години			
		Реден број	Автори	Наслов на трудот	Меѓународен собир/ конференција
		1.	Аризанковска, Лидија	Словенистиката во универзитетските студиски програми на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ - Скопје при УКИМ).	Меѓународна научна конференција „Бугарија- Македонија-Словенија: Меѓукултурни дијалози во XXI век“/ Mednarodna znanstvena konferenca Bolgarija-Makedonija- Slovenija, (Љубљана, 23- 25.05.2019), Универзитет во Љубљана, Филозофски факултет, Словенија.
		2.	Аризанковска, Лидија	Македонскиот и словенечкиот јазик од функционален аспект како дел од развојните процеси на 21. век.	<i>Izzivi slavistike v 21.stoletju</i> , 4. mednarodna znanstvena konferenca <i>Slavistični znanstveni premisleki</i> , Univerza v Mariboru, Filozofska fakulteta (13.5.- 15.05.2021), Универзитет во Марибор, Филозофски факултет, Словенија.
		3.	Аризанковска, Лидија	Македонскиот јазик меѓу креативноста и нормата како дел од јазичната иновативност и неологизација.	<i>Slovanská slovo tvorba: synchronia, inovácie, neologizácia</i> , 21. medzinárodná konferencia Komisie pre slovanskú slovo tvorbu pri Medzinárodnom komitete slavistov, (7.09.- 9.09.2021), Prešovská univerzita v Prešove, Filozofická fakulta, Pedagogická fakulta, Прешовски универзитет во Прешове, Филозофски факултет, Педагошки факултет, Словачка.

Реден број:	Податоци за наставниците што изведуваат настава на студиска програма од прв, втор и трет циклус на студии и за ментори на докторски трудови			
1.	Име и презиме	Милица Миркуловска		
2.	Дата на раѓање	6.10.1965		
3.	Степен на образование	VIA (1 циклус на студии - 240 кредити)		
4.	Наслов на научниот степен	доктор по филолошки науки		
5.	Каде и кога го завршил образованието, односно се стекнал со научен степен	Образование	Година	Институција
		Високо образование	1987	Филолошки факултет при Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје, Македонија
		Магистериум	1991	Филолошки факултет во Белград, (тогашна СФРЈ)
		Докторат	1996	Филолошки факултет „Блаже Конески“ при Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје, Македонија
6.	Подрачје, поле и област на научниот степен магистер	Подрачје	Поле	Област
		Општествени науки	ПОЛЕ 604 НАУКА ЗА ЈАЗИКОТ (ЛИНГВИСТИКА)	64003 Славистика 64000 Македонистика 64018 Граматика, семантика, семиотика, синтакса
7.	Подрачје, поле и област на научниот степен доктор	Подрачје	Поле	Област
		Општествени науки	ПОЛЕ 604 НАУКА ЗА ЈАЗИКОТ (ЛИНГВИСТИКА)	64003 Славистика 64000 Македонистика 64018 Граматика, семантика, семиотика, синтакса
8.	Доколку е во работен однос, да се наведат институцијата каде што работи и звањето и областа во кои е избран	Институција	Звање и област во кои е избран и област	
		Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје	Редовен професор по предметот граматика на полскиот јазик (доживотен избор во звање)	
9.	Список на предмети што наставникот ги води одделно за првиот, вториот и третиот циклус на студии			
9.1.	Список на предмети кои наставникот ги води на првиот циклус на студии			
	Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција	
	1.	ПОЛСКИ ГОВОР, ИЗРАЗ, КУЛТУРА 1-8 (ПГИК1-8)	-- ПОЛСКИ ЈАЗИК, КНИЖЕВНОСТ, КНИЖЕВЕН И ДЕЛОВЕН ПРЕВОД, ЦИВИЛИЗАЦИЈА И КУЛТУРА – ЕДНОПРЕДМЕТНА – ФлФБК, УКиМ -- ДВОПРЕДМЕТНА СТУДИСКА ПРОГРАМА ПРЕДМЕТ А ПОЛСКИ ЈАЗИК, КНИЖЕВНОСТ, КНИЖЕВЕН И ДЕЛОВЕН ПРЕВОД, ЦИВИЛИЗАЦИЈА И КУЛТУРА И ПРЕДМЕТ Б РУСКИ/ЧЕШКИ/СЛОВЕНЕЧКИ ЈАЗИК И КУЛТУРА (СПОРЕД МОЖНОСТИТЕ И СРПСКИ/ХРВАТСКИ/УКРАИНСКИ ЈАЗИК И КУЛТУРА) – ФлФБК, УКиМ -- ДВОПРЕДМЕТНА СТУДИСКА ПРОГРАМА ПРЕДМЕТ А РУСКИ/ЧЕШКИ/СЛОВЕНЕЧКИ ЈАЗИК И КУЛТУРА (СПОРЕД МОЖНОСТИТЕ И СРПСКИ/ХРВАТСКИ/УКРАИНСКИ ЈАЗИК И	

			КУЛТУРА) И ПРЕДМЕТ Б ПОЛСКИ ЈАЗИК, КНИЖЕВНОСТ, КНИЖЕВЕН И ДЕЛОВЕН ПРЕВОД, ЦИВИЛИЗАЦИЈА И КУЛТУРА – ФлФБК, УКиМ -- СЛОБОДЕН ИЗБОРЕН ПРЕДМЕТ ОД ФЛФБК – ФлФБК, УКиМ
2.	ПОЛСКА ЦИВИЛИЗАЦИЈА 1-6 (ПЦ1-6)		-- ПОЛСКИ ЈАЗИК, КНИЖЕВНОСТ, КНИЖЕВЕН И ДЕЛОВЕН ПРЕВОД, ЦИВИЛИЗАЦИЈА И КУЛТУРА – ЕДНОПРЕДМЕТНА – ФлФБК, УКиМ -- ДВОПРЕДМЕТНА СТУДИСКА ПРОГРАМА ПРЕДМЕТ А ПОЛСКИ ЈАЗИК, КНИЖЕВНОСТ, КНИЖЕВЕН И ДЕЛОВЕН ПРЕВОД, ЦИВИЛИЗАЦИЈА И КУЛТУРА И ПРЕДМЕТ Б РУСКИ/ЧЕШКИ/СЛОВЕНЕЧКИ ЈАЗИК И КУЛТУРА (СПОРЕД МОЖНОСТИТЕ И СРПСКИ/ХРВАТСКИ/УКРАИНСКИ ЈАЗИК И КУЛТУРА) – ФлФБК, УКиМ -- ДВОПРЕДМЕТНА СТУДИСКА ПРОГРАМА ПРЕДМЕТ А РУСКИ/ЧЕШКИ/СЛОВЕНЕЧКИ ЈАЗИК И КУЛТУРА (СПОРЕД МОЖНОСТИТЕ И СРПСКИ/ХРВАТСКИ/УКРАИНСКИ ЈАЗИК И КУЛТУРА) И ПРЕДМЕТ Б ПОЛСКИ ЈАЗИК, КНИЖЕВНОСТ, КНИЖЕВЕН И ДЕЛОВЕН ПРЕВОД, ЦИВИЛИЗАЦИЈА И КУЛТУРА – ФлФБК, УКиМ -- СЛОБОДЕН ИЗБОРЕН ПРЕДМЕТ ОД ФЛФБК – ФлФБК, УКиМ
3.	МЕЃУКУЛТУРНА КОМУНИКАЦИЈА 1-2 (МКК2)		-- ПОЛСКИ ЈАЗИК, КНИЖЕВНОСТ, КНИЖЕВЕН И ДЕЛОВЕН ПРЕВОД, ЦИВИЛИЗАЦИЈА И КУЛТУРА – ЕДНОПРЕДМЕТНА – ФлФБК, УКиМ -- ДВОПРЕДМЕТНА СТУДИСКА ПРОГРАМА ПРЕДМЕТ А ПОЛСКИ ЈАЗИК, КНИЖЕВНОСТ, КНИЖЕВЕН И ДЕЛОВЕН ПРЕВОД, ЦИВИЛИЗАЦИЈА И КУЛТУРА И ПРЕДМЕТ Б РУСКИ/ЧЕШКИ/СЛОВЕНЕЧКИ ЈАЗИК И КУЛТУРА (СПОРЕД МОЖНОСТИТЕ И СРПСКИ/ХРВАТСКИ/УКРАИНСКИ ЈАЗИК И КУЛТУРА) – ФлФБК, УКиМ -- ДВОПРЕДМЕТНА СТУДИСКА ПРОГРАМА ПРЕДМЕТ А РУСКИ/ЧЕШКИ/СЛОВЕНЕЧКИ ЈАЗИК И КУЛТУРА (СПОРЕД МОЖНОСТИТЕ И СРПСКИ/ХРВАТСКИ/УКРАИНСКИ ЈАЗИК И КУЛТУРА) И ПРЕДМЕТ Б ПОЛСКИ ЈАЗИК, КНИЖЕВНОСТ, КНИЖЕВЕН И ДЕЛОВЕН ПРЕВОД, ЦИВИЛИЗАЦИЈА И КУЛТУРА – ФлФБК, УКиМ -- СЛОБОДЕН ИЗБОРЕН ПРЕДМЕТ ОД ФЛФБК – ФлФБК, УКиМ -- ЗАДОЛЖИТЕЛЕН ПРЕДМЕТ ЗА СТУДИСКИТЕ ГРУПИ РУСКИ И ЧЕШКИ НА КАТЕДРАТА ЗА СЛАВИСТИКА
4.	Славистика (С1-2)		-- ПОЛСКИ ЈАЗИК, КНИЖЕВНОСТ, КНИЖЕВЕН И ДЕЛОВЕН ПРЕВОД, ЦИВИЛИЗАЦИЈА И КУЛТУРА – ЕДНОПРЕДМЕТНА – ФлФБК, УКиМ -- ДВОПРЕДМЕТНА СТУДИСКА ПРОГРАМА ПРЕДМЕТ А ПОЛСКИ ЈАЗИК, КНИЖЕВНОСТ, КНИЖЕВЕН И ДЕЛОВЕН ПРЕВОД, ЦИВИЛИЗАЦИЈА И КУЛТУРА И ПРЕДМЕТ Б РУСКИ/ЧЕШКИ/СЛОВЕНЕЧКИ ЈАЗИК И КУЛТУРА (СПОРЕД МОЖНОСТИТЕ И СРПСКИ/ХРВАТСКИ/УКРАИНСКИ ЈАЗИК И КУЛТУРА) – ФлФБК, УКиМ -- ДВОПРЕДМЕТНА СТУДИСКА ПРОГРАМА ПРЕДМЕТ А РУСКИ/ЧЕШКИ/СЛОВЕНЕЧКИ ЈАЗИК И КУЛТУРА (СПОРЕД МОЖНОСТИТЕ И СРПСКИ/ХРВАТСКИ/УКРАИНСКИ ЈАЗИК И КУЛТУРА) И ПРЕДМЕТ Б ПОЛСКИ ЈАЗИК, КНИЖЕВНОСТ, КНИЖЕВЕН И ДЕЛОВЕН ПРЕВОД, ЦИВИЛИЗАЦИЈА И КУЛТУРА – ФлФБК, УКиМ -- ЗАДОЛЖИТЕЛЕН ПРЕДМЕТ ЗА СТУДИСКИТЕ ГРУПИ РУСКИ И ЧЕШКИ НА КАТЕДРАТА ЗА СЛАВИСТИКА -- СЛОБОДЕН ИЗБОРЕН ПРЕДМЕТ ОД ФЛФБК – ФлФБК, УКиМ
5.	Полски симултан и консекутивен превод (ПСКП)		-- ПОЛСКИ ЈАЗИК, КНИЖЕВНОСТ, КНИЖЕВЕН И ДЕЛОВЕН ПРЕВОД, ЦИВИЛИЗАЦИЈА И КУЛТУРА – ЕДНОПРЕДМЕТНА – ФлФБК, УКиМ

				-- ДВОПРЕДМЕТНА СТУДИСКА ПРОГРАМА ПРЕДМЕТ А ПОЛСКИ ЈАЗИК, КНИЖЕВНОСТ, КНИЖЕВЕН И ДЕЛОВЕН ПРЕВОД, ЦИВИЛИЗАЦИЈА И КУЛТУРА И ПРЕДМЕТ Б РУСКИ/ЧЕШКИ/СЛОВЕНЕЧКИ ЈАЗИК И КУЛТУРА (СПОРЕД МОЖНОСТИТЕ И СРПСКИ/ХРВАТСКИ/УКРАИНСКИ ЈАЗИК И КУЛТУРА) – ФлФБК, УКиМ	
				-- ДВОПРЕДМЕТНА СТУДИСКА ПРОГРАМА ПРЕДМЕТ А РУСКИ/ЧЕШКИ/СЛОВЕНЕЧКИ ЈАЗИК И КУЛТУРА (СПОРЕД МОЖНОСТИТЕ И СРПСКИ/ХРВАТСКИ/УКРАИНСКИ ЈАЗИК И КУЛТУРА) И ПРЕДМЕТ Б ПОЛСКИ ЈАЗИК, КНИЖЕВНОСТ, КНИЖЕВЕН И ДЕЛОВЕН ПРЕВОД, ЦИВИЛИЗАЦИЈА И КУЛТУРА – ФлФБК, УКиМ	
	6.	Полска терминологија (ПТ)		-- ПОЛСКИ ЈАЗИК, КНИЖЕВНОСТ, КНИЖЕВЕН И ДЕЛОВЕН ПРЕВОД, ЦИВИЛИЗАЦИЈА И КУЛТУРА – ЕДНОПРЕДМЕТНА – ФлФБК, УКиМ	
				-- ДВОПРЕДМЕТНА СТУДИСКА ПРОГРАМА ПРЕДМЕТ А ПОЛСКИ ЈАЗИК, КНИЖЕВНОСТ, КНИЖЕВЕН И ДЕЛОВЕН ПРЕВОД, ЦИВИЛИЗАЦИЈА И КУЛТУРА И ПРЕДМЕТ Б РУСКИ/ЧЕШКИ/СЛОВЕНЕЧКИ ЈАЗИК И КУЛТУРА (СПОРЕД МОЖНОСТИТЕ И СРПСКИ/ХРВАТСКИ/УКРАИНСКИ ЈАЗИК И КУЛТУРА) – ФлФБК, УКиМ	
				-- ДВОПРЕДМЕТНА СТУДИСКА ПРОГРАМА ПРЕДМЕТ А РУСКИ/ЧЕШКИ/СЛОВЕНЕЧКИ ЈАЗИК И КУЛТУРА (СПОРЕД МОЖНОСТИТЕ И СРПСКИ/ХРВАТСКИ/УКРАИНСКИ ЈАЗИК И КУЛТУРА) И ПРЕДМЕТ Б ПОЛСКИ ЈАЗИК, КНИЖЕВНОСТ, КНИЖЕВЕН И ДЕЛОВЕН ПРЕВОД, ЦИВИЛИЗАЦИЈА И КУЛТУРА – ФлФБК, УКиМ	
	9. 2.	Список на предмети што наставникот ги води на вториот циклус на студии			
		Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција	
		1.	Полска граматика и прагматика 1-2 (ПГП 1-2)	НАУКА ЗА ЈАЗИК Потпрограма: СЛАВИСТИКА – ФлФБК, УКиМ	
		2.	Електронски јазични ресурси на полскиот, чешкиот и рускиот јазик и нивна примена во лингвистичките проучувања (ЕЈР-ПЧР)	НАУКА ЗА ЈАЗИК Потпрограма: СЛАВИСТИКА – ФлФБК, УКиМ	
	9. 3.	Список на предмети што наставникот ги води на третиот циклус на студии			
	Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција		
	1.	ТИПОЛОШКИ КАРАКТЕРИСТИКИ НА ПОЛСКИОТ ЈАЗИК - ГРАМАТИКА И УЗУС - СИНХРОНИЈА И ДИЈАХРОНИЈА	ТРЕТ ЦИКЛУС СТУДИИ – НАУКА ЗА ЈАЗИК СЛАВИСТИКА – лингвистичка полонистика – ФлФБК, УКиМ		
	2.				
10 .1.	Селектирани резултати во последните пет години				
	Релевантни печатени научни трудови (до пет)				
	Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година	
	1.	Миркуловска, Милица	Глас – буква – дијалог (основи на фонетиката/фонологијата и на морфонологија на современиот полски јазик)	ФлФБК интерен примерок	

				(постојано абдејтиран примерок)
	2.	Миркуловска , Милица	Мисла – збор – текст (граматички категории и зборовни групи во полскиот јазик)	ФлФБК интерен примерок (постојано абдејтиран примерок)
	3.	Миркуловска , Милица	Одврзи јазик – врзи разговор (култура на говор и израз)	ФлФБК интерен примерок (постојано абдејтиран примерок)
	4.	Миркуловска , Милица	Културните варијации во градењето на состојбите во модерна Полска	ФлФБК интерен примерок (постојано абдејтиран примерок)
	5.	Миркуловска , Милица	Славистика	ФлФБК интерен примерок (постојано абдејтиран примерок)
10 .2.	Учество во научно-истражувачки национални и меѓународни проекти (до пет)			
	Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година
	1.	Милица Миркуловска	Bibliographie Linguistique / Linguistic Bibliography https://bibliographies.brillonline.com/browse/linguistic-bibliography#onlineandprint	Brill / 2021
	2.	Милица Миркуловска	Bibliographie Linguistique / Linguistic Bibliography https://bibliographies.brillonline.com/browse/linguistic-bibliography#onlineandprint	Brill / 2020
	3.	Милица Миркуловска	Bibliographie Linguistique / Linguistic Bibliography https://bibliographies.brillonline.com/browse/linguistic-bibliography#onlineandprint	Brill / 2019
	4.	Милица Миркуловска	Bibliographie Linguistique / Linguistic Bibliography https://bibliographies.brillonline.com/browse/linguistic-bibliography#onlineandprint	Brill / 2018
	5.	Милица Миркуловска	МАКРОПРОКЕТ: „ЈАЗИЦИ, КНИЖЕВНОСТИ, КУЛТУРИ: ОБРАЗОВНИ ПОЛИТИКИ ВО ФУНКЦИЈА НА СОВРЕМЕНОТО ОПШТЕСТВО“	Филолошки факултет „Блаже Конески“, Универзитет „Св. Кирил и Методиј“, Скопје, 2018-.
10 .3.	Печатени книги во последните пет години (до пет)			
	Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година

		1.	преведувач Милица Миркуловска Јазневич, Виктор (приредил)	Светот на Станислав Лем / енциклопедија на 2000 цитати и афоризми од делата на Станислав Лем. превод од полски на македонски Милица Миркуловска	Скопје: Антолог, 2021	
		2.	преведувач Милица Миркуловска Лем, Станислав:	Едем. превод од полски на македонски Милица Миркуловска	Скопје: Антолог, 2020	
		3.	преведувач Милица Миркуловска Лем, Станислав:	Непобедлив. превод од полски на македонски Милица Миркуловска	Скопје: Антолог, 2019	
		4.	преведувач Милица Миркуловска Ририх, Катажина:	Трнливата полјана. превод од полски на македонски Милица Миркуловска	Скопје: Антолог, 2019	
		5.	преведувач Милица Миркуловска Лем, Станислав	Киберџада. превод од полски на македонски Милица Миркуловска	Скопје: Антолог, 2018	
	10 .4.	Печатени стручни трудови во последните пет години (до пет)				
		Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година	
		1.	Милица Миркуловска	„ЛЕМ-ОНЛАЈНИЈАДА на ФлФБК за 100 години СТАНИСЛАВ ЛЕМ“, СлСт 21.	ФлФБК 2021	
		2.	Милица Миркуловска	„За релативното време во македонскиот јазик “. СлСт 20.	ФлФБК 2020	
		3.	Милица Миркуловска	„За временската локализација на настанот во македонскиот јазик“ СлСт 19.	ФлФБК 2019	
4.		Милица Миркуловска	„Повелигденски традиции во полската културна и општествена средина“. Слст 18. 93-100.	ФлФБК 2018		
5.		Милица Миркуловска	„Киберџада – барокот на космосот“. FPhMP 9- 10. 281-300.	ФлФБК 2019		
	6.	Милица Миркуловска	„Сарматизмот и Сарматите во Полска“. ГЗБФлФ 43-44. 47-56.	ФлФБК 2019		
1 1 .	Менторства на додипломски, магистерски и докторски студии					
	11 .1.	Дипломски работи	7			
	11 .2.	Магистерски работи	5 (коменторски консултации)			
	11 .3.	Докторски дисертации	2 (коменторски консултации)			
Селектирани резултати во последните пет години						

1

2

.

12

.1.

За ментори на докторски трудови: доказ за објавени шест научни трудови во референтна научна публикација (чл.136 став (8) од ЗВО)

Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година
1.	Милица Миркуловска	„Љубовните перипетии на јунаците кај Пилх и Храбал“. СлСт 17. 221-227.	ФлФБК 2017
2.	Милица Миркуловска	„Киберијада – барокот на космосот“. FPhMP 9-10. 281-300.	ФлФБК 2019
3.	Милица Миркуловска	„Повелигденски традиции во полската културна и општествена средина“. Слст 18. 93-100.	ФлФБК 2018
4.	Милица Миркуловска	„За временската локализација на настанот во македонскиот јазик“ СлСт 19.	ФлФБК 2019
5.	Милица Миркуловска	„Сарматизмот и Сарматите во Полска“. ГЗбФлФ 43-44. 47-56.	ФлФБК 2019
6.	Милица Миркуловска	„ЛЕМ-ОНЛАЈНИЈАДА на ФлФБК за 100 години СТАНИСЛАВ ЛЕМ“, СлСт 21.	ФлФБК 2021

12

.2.

Доказ за најмалку два печатени научно-истражувачки трудови во меѓународни научни списанија со импакт фактор во даденото поле во последните пет години

Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година
1.			
2.			

12

.3.

Доказ за најмалку три учества на меѓународни собири во последните четири години

Реден број	Автори	Наслов на трудот	Меѓународен собир/ конференција	Година
1.	Милица Миркуловска	Учество во панели (онлајн)	V Światowy Kongres Tłumaczy Literatury Polskiej, 2-4 јуни 2022	2022
2.	Милица Миркуловска	Лем на македонски и во Македонија	Фестивал по повод 100 годишнината од раѓањето на Станислав Лем: Bomba Megabitowa https://kbf.krakow.pl/biuro_prasowe/bomba-megabitowa-festiwal-przyszlosci/ од 12 до 14 септември 2021 и настанот посветен на преводот на Станислав Лем на јазиците во светот: Лем во преводот. Панел на преведувачите и преведувачките на Станислав Лем, 14 септември 2021 https://www.facebook.com/KrakowMiastoLiteraturyUNESCO/videos/1700868246776595	2021
3.	Милица Миркуловска	Изразни средства со компонентата ‘еротика’ во две песни по повод 100 години Конески и 100 години Лем“	Меѓународен научен собир „100 години Блаже Конески и 75 години Филолошки факултет“, 13-14 декември 2021 година, ФлФБК, Скопје;	2021

Реден број:		Податоци за наставниците што изведуваат настава на студиска програма од прв, втор и трет циклус на студии и за ментори на докторски трудови		
1.	Име и презиме	Димитар Пандев		
2.	Дата на раѓање	17. 05. 1958		
3.	Степен на образование	Доктор на филолошки науки		
4.	Наслов на научниот степен	Редовен професор		
5.	Каде и кога го завршил образованието, односно се стекнал со научен степен	Образование	Година	Институција
		Високо образование	1980	Филолошки факултет - Скопје
		Магистериум	1984	Филолошки факултет - Скопје
		Докторат	1988	Филолошки факултет - Скопје
6.	Подрачје, поле и област на научниот степен магистер	Подрачје	Поле	Област
		Општествени науки	лингвистика	македонистика
7.	Подрачје, поле и област на научниот степен доктор	Подрачје	Поле	Област
		Општествени науки	лингвистика	лингвистика
8.	Доколку е во работен однос, да се наведат институцијата каде што работи и звањето и областа во кои е избран	Институција		Звање и област во кои е избран и област
		Филолошки факултет „Блаже Конески“ Скопје		Редовен професор Општа лингвистика и увод во општа лингвистика
9.	Список на предмети што наставникот ги води одделно за првиот, вториот и третиот циклус на студии			
9.1.	Список на предмети кои наставникот ги води на првиот циклус на студии			
	Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција	
	1.	Општа лингвистика	Македонски јазик	
	2.	Преглед на лингвистиката	Македонски јазик	
	3.	Историја на македонскиот писмен јазик	Македонски јазик, македонска книжевност и култура	
	4.			
	5.			
	6.			
9.2.	Список на предмети што наставникот ги води на вториот циклус на студии			
	Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција	
	1.	Современи лингвистички теории		
	2.			
9.3.	Список на предмети што наставникот ги води на третиот циклус на студии			
	Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција	
	1.			
	2.			
10.	Селектирани резултати во последните пет години			
10.1.	Релевантни печатени научни трудови (до пет)			
	Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година
	1.		Кодификаторите за своето дело – на страниците на Литературен збор,	Литературен збор 1-3, Скопје 2020

		2.		На фонот на златната рипка (во ковачницата на семиотиката),	Зборник Руски јазик литература и култура: Минато сегашност иднина 2, Руски центар, УКИМ Скопје, Скопје 2020
		3.		Времето на свети Климент Охридски	Зборник Делото на свети Климент Охридски како духовен и историски палимпсест, НУБ „Свети Климент Охридски“, Скопје 2020
		4.		Контекстот на лешочкиот игумен Пејчиновиќ или: Слово за Пејчиновиќ на фонот на славистиката, македонистиката и современата лингвистика	Огледало, Тетовско-гостиварска епархија, Тетово 2020
		5.		Поетот Прличев и архимандрит Антонин,	Преродбата и по неа, МАНУ, Скопје 2021
	10.2.	Учество во научно-истражувачки национални и меѓународни проекти (до пет)			
		Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
		1.		Историја на културата на почвата на Македонија Епоха Климент Охридски и др.	МАНУ, од 1993 до 2021
		2.		Јазикот во медиумите	ПАУ - Краков
		3.			
		4.			
		5.			
	10.3.	Печатени книги во последните пет години (до пет)			
		Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
		1.		. Охридска писменост, ПНВ-публикации, 2018	Општина Охрид
		2.		Окружието на Конески,	Фондација Небрегово Скопје 2019
		3.		Слова и согледби за Блаже Конески,	Култура, Скопје 2019
		4.		Македонска хрестоматија	МАНУ, 2020
		5.		Времето на Конески	Матица, 2021
	10.4.	Печатени стручни трудови во последните пет години (до пет)			
		Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
		1.			
		2.			
		3.			
		4.			
		5.			
		6.			

11.	Менторства на додипломски, магистерски и докторски студии				
11.1.	Дипломски работи				
11.2.	Магистерски работи				
11.3.	Докторски дисертации				
12.	Селектирани резултати во последните пет години				
12.1.	За ментори на докторски трудови: доказ за објавени шест научни трудови во референтна научна публикација (чл. 136 став (8) од ЗВО)				
	Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година	
	1.				
	2.				
	3.				
	4.				
	5.				
	6.				
12.2.	Доказ за најмалку два печатени научно-истражувачки трудови во меѓународни научни списанија со импакт фактор во даденото поле во последните пет години				
	Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година	
	1.				
	2.				
12.3.	Доказ за најмалку три учества на меѓународни собири во последните четири години				
	Реден број	Автори	Наслов на трудот	Меѓународен собир/ конференција	Година
	1.				
	2.				
	3.				

Реден број:		Податоци за наставниците што изведуваат настава на студиска програма од прв, втор и трет циклус на студии и за ментори на докторски трудови			
1.	Име и презиме	Анета Дучевска			
2.	Дата на раѓање	30.12.1965			
3.	Степен на образование	VIII			
4.	Наслов на научниот степен	Доктор на филолошки науки - македонистика			
5.	Каде и кога го завршил образованието, односно се стекнал со научен степен	Образование	Година	Институција	
		Високо образование	1988	Филолошки факултет	
		Магистериум	1996	Филолошки факултет „Блаже Конески“	
		Докторат	2005	Филолошки факултет „Блаже Конески“	
6.	Подрачје, поле и област на научниот степен магистер	Подрачје	Поле	Област	
		Хуманистички науки	Лингвистика	Македонистика	
7.	Подрачје, поле и област на научниот степен доктор	Подрачје	Поле	Област	
		Хуманистички науки	Лингвистика	Македонистика	
8.	Доколку е во работен однос, да се наведат институцијата каде што работи и звањето и областа во кои е избран	Институција		Звање и област во кои е избран и област	
		Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ Скопје		Доктор на филолошки науки - Македонистика	
9.	Список на предмети што наставникот ги води одделно за првиот, вториот и третиот циклус на студии				
9.1.	Список на предмети кои наставникот ги води на првиот циклус на студии				
	Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција		
	1.	Синтакса на стандардниот македонски јазик 1	Македонски јазик Филолошки факултет „Блаже Конески“		
	2.	Основи на врзаниот текст	Македонски јазик Филолошки факултет „Блаже Конески“		
	3.	Македонски јазик 5 и 6	Преведување и толкување Филолошки факултет „Блаже Конески“		
	4.				
	5.				
	6.				
	9.2.	Список на предмети што наставникот ги води на вториот циклус на студии			
	Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција		
	1.				
	2.				
	9.3.	Список на предмети што наставникот ги води на третиот циклус на студии			
Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција			
1.					
2.					
10.	Селектирани резултати во последните пет години				
10.1.	Релевантни печатени научни трудови (до пет)				
	Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година	
	1.				

		2.			
		3.			
		4.			
		5.			
		10.2.	Учество во научно-истражувачки национални и меѓународни проекти (до пет)		
		Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
		1.			
		2.			
		3.			
		4.			
		5.			
	10.3.	Печатени книги во последните пет години (до пет)			
		Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
		1.	Анета Дучевска	ЗЛАТОВРВ Учебник по македонски јазик за странци напредното рамниште	Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ Скопје 2019
		2.			
		3.			
		4.			
		5.			
	10.4.	Печатени стручни трудови во последните пет години (до пет)			
		Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
		1.			
	2.				
	3.				
	4.				
	5.				
	6.				
11.	Менторства на додипломски, магистерски и докторски студии				
	11.1.	Дипломски работи		/	
	11.2.	Магистерски работи		/	
	11.3.	Докторски дисертации		/	
12.	Селектирани резултати во последните пет години				
	12.1.	За ментори на докторски трудови: доказ за објавени шест научни трудови во референтна научна публикација (чл. 136 став (8) од ЗВО)			
		Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година
		1.			
		2.			
		3.			
		4.			
		5.			
		6.			
	Доказ за најмалку два печатени научно-истражувачки трудови во меѓународни научни списанија со				

	12.2.	импакт фактор во даденото поле во последните пет години				
		Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година	
		1.				
		2.				
	12.3.	Доказ за најмалку три учества на меѓународни собири во последните четири години				
		Реден број	Автори	Наслов на трудот	Меѓународен собир/ конференција	Година
		1.				
		2.				
		3.				

Реден број:		Податоци за наставниците што изведуваат настава на студиска програма од прв, втор и трет циклус на студии и за ментори на докторски трудови		
1.	Име и презиме	Бобан Карапејовски		
2.	Дата на раѓање	28.8.1987		
3.	Степен на образование	доктор по хуманистички науки – македонистика – македонски јазик и лингвистика		
4.	Наслов на научниот степен	доцент		
5.	Каде и кога го завршил образованието, односно се стекнал со научен степен	Образование	Година	Институција
		Високо образование	2010	Филолошки факултет „Блаже Конески“, Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје
		Магистериум	2012	Филолошки факултет „Блаже Конески“, Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје
		Докторат	2021	Филолошки факултет „Блаже Конески“, Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје
6.	Подрачје, поле и област на научниот степен магистер	Подрачје	Поле	Област
		Хуманистички науки	Лингвистика	Македонистика
7.	Подрачје, поле и област на научниот степен доктор	Подрачје	Поле	Област
		Општествени науки	Лингвистика	Македонистика
8.	Доколку е во работен однос, да се наведат институцијата каде што работи и звањето и областа во кои е избран	Институција	Звање и област во кои е избран и област	
		Филолошки факултет „Блаже Конески“, Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје	Доцент (64000) македонистика, (64010) општа лингвистика, (64018) граматика, семантика, семиотика, синтакса и (64019) лексикологија	
9.	Список на предмети што наставникот ги води одделно за првиот, вториот и третиот циклус на студии			
	9.1.	Список на предмети кои наставникот ги води на првиот циклус на студии		
		Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција
		1.	Општа лингвистика	Македонски јазик и книжевност, Македонска книжевност и јазик, Англиски јазик и книжевност, Преведување и толкување, Италијански јазик и книжевност, Шпански јазик и книжевност, Француски јазик и книжевност, Општа и компаративна книжевност, Албански јазик и книжевност, Филолошки факултет „Блаже Конески“, Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје
		2.	Современ македонски јазик 1, 2	Албански јазик и книжевност – наставна насока, Филолошки факултет „Блаже Конески“, Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје
		3.	Современ македонски јазик 3, 4	Албански јазик и книжевност – преведување и толкување, Филолошки факултет „Блаже Конески“, Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје
		4.	Современ македонски јазик 1, 2, 3, 4	Факултет за драмски уметности, Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје
		9.2. Список на предмети што наставникот ги води на вториот циклус на студии		
		Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција
		1.		
		2.		
9.3.	Список на предмети што наставникот ги води на третиот циклус на студии			

		Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција
		1.		
		2.		
10	Селектирани резултати во последните пет години			
10.1.	Релевантни печатени научни трудови (до пет)			
	Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година
	1.	Карапејовски, Бобан	„Развојот на постпозитивниот член во македонскиот јазик како експонент на генеричната референција“, <i>Slověne</i> = <i>Словѣне</i> (in press)	Moscow: Institute for Slavic Studies of the Russian Academy of Sciences Москва: Институт славяноведения Российской академии наук, 2022
	2.	Карапејовски, Бобан	„За некои особености на заменските клитики во македонскиот јазик“, Во: Погледи за македонскиот јазик (зборник на трудови), 268–286	Скопје: Институт за македонски јазик „Крсте Мисирков“, Македонска академија на науките и уметностите, Совет за македонски јазик, Филолошки факултет „Блаже Конески“. [Достапно на: http://imj.ukim.edu.mk/documents/doc1.pdf], 2020
	3.	Карапејовски, Бобан	„Ономазиолошки определените именски групи со формален показател на категоријата определеност во македонскиот јазик“, Во: XLVI меѓународна научна конференција на LII летна школа на Меѓународниот семинар за македонски јазик, литература и култура, 99–114	Скопје: Универзитет „Св. Кирил и Методиј“, Меѓународен семинар за македонски јазик, литература и култура. [Достапно на: http://ukim.edu.mk/dokumenti_m/2019-52_seminar-46_MNK.pdf], 2020
	4.	Карапејовски, Бобан	Една можна класификација на експонентите на неопределеноста во македонскиот јазик“	Slavia Meridionalis . Institute of Slavic Studies, Polish Academy of Sciences. [DOI: https://doi.org/10.11649/sm.1528] [Web: https://ispan.waw.pl/journals/index.php/sm/article/view/sm.1528], 2018
	5.	Карапејовски, Бобан	„Функционалната реченична перспектива и членот“, XLVIII меѓународна научна конференција на LIV летна школа на меѓународниот семинар за македонски јазик, литература и култура, 252–261.	Скопје: Универзитет „Св. Кирил и Методиј“, Меѓународен семинар за македонски јазик, литература и култура, 2022.
	Учество во научно-истражувачки национални и меѓународни проекти (до пет)			

	10.2.	Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
		1.	Милан Ѓурчинов, Катица Кулакова (раководител и на проектот, гл. редактори)	Целокупни дела на Блаже Конески (критичко издание)	Македонска академија на науките и уметностите (2012–2022)
		2.	Георги Старделов (раководител на проектот)	Историја на културата на почвата на Македонија	Македонска академија на науките и уметностите (2016–2021)
		3.	Витомир Митевски (раководител на проектот)	Македонска стручна и научна терминологија	Македонска академија на науките и уметностите (2018–2022)
		4.	Маја Бојацинска, Октај Ахмед, Станислава-Сташа Тофоска и др.	Изучување на јазиците на другиот – активни студенти за општествена кохезија	Филолошки факултет „Блаже Конески“, Универзитет „Свети Кирил и Методиј“ (2019)
		5.			
	10.3.	Печатени книги во последните пет години (до пет)			
		Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
		1.	Карапејовски, Бобан	Јазикот и стварноста (Дистрибуцијата на заменските клитики во македонскиот јазик)	Скопје: Ми-Ан. 2018.
		2.	Анастасија Ѓурчинова, Лидија Капушевска-Дракулевска и Бобан Карапејовски	Блаже Конески, Македонскиот XIX век. Целокупни дела на Блаже Конески (критичко издание во редакција на акад. М. Ѓурчинов и акад. К. Кулакова), том 6, 482 стр.	Скопје, МАНУ, 2020.
	10.4.	Печатени стручни трудови во последните пет години (до пет)			
		Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
		1.	Карапејовски, Бобан	„Синхронизацијата како отсечка на дијахронизацијата“, Во: Современа филологија 4 (2), 133–138.	Скопје: Филолошки факултет „Блаже Конески“, Универзитет „Св. Кирил и Методиј“. [DOI: https://doi.org/10.37834/JCP2142133k], 2021.
		2.	Ончевска Агер, Елена, Калина Малеска, Искра Тасевска Хаџи	„Активностите на Комисијата за унапредување на наставата на Филолошкиот факултет ‘Блаже Конески’ во Скопје	Скопје: Универзитет „Св. Кирил и Методиј“, Филолошки факултет „Блаже Конески“, 2021.

			Бошкова, Соња Китановска- Кимовска и Бобан Карапејовски .	како чекор кон преосмислување на постојните концепти“, Во: Годишен зборник на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ кн. 46 (2021), 111–121.	
	3.	Карапејовски , Бобан		„Конески и митот и Конески како мит: за наследството и неговиот однос кон него“, Во: Литературен збор LXVIII (2021) бр. 1– 3, 23–28	Скопје: Сојуз на друштвата за македонски јазик и литература, 2021.
	4.	Карапејовски , Бобан		„Определувања“, Во: Стремеж бр. 2 год. 64 (2018), 121– 126.	Прилеп: Национална установа – Центар за култура „Марко Цепенков“ – Прилеп, 2018.
	5.	Карапејовски , Бобан		„Прескрипцијата и традицијата, искуството на македонскиот меѓу светските јазици (Prescription and Tradition in Language : Establishing Standards across Time and Space, ed. Ingrid Tieken-Boon van Ostade and Carol Percy, Bristol, Blue Ridge Summit, 2017)“, Македонски јазик LXVIII (2017).	Скопје: Институт за македонски јазик „Крсте Мисирков“, 2018
	6.	Карапејовски , Бобан		„Синхронијата како отсечка на дијахронијата“, Во: Современа филологија 4 (2), 133–138.	Скопје: Филолошки факултет „Блаже Конески“, Универзитет „Св. Кирил и Методиј“. [DOI: https://doi.org/10.37834/JCP2142133k], 2021.
11	Менторства на додипломски, магистерски и докторски студии				
	11. 1.	Дипломски работи	/		
	11. 2.	Магистерски работи	/		
	11. 3.	Докторски дисертации	/		
12	Селектирани резултати во последните пет години				
	12. 1.	За ментори на докторски трудови: доказ за објавени шест научни трудови во референтна научна публикација (чл. 136 став (8) од ЗВО)			
		Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година
		1.			
	12. 2.	Доказ за најмалку два печатени научно-истражувачки трудови во меѓународни научни списанија со импакт фактор во даденото поле во последните пет години			
		Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година

		1.			
		2.			
	12.	Доказ за најмалку три учества на меѓународни собири во последните четири години			
	3.	Реден број	Автори	Наслов на трудот	Меѓународен собир/ конференција Година

Реден број:		Податоци за наставниците што изведуваат настава на студиска програма од прв, втор и трет циклус на студии и за ментори на докторски трудови		
1.	Име и презиме	Татјана Гочкова-Стојановска		
2.	Дата на раѓање	2.1.1966 г.		
3.	Степен на образование	VIII (докторски студии)		
4.	Наслов на научниот степен	доктор на науки		
5.	Каде и кога го завршил образованието, односно се стекнал со научен степен	Образование	Година	Институција
		професор по Македонски јазик со англиски јазик и книжевност	1988	Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ - Скопје Филолошки факултет „Блаже Конески“ Скопје
		Магистер	1993	Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ - Скопје Филолошки факултет „Блаже Конески“ Скопје
		Доктор на науки	2001	Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ - Скопје Филолошки факултет „Блаже Конески“ Скопје
6.	Подрачје, поле и област на научниот степен магистер	Подрачје	Поле	Област
		Македонистика, лингвистика	Применети лингвистички науки	Лингвистика
7.	Подрачје, поле и област на научниот степен доктор	Подрачје	Поле	Област
		Развојна/когнитивна психолингвистика	Применети психолингвистички науки	Лингвистика
8.	Доколку е во работен однос, да се наведат институцијата каде што работи и звањето и областа во кои е избран	Институција	Звање и област во кои е избран и област	
		Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ - Скопје Филолошки факултет „Блаже Конески“ Скопје	Редовен професор, психо-невролингвистика, македонистика, современ македонски јазик, македонски јазик како странски	
9.	Список на предмети што наставникот ги води одделно за првиот, вториот и третиот циклус на студии			
	9.1.	Список на предмети кои наставникот ги води на првиот циклус на студии		
		Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција
	1.	Современ македонски јазик 1	Македонистика, Филолошки факултет „Блаже Конески“	
	2.	Современ македонски јазик 2	Македонистика, Филолошки факултет „Блаже Конески“	
	3.	Граматика на македонскиот јазик 3	Македонистика, Филолошки факултет „Блаже Конески“	
	4.	Граматика на македонскиот јазик 4	Македонистика, Филолошки факултет „Блаже Конески“	
	5.	Морфологија на современиот македонски јазик	Македонистика, Филолошки факултет „Блаже Конески“	
	6.	Психолингвистика	Македонистика, Филолошки факултет „Блаже Конески“	
	7.	Македонски јазик за странци	Македонистика, Филолошки факултет „Блаже Конески“	
8.	Психоневролингвистика	Медицински факултет Скопје		
9.2.	Список на предмети што наставникот ги води на вториот циклус на студии			

		Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција	
		1.	Современи лингвистички теории	Македонски јазик, Филолошки факултет „Блаже Конески“	
		2.	Македонскиот јазик како странски (усвојување, настава и оценување)	Македонски јазик, Филолошки факултет „Блаже Конески“	
	9.3.	Список на предмети што наставникот ги води на третиот циклус на студии			
		Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција	
		1.	Применети психолингвистички теми	Македонистика, Филолошки факултет „Блаже Конески“	
		2.			
10.	Селектирани резултати во последните пет години				
	10.1.	Релевантни печатени научни трудови (до пет)			
		Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
		1.	Татјана Гочкова-Стојановска	Промена во насоките на психолингвистичките истражувања – поглед кон јазичната иднина	Институт за македонски јазик „Крсте Мисирков“ 2018
		2.	Татјана Гочкова-Стојановска	Социолингвистички пристап кон формите за обраќање во македонската народна хумористично-сатирична поезија	Институт за македонски јазик „Крсте Мисирков“ 2019
		3.	Татјана Гочкова-Стојановска	Степенот на јазичните знаења како одраз на усвоените содржини по предметот Македонски јазик во (согледувања и препораки)	Институт за македонски јазик „Крсте Мисирков“ 2020
		4.	Татјана Гочкова-Стојановска	Македонскиот јазик како немајчин и степенот на усвоеност на јазичните знаења	Институт за македонски јазик „Крсте Мисирков“ 2020
		5.	Татјана Гочкова-Стојановска	Крум Тошев – биографија и библиографија	Филолошки факултет „Блаже Конески“ 2021
		6.	Татјана Гочкова-Стојановска	„Лингвистички студии за македонскиот јазик: социолингвистички теми – јазикот и нормата“	Филолошки факултет „Блаже Конески“ 2021
	10.2.	Учество во научно-истражувачки национални и меѓународни проекти (до пет)			
		Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
		1.			
		2.			
		3.			
		4.			
		5.			
	10.3.	Печатени книги во последните пет години (до пет)			
		Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
		1.			
		2.			
		3.			
		4.			
		5.			

	10.4.	Печатени стручни трудови во последните пет години (до пет)					
		Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година		
		1.					
		2.					
		3.					
		4.					
		5.					
		6.					
11.	Менторства на додипломски, магистерски и докторски студии						
	11.1.	Дипломски работи		5			
	11.2.	Магистерски работи		2			
	11.3.	Докторски дисертации					
12.	Селектирани резултати во последните пет години						
	12.1.	За ментори на докторски трудови: доказ за објавени шест научни трудови во референтна научна публикација (чл. 136 став (8) од ЗВО)					
			Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година	
			1.				
			2.				
			3.				
			4.				
			5.				
	12.2.	Доказ за најмалку два печатени научно-истражувачки трудови во меѓународни научни списанија со импакт фактор во даденото поле во последните пет години					
			Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година	
			1.				
			2.				
	12.3.	Доказ за најмалку три учества на меѓународни собири во последните четири години					
			Реден број	Автори	Наслов на трудот	Меѓународен собир/ конференција	Година
			1.	Татјана Гочкова-Стојановска	Биографија на македонскиот јазик	Меѓународен семинар за македонски јазик, литература и култура	2017
			2.	Татјана Гочкова-Стојановска	Македонскиот јазик во социолингвистички контекст	Меѓународен семинар за македонски јазик, литература и култура	2019
			3.	Татјана Гочкова-Стојановска	Пристапот на Конески кон основните поставки на јазичното планирање и јазичната политика на македонскиот литературен јазик	Меѓународен научен собир „100 години Блаже Конески и 75 години Филолошки факултет“ Филолошки факултет „Блаже Конески“	2021

Реден број:		Податоци за наставниците што изведуваат настава на студиска програма од прв, втор и трет циклус на студии и за ментори на докторски трудови		
1.	Име и презиме	Симон Саздов		
2.	Дата на раѓање	20 февруари 1967		
3.	Степен на образование	VIII (докторски студии)		
4.	Наслов на научниот степен	доктор на науки		
5.	Каде и кога го завршил образованието, односно се стекнал со научен степен	Образование	Година	Институција
		Високо образование	1990	Филолошки факултет „Блаже Конески“
		Магистериум	1996	Филолошки факултет „Блаже Конески“
		Докторат	2004	Филолошки факултет „Блаже Конески“
6.	Подрачје, поле и област на научниот степен магистер	Подрачје	Поле	Област
		хуманистички науки	лингвистика	македонистика
7.	Подрачје, поле и област на научниот степен доктор	Подрачје	Поле	Област
		хуманистички науки	лингвистика	македонистика
8.	Доколку е во работен однос, да се наведат институцијата каде што работи и звањето и областа во кои е избран	Институција		Звање и област во кои е избран
		Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје		редовен професор, македонистика
9.	Список на предмети што наставникот ги води одделно за првиот, вториот и третиот циклус на студии			
9.1.	Список на предмети што наставникот ги води на првиот циклус на студии			
	Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма институција	
	1.	Синтакса на СМЈ 2	Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје	
	2.	Современ македонски јазик 1	Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје	
	3.	Современ македонски јазик 2	Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје	
	Список на предмети што наставникот ги води на вториот циклус на студии			
	Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма институција	
	1.	Македонска ономастика	Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје	
	2.			
	9.3.	Список на предмети што наставникот ги води на третиот циклус на студии		
Реден број		Наслов на предметот	Студиска програма институција	
1.		Когнитивна лингвистика	Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје	
2.				
10.	Селектирани резултати во последните пет години			
10.1.	Релевантни печатени научни трудови (до пет)			
	Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година
	1.	Саздов Симон	За некои концептуални метафори според кои се живее во Македонија	Balkanistica 30:2, 2017, ed. Donald L.Dyer, str. 287-294, The South East European Studies Association, The University of Mississippi Printing Services of University (Oxford), Mississippi
	2.	Саздов Симон	„За македонските предлози“ во ПОГЛЕДИ ЗА МАКЕДОНСКИОТ ЈАЗИК	МАНУ, Скопје: 2020, стр. 245-257.
	3.	Саздов Симон	„За родовиот статус на некои именки во современиот македонски јазик“ во X МАКЕДОНСКО-СЕВЕРНОАМЕРИКАНСКА КОНФЕРЕНЦИЈА ЗА МАКЕДОНИСТИКА,	УНИВЕРЗИТЕТ „СВ. КИРИЛ И МЕТОДИЈ“, ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ „БЛАЖЕ КОНЕСКИ“. Скопје: 2019, стр. 173-180.
	4.	Саздов Симон	„За Моби Дик на Огнен Чемерски или може ли преводот да е подобар од оригиналот, Предавања на 51. летна школа на Меѓународниот семинар за македонски јазик, литература и култура.	УКИМ, Скопје, 2019, стр. 109–122.

5.	Саздов Симон	„Бриљантноста на Огнен Чемерски во неговиот Моби Дик од зборообразувачки аспект“, Годишен зборник на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“, книга 43-44,		Филолошки факултет „Блаже Конески“, Скопје 2018, стр. 173–188
10.2.	Учество во научно-истражувачки национални и меѓународни проекти (до пет)			
Реденброј	Раководител	Наслов		Издавач / година
1.	проф. д-р Живко Цветковски	Правопис на македонскиот јазик		ИМЈ, 2017
2.				
3.				
4.				
5.				
10.3.	Печатени книги во последните пет години (до пет)			
Реденброј	Автори	Наслов		Издавач / година
1.	Саздов Симон	Тешкото. Учебник по македонски јазик за странци – почетно рамниште.		УКИМ, Скопје 2019. 282 стр.
2.	Саздов Симон и др.	Правопис на македонскиот јазик		ИМЈ, Скопје, 2015
3.	Саздов Симон	Современ македонски јазик 1		Или-Или, Скопје, 2018
4.	Саздов Симон	Правописен потсетник		Просветно дело, 2020, 87 стр.
5.	Саздов Симон	Прирачник за државна матура по македонски јазик,		Просветно дело 2019, 190 стр.
10.4.	Печатени стручни трудови во последните пет години (до пет)			
Реденброј	Автори	Наслов		Издавач / година
1.	Саздов Симон	„О неким правописним рјешењима у црногорскоме и македонскоме правопису“		Факултет за црногорски јазик, Цетиње, 2018
2.	Саздов Симон	Феминативите во македонскиот и во црногорскиот јазик, во Lingua Montenegrina		Факултет за црногорски јазик, Цетиње, 2019
3.				
4.				
5.				
11.	Менторства на додипломски, магистерски и докторски студии			
11.1.	Дипломски работи			
11.2.	Магистерски работи			
11.3.	Докторски дисертации			
12.	Селектирани резултати во последните пет години			
12.1.	За ментори на докторски трудови: доказ за објавени шест научни трудови во референтна научна публикација (чл. 136 став (8) од ЗВО)			
Ресн. број	Автори	Наслов		Издавач / година
1.				
2.				
3.				
4.				
5.				
6.				
12.2.	Доказ за најмалку два печатени научно-истражувачки трудови во меѓународни научни списанија со импакт фактор во даденото поле во последните пет години			
Реден број	Автори	Наслов		Издавач / година
1.				
2.				
12.3.	Доказ за најмалку три учества на меѓународни собири во последните четири години			
Реден број	Автори	Наслов на трудот	Меѓународен собир/конференција	Година
1.				
2.				
3.				

Реден број:		Податоци за наставниците што изведуваат настава на студиска програма од прв, втор и трет циклус на студии и за ментори на докторски трудови			
1.	Име и презиме	Лидија Танушевска			
2.	Дата на раѓање	12.03.1969			
3.	Степен на образование	VII (докторски студии)			
4.	Наслов на научниот степен	Доктор на науки			
5.	Каде и кога го завршил образованието, односно се стекнал со научен степен	Образование	Година	Институција	
		Високо образование	1991	Филолошки факултет, УКИМ	
		Магистериум	2003	Филолошки факултет „Блаже Конески, УКИМ	
		Докторат	2010	Филолошки факултет „Блаже Конески, УКИМ	
6.	Подрачје, поле и област на научниот степен магистер	Подрачје	Поле	Област	
		Општествени науки	Славистика	Споредбена граматика на полскиот и на македонскиот јазик	
7.	Подрачје, поле и област на научниот степен доктор	Подрачје	Поле	Област	
		Општествени науки	Славистика	Теорија на преведување и книжевност	
8.	Доколку е во работен однос, да се наведат институцијата каде што работи и звањето и областа во кои е избран	Институција	Звање и област во кои е избран и област		
		Филолошки факултет „Блаже Конески“	Редовен професор – славистика, историја на книжевноста на словенските народи, преведување и компаративна лингвистика		
9.	Список на предмети што наставникот ги води одделно за првиот, вториот и третиот циклус на студии				
9.1.	Список на предмети кои наставникот ги води на првиот циклус на студии				
	Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција		
	1.	Книжевност во словенски контекст 1-8	Полски јазик и книжевност Руски јазик и книжевност Чешки јазик и книжевност Словенечки јазик и книжевност, Двојазични славистички студии, Филолошки факултет „Блаже Конески“		
	2.	Теорија на преведувањето 1-2	Полски јазик и книжевност Руски јазик и книжевност Чешки јазик и книжевност, Словенечки јазик и книжевност, Двојазични славистички студии, Филолошки факултет „Блаже Конески“		
	3.	Деловен превод 1-4	Полски јазик и книжевност Двојазични славистички студии, Филолошки факултет „Блаже Конески“		
	4.	Книжевен превод 1-2	Полски јазик и книжевност Филолошки факултет „Блаже Конески“		
	5.	Анализа на преводни текстови 1-2	Полски јазик и книжевност Филолошки факултет „Блаже Конески“		
	6.	Терминологија 1-2	Полски јазик и книжевност Филолошки факултет „Блаже Конески“		
	9.2.	Список на предмети што наставникот ги води на вториот циклус на студии			
		Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција	
		1.	Наративот на полската репортажа во словенски контекст	Славистика – наука за книжевност и културологија	
		2.	Полско-чешко-руски книжевни релации	Славистика – наука за книжевност и културологија	
	9.3.	Список на предмети што наставникот ги води на третиот циклус на студии			
		Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција	
		1.			
		2.			
	10.	Селектирани резултати во последните пет години			
	10.1.	Релевантни печатени научни трудови (до пет)			
		Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година
		1.	Танушевска, Лидија	Прилог кон конфронтативна граматика на македонскиот и на полскиот јазик	Бегемот, 2017

				(Функционална диференцијација според граматичките категории)	
	2.	Tanuševska, Lidija		<i>Jak twórczość mistrza polskiego reportażu stała się „peryferyjna”? O recepcji Jeszcze dzień życia R. Kapuścińskiego w kulturze macedońskiej</i> во: <i>Przekłady Literatur Słowiańskich, tom 9, część 3 / red. Marta Buczek, s. 121 - 131</i>	Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego, Katowice 2019
	3.	Tanuševska, Lidija		„Tłumaczenie tłumaczenia (czyli William Blake w powieści Olgi Tokarczuk)“, <i>Postscriptum Polonistyczne 2020, 1 (25)</i> , red. R. Cudak, J. Tambor, A. Nęcka, s. 45-54.	Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego, Katowice 2020
	4.	Tanuszewska, Lidia		„Słownictwo specjalistyczne w prozie Olgi Tokarczuk jako wyzwanie translatorskie“, <i>Między oryginałem a przekładem, R. XXVII Nr 2 (52): Twórczość Olgi Tokarczuk w przekładzie</i> , red. Marzena Chrobak i Michał Zięba, s. 135-143.	Księgarnia Akademicka, Kraków 2021
	5.	Tanuševska, Lidija		“Czas przeszły jako wyznacznik narracji w przekładzie reportażu”, <i>Benešić i drugi: Zagrebački polonistički doprinosi. Zbornik radova s međunarodne znanstvene konferencije Julije Benešić i njegovo doba: povodom 100 godina lektorata poljskog jezika u Zagrebu. Četvrti Maličevi dani, Zagreb, 25. i 26. listopada 2019. uredili Filip Kozina i Đurđica Čilić, s. 197-206.</i>	FF press, Zagreb 2021
10.2.	Учество во научно-истражувачки национални и меѓународни проекти (до пет)				
	Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година	
	1.	Uniwersytet Śląski, Ostravska Univerzita, Универзитет „Св. Кирил и Методиј“	Towards modern slavic studies 2020-1-PL01-KA203-081976 2020 Erasmus + Strategic partnerships for higher education		
	2.	Филолошки факултет „Блаже Конески“ и клинички психијатар Лина Костаровска Унковска.	Психосоцијална поддршка на наставниците и студентите од ФлФ во услови на пандемија април, мај, јуни 2021.		
	3.	Филолошки факултет „Блаже Конески“ и Финки	Фразеолошки корпусни паралели		
	4.				
	5.				
10.3.	Печатени книги во последните пет години (до пет)				
	Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година	
	1.	Танушевска, Лидија	Прилог кон конфронтативна граматика на македонскиот и на полскиот јазик (Функционална диференцијација според граматичките категории)	Бегемот, 2017	
	2.	Танушевска, Лидија Превод од полски јазик	Олга Токарчук „Бизарни раскази“ (превод од полски	Антолог, Скопје 2022	

			јазик: Лидија Танушевска), с. 222.	
	3.	Танушевска, Лидија Превод од полски јазик	Миколај Гринберг „Еврејска работа“, с.129.	Или-или, Скопје 2021,
	4.	Танушевска, Лидија Превод од полски јазик	Олга Токарчук „Терај си го плугот по коските на мртвите“, с. 271.	Антолог, Скопје 2021
	5.	Танушевска, Лидија Превод од полски јазик	Ирена Савицка и Ана Цихнерска <i>Местото на македонската фонетика во рамките на балканскиот и на словенскиот јазичен свет</i> с. 210.	МАНУ, Скопје, 2018,
10.4.	Печатени стручни трудови во последните пет години (до пет)			
	Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
	1.	Tanuševska, Lidija	„Граници на граматикализацијата врз основа на избрани примери од полскиот, македонскиот и хрватскиот јазик“ во: <i>Komparativističke lingvokulturalne teme</i> (ured. N. Pintarić, I. Čagalj, I.V.Bolt), , s. 329-335.	Srednja Europa, Zagreb, 2019
	2.	Tanuszewska, Lidia	<i>Odbiór reportaży literackiego w przekładzie na język macedoński, [w:] Literatura polska w świecie, t. VII: Reportaż w świecie. Światowość reportaży, red. K. Frukacz, s. 17-25.</i>	Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego, Katowice 2019
	3.	Tanuševska, Lidija	„Wyzwania przekładu Cyberiady Stanisława Lema (Предизвиците на преводот на <i>Киберпјадата</i> од Станислав Лем)“, <i>Przekłady Literatur Słowiańskich</i> T. 10, cz. 2, red. Monika Gawlak, s. 157-168.	Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego, Katowice 2020,
	4.	Tanuszewska, L., Łukomska, N.	„Interferencje językowo-kulturowe w przekładach literackich (na przykładach języka macedońskiego i polskiego)“, <i>Słowiańszczyzna dawniej i dziś – język, literatura, kultura (Monografia ze studiów slawistycznych IV)</i> , red. A. Kołodziej, E. Tyszkowska-Kasprzak, M. Ślawska, A. Ursulenko, s. 267-274.	Oficyna Wydawnicza ATUT- Wrocławskie Wydawnictwo Oświatowe, Wrocław 2020,
	5.	Танушевска, Лидија	„Неменливите изрази во книжевниот превод од полски на македонски јазик“ во: <i>Современа филологија 2 (2)</i> , с. 49-63	Филолошки факултет „Блаже Конески“, Скопје 2019,
	6.	Танушевска, Лидија	„Наративот на фактите како иновативност во книжевноста и во филмот (полско-македонски пример)“, <i>XLVII Меѓународна научна конференција, LII Меѓународна летна школа на Меѓународниот семинар за македонски јазик, литература и култура</i> , с. 499 - 506	МСМЈЛК, Скопје 2021,
11.	Менторства на додипломски, магистерски и докторски студии			
11.1.	Дипломски работи		24	

	11.2.	Магистерски работи		1		
	11.3.	Докторски дисертации				
12.	Селектирани резултати во последните пет години					
	12.1.	За ментори на докторски трудови: доказ за објавени шест научни трудови во референтна научна публикација (чл. 136 став (8) од ЗВО)				
		Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година	
		1.	Танушевска, Лидија	„Неменливите изрази во книжевниот превод од полски на македонски јазик“ во: <i>Современа филологија 2 (2)</i> , , с. 49-63.	Филолошки факултет „Блаже Конески“, Скопје 2019	
		2.	Tanuszewska, Lidia	„Słownictwo specjalistyczne w prozie Olgi Tokarczuk jako wyzwanie translatorskie”, <i>Między oryginałem a przekładem, R. XXVII Nr 2 (52):Twórczość Olgi Tokarczuk w przekładzie</i> , red. Marzena Chrobak i Michał Zięba, s. 135-143.	Księgarnia Akademicka, Kraków 2021	
		3.	Tanuševska, Lidija	„Wyzwania przekładu Cyberiady Stanisława Lema (Предизвиците на преводот на <i>Киберпјадата</i> од Станислав Лем)”, <i>Przekłady Literatur Słowiańskich</i> T. 10, cz. 2, red. Monika Gawlak, s. 157-168.	Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego, Katowice 2020,	
		4.	Танушевска, Л.	„Топос города — ширкое поле для создания курса лекций в рамках проекта NEWSLA“, <i>Славянский альманах 1-2</i> , ред. Никифоров, К.В.	РАН, Москва, 2022,	
		5.	Tanuševska, Lidija	„Tłumaczenie tłumaczenia (czyli William Blake w powieści Olgi Tokarczuk)“, <i>Postscriptum Polonistyczne 2020, 1 (25)</i> , red. R. Cudak, J. Tambor, A. Nęcka, , s. 45-54.	Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego, Katowice 2020	
		6.	Tanuševska, Lidija	<i>Jak twórczość mistrza polskiego reportażu stała się „peryferyjna”? O recepcji Jeszcze dzień życia R. Kapuścińskiego w kulturze macedońskiej</i> во: <i>Przekłady Literatur Słowiańskich, tom 9, część 3 / red. Marta Buczek</i> , , s. 121 - 131.	Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego, Katowice 2019	
	12.2.	Доказ за најмалку два печатени научно-истражувачки трудови во меѓународни научни списанија со импакт фактор во даденото поле во последните пет години				
		Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година	
		1.				
		2.				
	12.3.	Доказ за најмалку три учества на меѓународни собири во последните четири години				
		Реден број	Автори	Наслов на трудот	Меѓународен собир/ конференција	Година
		1.	Танушевска, Л., Јованчевски, А.	„За препевите на Конески од полски јазик“.	Меѓународниот научен собир „100 години Блаже Конески и 75 години Филолошки факултет“	2021
		2.	Танушевска, Лидија	„Очудените именски лексеми во препевите на Конески од полски јазик“.	48 меѓународна научна конференција на 54 летна школа на Меѓународниот семинар за македонски јазик, литература и култура во Охрид	2021

		3.	Танушевска, Лидија	„Градот во литературата во рамките на проектот NEWSLA“.	Меѓународна научна конференција „Топос города в синхронии и диахронии: литературная парадигма Центральной и Юго-Восточной Европы“	2021
--	--	----	--------------------	--	---	------

Реден број:		Податоци за наставниците што изведуваат настава на студиска програма од прв, втор и трет циклус на студии и за ментори на докторски трудови		
1.	Име и презиме	Владимир Мартиновски		
2.	Дата на раѓање	24.07.1974		
3.	Степен на образование	Доктор на науки		
4.	Наслов на научниот степен	Доктор по општа и компаративна книжевност		
5.	Каде и кога го завршил образованието, односно се стекнал со научен степен	Образование	Година	Институција
		Високо образование	1998	Филолошки факултет „Блаже Конески“, УКИМ
		Магистериум	2001	Филолошки факултет „Блаже Конески“, УКИМ
		Докторат	2007	Универзитет Париз III, Нова Сорбона
6.	Подрачје, поле и област на научниот степен магистер	Подрачје	Поле	Област
		Општествени науки	Наука за книж.	Општа и компаративна книжевност
7.	Подрачје, поле и област на научниот степен доктор	Подрачје	Поле	Област
		Општествени науки	Наука за книж.	Општа и компаративна книжевност
8.	Доколку е во работен однос, да се наведат институцијата каде што работи и звањето и областа во кои е избран	Институција	Звање и област во кои е избран и област	
		Филолошки факултет „Блаже Конески“, Скопје, УКИМ	Редовен професор Историја на општа книжевност Компаративни поетики	
9.	Список на предмети што наставникот ги води одделно за првиот, вториот и третиот циклус на студии			
9.1.	Список на предмети кои наставникот ги води на првиот циклус на студии			
	Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција	
	1.	Антички поетики	Филолошки факултет „Блаже Конески“, Скопје, УКИМ	
	2.	Хуманизам и ренесанса	Филолошки факултет „Блаже Конески“, Скопје, УКИМ	
	3.	Класицизам	Филолошки факултет „Блаже Конески“, Скопје, УКИМ	
	4.	Книжевноста и ликовните уметности	Филолошки факултет „Блаже Конески“, Скопје, УКИМ	
	5.	Книжевноста и музиката	Филолошки факултет „Блаже Конески“, Скопје, УКИМ	
	6.	Компаративни читања (корелизатор)	Филолошки факултет „Блаже Конески“, Скопје, УКИМ	
9.2.	Список на предмети што наставникот ги води на вториот циклус на студии			
	Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција	
	1.	Поетики на патувањето во книжевноста	Филолошки факултет „Блаже Конески“, Скопје, УКИМ	
9.3.	Список на предмети што наставникот ги води на третиот циклус на студии			
	Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција	
	1.	Интермедијални теории и практики	Филолошки факултет „Блаже Конески“, Скопје, УКИМ	
10.	Селектирани резултати во последните пет години			
10.1.	Релевантни печатени научни трудови (до пет)			
	Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година
	1.	Владимир Мартиновски	„Творечки дијалози со средновековниот фрескопис во современата македонска поезија (и во современото балканско сликарство)“ во: <i>Динамика на културните процеси : трансфер и памет</i> : [доклади от меѓународна научна конференция "Културна интеграция, трансфери, знаци на паметта", София, 26-27 окт. 2016]	МАНУ; 2017

		2.	Владимир Мартиновски	„Новите одисеи во романите Никој од Жежи Анђејевски и Одисеј од Данило Коцевски“, во: <i>Folia Philologica Macedono-Polonica</i>	Филолошки факултет „Блаже Конески“, Скопје, УКИМ, 2018
		3.	Владимир Мартиновски	„Егзилот во поезијата на Матеја Матевски“, во: <i>Манускрипт</i> .	МАНУ, 2018
		4.	Владимир Мартиновски	„Во истражувачкиот океан на Харалампие Поленаковиќ“, во: <i>Харалампие Поленаковиќ, 110 години од раѓањето</i>	МАНУ, 2020
		5.	Владимир Мартиновски	„Митските бунтовници во песните и драмите на Богомил Ѓузел“, во <i>Манускрипт</i>	МАНУ, 2021
	10.2.	Учество во научно-истражувачки национални и меѓународни проекти (до пет)			
		Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
		1.	Акад. Катица Кулавакова	„Интермедијалните односи книжевност – ликовни уметности како херменевтички предизвик“ Критички методи и толкувања	МАНУ, 2018
		2.	Акад. Катица Кулавакова	Поимник на книжеvnата теорија (второ издание)	МАНУ, 2022
	10.3.	Печатени книги во последните пет години (до пет)			
		Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
		1.	Владимир Мартиновски	Поетски (ре)визии	Скопје, Магор, 2018
		2.	Владимир Мартиновски	Далеку, а блиску – македонско-јапонски книжевни врски	Скопје, Три, 2020
		3.	Владимир Мартиновски	Век со Конески, мигови со Блаже	Скопје, Бегемот, 2022
		4.	Никола Гелевски Владимир Мартиновски, прир.	Џинџуе во земјата на афиомите – антологија на македонскиот краток расказ	Скопје, Темплум, 2022
		5.	Владимир Мартиновски, прир.	Музика, секогаш и уште – поезијата во дијалог со музиката	Струга, СВП, 2022
	10.4.	Печатени стручни трудови во последните пет години (до пет)			
		Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
		1.	Владимир Мартиновски	„Сликарот како (авто)биограф: во творечката лабораторија на Васко Ташковски“	<i>Манускрипт 2</i> , МАНУ, 2019
		2.	Владимир Мартиновски	„Драгоцен споменик за (Споменикот на слободата)“	<i>Културен живот 3-4</i> , 2019
		3.	Владимир Мартиновски	„Попалба на творечките несоници – кон <i>Несоници</i> од Ерол Туфан“	<i>Културен живот 3-4</i> , 2020
		4.	Владимир Мартиновски	„Славко Јаневски – сликар на песните, поет на сликите“	<i>Манускрипт 1</i> , МАНУ, 2020
		5.	Владимир Мартиновски	„Митските бунтовници во песните и драмите на Богомил Ѓузел“	<i>Манускрипт 1</i> , МАНУ, 2020
		6.	Владимир Мартиновски	„Психолошки времеплов за секој ден од годината“	<i>Културен живот 3-4</i> , 2021
11.	Менторства на додипломски, магистерски и докторски студии				
	11.1.	Дипломски работи		7	
	11.2.	Магистерски работи		2	
	11.3.	Докторски дисертации		2	
12.	Селектирани резултати во последните пет години				

12.1.	За ментори на докторски трудови: доказ за објавени шест научни трудови во референтна научна публикација (чл. 136 став (8) од ЗВО) – Напомена: проф. д-р В. Мартиновски има решение за ментор на докторски трудови			
	Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година
		Владимир Мартиновски	„Акорди на интермедијалноста: Музичките инструменти во современата македонска поезија“. <i>Balkanistica</i> 30.2 (Proceedings from the Ninth Macedonian-North American Conference on Macedonian Studies, Edited by Victor A. Friedman, Marjan Markovikj and Donald L. Dyer). 187-198.	Универзитет во Чикаго, 2017
	2.	Vladimir Martinovski	“From a fresco to a poem: the topos of modernhood and maternal suffering in the bible, medieval frescos and contemporary macedonian poetry”	<u>Context : Review for Comparative Literature and Cultural Research</u> , <u>Институт за македонска литература, УКИМ, 2018</u>
	3.	Vladimir Martinovski	“Interart Studies of Literature and Visual Arts”. <i>FOLIA LINGUISTICA ET LITTERARIA – Časopis za nauku o jeziku i književnosti / FOLIA LINGUISTICA ET LITTERARIA – Journal of Language and Literary Studies</i> 22.	Institute for Language and Literature, Faculty of Philology, Nikšić, 2018
	4.	Владимир Мартиновски	„Реактуализации на средновековната култура во современата македонска книжевност“. <i>Studia Balkanistica Bohemo-Slovaca VII</i> , Brno: Ústav slavistiky Filozofické fakulty Masarykovy univerzity,	Масериков универзитет во Брно, 2018
	5.	Владимир Мартиновски	„Поезијата како чудо, сон и мит: во поетскиот свет на Влада Урошевиќ“, во Спектар	Спектар, списание за литературна наука, Институт за македонска литература, УКИМ, 2019
	6.	Владимир Мартиновски	Поетскиот свет на Катица Кулакова“, во: <i>Прилози на оделението за лингвистика и литературна наука</i> . (2, XLVI)	МАНУ, 2021
	12.3. Доказ за најмалку три учества на меѓународни собири во последните четири години			
	Реден број	Автори	Наслов на трудот	Меѓународен собир/ конференција
	1.	Vladimir Martinovski	« La synesthésie et l'ekphrasis: Charles Baudelaire, Slavko Janevski et Vlada Urošević »	Les synesthésies : entre esthétique de la perception et phénomène intermédiaire, Sorbonne, Paris
	2.	Владимир Мартиновски	„Аспекти на хуморот: Шарл Бодлер и Блаже Конески за карикатурата“	Меѓународен научен собир „100 години Блаже Конески и 75 години Филолошки факултет“, Филолошки факултет „Блаже Конески“, Скопје, УКИМ
	3.	Владимир Мартиновски	„Интермедијалните архиви во современата	Македонска книжевна архива: од ракопис до дигитална култура,

ОБ.1

Образец Елаборат за акредитирање на студиска
програма од прв циклус

				македонска книжевност”.	Меѓународна научна конференција по повод 40 годишнината од постоењето на Институтот за македонска литература и 100 години од раѓањето на Блаже Конески.	
--	--	--	--	----------------------------	--	--

Реден број:		Податоци за наставниците што изведуваат настава на студиска програма од прв, втор и трет циклус на студии и за ментори на докторски трудови		
1.	Име и презиме	Славица Велева		
2.	Дата на раѓање	18.05.1963		
3.	Степен на образование	VIII		
4.	Наслов на научниот степен	доктор на науки		
5.	Каде и кога го завршил образованието, односно се стекнал со научен степен	Образование	Година	Институција
		дипломиран професор по македонски јазик и книжевност	1986	Филолошки факултет „Блаже Конески“- УКИМ
		магистер по филолошки науки	1995	Филолошки факултет „Блаже Конески“- УКИМ
		доктор по филолошки науки	2005	Филолошки факултет „Блаже Конески“- УКИМ
6.	Подрачје, поле и област на научниот степен магистер	Подрачје	Поле	Област
		Општествени науки	лингвистика	македонистика
7.	Подрачје, поле и област на научниот степен доктор	Подрачје	Поле	Област
		Општествени науки	лингвистика	македонистика
8.	Доколку е во работен однос, да се наведат институцијата каде што работи и звањето и областа во кои е избран	Институција	Звање и област во кои е избран и област	
		Филолошки факултет „Блаже Конески“- УКИМ	редовен професор, македонистика	
9.	Список на предмети што наставникот ги води одделно за првиот, вториот и третиот циклус на студии			
9.1.	Список на предмети кои наставникот ги води на првиот циклус на студии			
	Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција	
	1.	Морфологија на СМЈ 1	Македонски јазик / Филолошки факултет „Блаже Конески“, УКИМ-Скопје	
	2.	Морфологија на СМЈ 2	Македонски јазик / Филолошки факултет „Блаже Конески“, УКИМ-Скопје	
	3.	Зборообразување на СМЈ	Македонски јазик / Филолошки факултет „Блаже Конески“, УКИМ-Скопје	
	4.	Македонски јазик – вештини на правилно пишување	Македонски јазик / Филолошки факултет „Блаже Конески“, УКИМ-Скопје	
	5.	Македонски јазик – култура на говор	Македонски јазик / Филолошки факултет „Блаже Конески“, УКИМ-Скопје	
	6.			
	9.2.	Список на предмети што наставникот ги води на вториот циклус на студии		
	Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција	
	1.	Актуелни лингвистички проучувања на македонскиот јазик (со група професори)	Македонски јазик, Филолошки факултет „Блаже Конески“	
	2.			
9.3.	Список на предмети што наставникот ги води на третиот циклус на студии			
	Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција	
	1.	Анализа на научен текст и дискурс	Македонистика / Филолошки факултет „Блаже Конески“, УКИМ-Скопје	
	2.	Зборообразувањето и функционалните стилови	Македонистика / Филолошки факултет „Блаже Конески“, УКИМ-Скопје	
10.	Селектирани резултати во последните пет години			
10.1.	Релевантни печатени научни трудови (до пет)			
	Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година
	1.	Славица Велева	Италијанизмите во прозните текстови на Владо Малески	Зборник од Меѓународникот научен

				симпозиум посветен на 55-годишнината од италијанистиката во Македонија, 2015, Филолошки факултет „Блаже Конески“, УКИМ, Скопје
	2.	Славица Велева	Тенденции кај абривијациите во македонскиот јазик	Зборник од предавања на XLVI Меѓународен семинар за македонски јазик, литература и култура, Скопје 2014, УКИМ, Скопје
	3.	Славица Велева	Лексиката во религискиот стил во современиот македонски јазик	Зборник од Меѓународниот научен собир – Кирилометодиевската традиција и македонско-руските духовни и културни врски, Скопје, 2014, УКИМ, Скопје
	4.	Славица Велева	Зборообразувањето и функционалните стилови во македонскиот јазик	Зборник од предавања на XLIV Меѓународен семинар за македонски јазик, литература и култура, Скопје 2012, УКИМ – Скопје
	5.	Славица Велева	Антонимните префиксни образувања кај глаголите во македонскиот јазик	Зборник од XXXVIII научна конференција на Меѓународниот семинар за македонски јазик, литература и култура, Скопје 2012, УКИМ, Скопје
10.2.	Учество во научно-истражувачки национални и меѓународни проекти (до пет)			
	Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
	1.	С.Велева со група автори	Правопис на македонскиот стандарден јазик	Министерство за култура на Република Македонија, Институт за македонски јазик „Крсте Мисирков“ – Скопје, 2015
	2.	С.Велева со група автори	Македонија на Википедија	Министерство за образование на Р. Македонија и Министерство за информатичко општество на Р.Македонија, 2013
	3.	С.Велева со група автори	Надградување на студиските програми по македонски јазик како странски 2010-2012 (Macedonian as a Foreign Language Curriculum Upgrading	MaFoLaC: 158638-TEMPUS-1-2009-1-MK-TEMPUS-JPSR
	4.	С.Велева со група автори	South East European Project for the Advancement of Language Studies)	TEMPUS-SEEPALS/511116-TEMPUS-1-2010-1-XM-TEMPUS-JPCR(2010-3355 / 001-001)
	5.	С. Велева, И.Бабамова, А.Саржоска	Термини и термилошки изрази од доменот на Ковид-пандемијата во македонскиот, во францускиот и во италијанскиот јазик	Универзитет „Св. Кирил и Методиј“, -Скопје (NIP.UKIM.20-21.19) 2021 г.
10.3.	Печатени книги во последните пет години (до пет)			
	Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година

	1.	Славица Велева	Зборот и стилот	Авторско издание, Скопје 2015	
	2.	Славица Велева, Весна Пецева	Сликозборница	Просветно дело, Скопје 2012	
	3.	Славица Велева, Весна Пецева	Зборувајки	Просветно дело, Скопје 2018	
	4.				
	5.				
	10.4.	Печатени стручни трудови во последните пет години (до пет)			
	Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година	
	1.	Славица Велева	Изведенките добиени преку фразеолошка мотивација	BALKANISTICA 30:2 Proceedings from the Ninth Macedonian-North American Conference on Macedonian Studies, Mississippi, 2017	
	2.				
	3.				
4.					
5.					
6.					
11.	Менторства на додипломски, магистерски и докторски студии				
11.1.	Дипломски работи	25			
11.2.	Магистерски работи	1			
11.3.	Докторски дисертации	/			
12.	Селектирани резултати во последните пет години				
12.1.	За ментори на докторски трудови: доказ за објавени шест научни трудови во референтна научна публикација (чл. 136 став (8) од ЗВО)				
	Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година	
	1.				
	2.				
	3.				
	4.				
	5.				
	6.				
12.2.	Доказ за најмалку два печатени научно-истражувачки трудови во меѓународни научни списанија со импакт фактор во даденото поле во последните пет години				
	Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година	
	1.				
	2.				
12.3.	Доказ за најмалку три учества на меѓународни собири во последните четири години				
	Реден број	Автори	Наслов на трудот	Меѓународен собир/ конференција	Година
	1.	Славица Велева	Изведенките добиени преку фразеолошка мотивација	Ninth Macedonian-North American Conference on Macedonian Studies, Chicago	2015
	2.				
	3.				

Реден број:		Податоци за наставниците што изведуваат настава на студиска програма од прв, втор и трет циклус на студии и за ментори на докторски трудови		
1.	Име и презиме	Емилија Црвенковска		
2.	Дата на раѓање	6. 10. 1956 год.		
3.	Степен на образование	VIA (1 циклус на студии – 240 кредити)		
4.	Наслов на научниот степен	Доктор на науки		
5.	Каде и кога го завршил образованието, односно се стекнал со научен степен	Образование	Година	Институција
		Високо образование	1982	Филолошки факултет во Скопје
		Магистериум	1988	Филолошки факултет во Скопје
		Докторат	1996	Филолошки факултет во Скопје
6.	Подрачје, поле и област на научниот степен магистер	Подрачје	Поле	Област
		Хуманистички науки	македонистика	палеославистика
7.	Подрачје, поле и област на научниот степен доктор	Подрачје	Поле	Област
		Хуманистички науки	македонистика	палеославистика
8.	Доколку е во работен однос, да се наведат институцијата каде што работи и звањето и областа во кои е избран	Институција		Звање и област во кои е избран и област
		Филолошки факултет „Блаже Конески“, Скопје		Редовен професор Старословенски јазик Споредбена граматика на слов.ј-и Методологија на научната работа
9.	Список на предмети што наставникот ги води одделно за првиот, вториот и третиот циклус на студии			
9.1.	Список на предмети кои наставникот ги води на првиот циклус на студии			
	Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција	
	1.	Старословенски јазик	Македонски јазик	
	2.	Споредбена граматика на словенските јазици	Македонски јазик	
	3.	Основи на научноистражувачката работа	Македонски јазик	
	4.	Историја на македонскиот јазик	Македонски јазик	
	5.			
	6.			
9.2.	Список на предмети што наставникот ги води на вториот циклус на студии			
	Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција	
	1.	Истражувачки методологии и техники на научна работа	Македонски јазик, Филолошки факултет	
	2.	Историја на македонскиот јазик со дијахрониска лингвистика	Македонски јазик, Филолошки факултет	
9.3.	Список на предмети што наставникот ги води на третиот циклус на студии			
	Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција	
	1.	Историја и теорија на проучување на словенските јазици	Македонски јазик, Филолошки факултет	
	2.	Методологија на обработка на црковнословенските ракописи	Македонски јазик, Филолошки факултет	
10.	Селектирани резултати во последните пет години			

	10.1.	Релевантни печатени научни трудови (до пет)			
		Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
		1.	Е. Црвенковска	Нови, ретки и словенизирани грцизми и нивната улога во локализацијата на црковнословенските текстови.	Poznańskie Studia Slawistyczne. Poznań.2018.
		2.	E. Crvenkovska	Church Slavonic Literacy as Communication between East and West: Western Influence in Church Slavonic Literacy at the Balkans.	МАНУ, Скопје.2019.
		3.	Е. Црвенковска	За некои лексички особености на изворите за Речникот на македонскиот јазик од македонска редакција.	Slavia 89, Praha. 2020.
		4.	Е. Црвенковска	Архаичниот слој во Дечанското евангелие.	Прилози. МАНУ, Скопје 2020.
		5.	Е. Црвенковска	Лексиката на Дечанското евангелие (РНБ, Гильф. 4)	Studii Slavistici, XIX, 1, 2022.
	10.2.	Учество во научно-истражувачки национални и меѓународни проекти (до пет)			
		Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
		1.			
		2.			
		3.			
		4.			
		5.			
	10.3.	Печатени книги во последните пет години (до пет)			
		Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
		1.	Емилија Црвенковска	Старословенска граматика	Филолошки факултет 2021
		2.			
		3.			
		4.			
		5.			
	10.4.	Печатени стручни трудови во последните пет години (до пет)			
		Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
		1.			
		2.			
		3.			
		4.			
		5.			
		6.			
11.	Менторства на додипломски, магистерски и докторски студии				
	11.1.	Дипломски работи		10	
	11.2.	Магистерски работи		4	
	11.3.	Докторски дисертации		3	
12.	Селектирани резултати во последните пет години				

	12.1.	За ментори на докторски трудови: доказ за објавени шест научни трудови во референтна научна публикација (чл. 136 став (8) од ЗВО)			
		Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година
		1.			
		2.			
		3.			
		4.			
		5.			
		6.			
	12.2.	Доказ за најмалку два печатени научно-истражувачки трудови во меѓународни научни списанија со импакт фактор во даденото поле во последните пет години			
		Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година
		1.	Е. Црвенковска	За некои лексички особености на изворите за Речникот на македонскиот јазик од македонска редакција.	Slavia 89, Praha. 2020.
		2.	Е. Црвенковска	Нови, ретки и словенизирани грцизми и нивната улога во локализацијата на црковнословенските текстови.	Poznańskie Studia Slawistyczne. Poznań. 2018
	12.3.	Доказ за најмалку три учества на меѓународни собири во последните четири години			
		Реден број	Автори	Наслов на трудот	Меѓународен собир/ конференција
		1.	Емилија Црвенковска	Лексиката на Дечанското евангелие	Лексика славјанской Библии и ее значение для истории славянской рукописной традиции. Фиренца. Webex meeting.
		2.	Е. Црвенковска	Историската дијалектологија низ призмата на црковнословенските текстови	XLVII научна конференција на LIII летна школа на МСМЈЛК, Охрид.
		3.	Е. Црвенковска	За некои лексички особености на изворите за „Речникот на македонскиот јазик од македонска редакција“	International Paleoslavistic conference <i>Naked are nations withoth books</i> . Prague, Czech Republic

Реден број:		Податоци за наставниците што изведуваат настава на студиска програма од прв, втор и трет циклус на студии и за ментори на докторски трудови		
1.	Име и презиме	Марија Паунова		
2.	Дата на раѓање	19.8.1978		
3.	Степен на образование	VIII		
4.	Наслов на научниот степен	доктор на науки		
5.	Каде и кога го завршил образованието, односно се стекнал со научен степен	Образование	Година	Институција
		Високо образование	15.9.2002	Филолошки факултет „Блаже Конески“
		Магистериум	6.5.2009	Филолошки факултет „Блаже Конески“
		Докторат	14.5.2014	Институт за национална историја, УКИМ
6.	Подрачје, поле и област на научниот степен магистер	Подрачје	Поле	Област
		Општествени науки	лингвистика	македонистика, историја на јазик
7.	Подрачје, поле и област на научниот степен доктор	Подрачје	Поле	Област
		Општествени науки	лингвистика	историја на јазик/историја на култура/друго
8.	Доколку е во работен однос, да се наведат институцијата каде што работи и звањето и областа во кои е избран	Институција		Звање и област во кои е избран и област
		Филолошки факултет „Блаже Конески“		вонреден професор, македонистика
9.	Список на предмети што наставникот ги води одделно за првиот, вториот и третиот циклус на студии			
9.1.	Список на предмети кои наставникот ги води на првиот циклус на студии			
	Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција	
	1.	Современ македонски јазик 1	Турски јазик и книжевност (мајчин и немајчин) / Филолошки факултет „Блаже Конески“	
	2.	Современ македонски јазик 2	Турски јазик и книжевност (мајчин и немајчин) / Филолошки факултет „Блаже Конески“	
	3.	Современ македонски јазик 5	Превод и толкување од албански јазик на македонски и обратно / Филолошки факултет „Блаже Конески“	
	4.	Современ македонски јазик 6	Превод и толкување од албански јазик на македонски и обратно / Филолошки факултет „Блаже Конески“	
	5.	Култура на говор	Филолошки факултет „Блаже Конески“	
	6.	Вештини на правилно пишување	Филолошки факултет „Блаже Конески“	
	7.	Старословенски јазик 2	Македонски јазик - Филолошки факултет „Блаже Конески“	
	8.	Вештини на правилно пишување	Машински факултет Скопје (Производно инженерство, Транспорт, механизација и логистика, Термичко инженерство, Хидраулично енергетско инженерство, Материјали, процеси и иновации, Индустриско инженерство и менаџмент, Моторни возила, Енергетика и екологија, Мехатроника, Автоматизација и управувачки системи, Индустриски дизајн)	
9.2.	Список на предмети што наставникот ги води на вториот циклус на студии			

		Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција	
		1.	Современи лингвистички теории (сите професори од Катедрата)	Македонски јазик - Филолошки факултет „Блаже Конески“	
		2.			
	9.3.	Список на предмети што наставникот ги води на третиот циклус на студии			
		Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција	
		1.			
		2.			
10.	Селектирани резултати во последните пет години				
	10.1.	Релевантни печатени научни трудови (до пет)			
		Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
		1.	Паунова Марија	Graffiti as a text	Knowledge 30, 1209-1216, GIF 1.322 (2016)
		2.	Паунова Марија	Јазикот на кирилската епиграфика во Македонија	Зборник на трудови од Меѓународната научна конференција <i>Македонистиката меѓу традицијата и современите предизвици</i> , Скопје 2017, 397-407.
		3.	Паунова Марија	Јазични особености на кирилските епиграфски споменици во Македонија	Славистички студии бр.17, Скопје 2017, 115-125.
		4.	Паунова Марија	Кон статијата <i>За натписот на црквата Св. Никола во село Стрезовце, Кумановско</i> од Кита Бицевска	Славистички студии бр.18, Скопје 2018, 153-157.
		5.	Паунова Марија	Графити срца	<i>Jezik, književnost i emocije</i> , Alfa ВК univerzitet, Apollo Graphic Beograd 2019, 193-209.
	10.2.	Учество во научно-истражувачки национални и меѓународни проекти (до пет)			
		Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
		1.	Гр. автори (сите професори од Филолошкиот факултет „Блаже Конески“)	Јазици, книжевности, култури: образовни политики во функција на современото општество	Филолошки факултет „Блаже Конески“ 2017?-2021
		2.			
		3.			
		4.			
		5.			
	10.3.	Печатени книги во последните пет години (до пет)			
		Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
		1.	Паунова Марија	Јазични особености на кирилските епиграфски споменици во Македонија	Датапонс, Скопје 2019

	2.			
	3.			
	4.			
	5.			
	10.4.	Печатени стручни трудови во последните пет години (до пет)		
	Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
	1.	Паунова Марија	Придонесот на проф. Р. Угринова-Скаловска во афирмирање и проучување на македонската средновековна епиграфика	Зборник по повод 90-години од раѓањето на проф. Угринова, УКИМ, Филолошки факултет, Скопје 2016, 179-190.
	2.	Паунова Марија	Графитите како дел од материјалната култура на македонскиот народ (дијакхронија и синхронија)	Зборник на трудови од научниот собир ФОЛКЛОР-ТРАДИЦИЈА-ЈАЗИК, Скопје 2019, 97-106.
	3.	Паунова Марија	Македонскиот јазик во јазикот на графитите	<i>New Trends in Slavic Studies</i> , Москва 2020, 247-252.
	4.	Паунова Марија	Графитите како комуникациски пораки	Предавање на ЛП летна школа на Меѓународниот семинар за македонски јазик, литература и култура, УКИМ, Скопје 2020, 121-132
5.	Паунова Марија	Језични пејзажи у урбаним срединама	Alfa BK univerzitet, Apollo Graphic Beograd 2021, 80-93	
6.				
11.	Менторства на додипломски, магистерски и докторски студии			
11.1.	Дипломски работи		1	
11.2.	Магистерски работи			
11.3.	Докторски дисертации			
12.	Селектирани резултати во последните пет години			
12.1.	За ментори на докторски трудови: доказ за објавени шест научни трудови во референтна научна публикација (чл. 136 став (8) од ЗВО)			
	Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година
	1.			
	2.			
	3.			
	4.			
	5.			
	6.			
12.2.	Доказ за најмалку два печатени научно-истражувачки трудови во меѓународни научни списанија со импакт фактор во даденото поле во последните пет години			
	Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година
	1.			
	2.			
12.3.	Доказ за најмалку три учества на меѓународни собири во последните четири години			

ОБ.1

Образец Елаборат за акредитирање на студиска
програма од прв циклус

		Реден број	Автори	Наслов на трудот	Меѓународен собир/ конференција	Година
		1.				
		2.				
		3.				

Реден број:	Податоци за наставниците што изведуваат настава на студиска програма од прв, втор и трет циклус на студии и за ментори на докторски трудови			
1 .	Име и презиме	Ангелина Бановиќ-Марковска		
2 .	Дата на раѓање	10.10.1966		
3 .	Степен на образование	високо		
4 .	Наслов на научниот степен	доктор по филолошки науки		
5 .	Каде и кога го завршил образованието, односно се стекнал со научен степен	Образование	Година	Институција
		Високо образование	1989	Филолошки факултет „Блаже Конески“, Скопје
		Магистериум	1999	Филолошки факултет „Блаже Конески“, Скопје
		Докторат	2002	Филолошки факултет „Блаже Конески“, Скопје
6 .	Подрачје, поле и област на научниот степен магистер	Подрачје	Поле	Област
		Хуманистички науки	612 Наука за книжевност	61207 Теорија на книжевноста 61202 Македонска книжевност 20 век
7 .	Подрачје, поле и област на научниот степен доктор	Подрачје	Поле	Област
		Хуманистички науки	612 Наука за книжевност	61207 Теорија на книжевноста 61202 Македонска книжевност 20 век 61205 Современи јужнословенски книжевности
8 .	Доколку е во работен однос, да се наведат институцијата каде што работи и звањето и областа во кои е избран	Институција		Звање и област во кои е избран и област
		Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје		Звање: Редовен професор Област: македонистика, современа македонска книжевност, современи

			Јужнословенски книжевности и културолошки студии
9	Список на предмети што наставникот ги води одделно за првиот, вториот и третиот циклус на студии		
9.1.	Список на предмети кои наставникот ги води на првиот циклус на студии		
	Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција
	1.	Современи јужнословенски книжевности 1	Македонска книжевност и култура – наставна насока, Филолошки факултет „Блаже Конески“
	2.	Современи јужнословенски книжевности 2	Македонски јазик – наставна насока, Филолошки факултет „Блаже Конески“
	3.	Нова бугарска книжевност	Македонски јазик – наставна насока, Филолошки факултет „Блаже Конески“
	4.	Јужнословенски книжевности 15-18 век	Македонска книжевност и култура – наставна насока, Македонски јазик – наставна насока, Филолошки факултет „Блаже Конески“
	5.	Вовед во имагологијата	Македонска книжевност и култура – наставна насока / Македонски јазик – наставна насока, Сите групи на Филолошки факултет „Блаже Конески“
	6.	Аспекти на другоста	Македонска книжевност и култура – наставна насока / Македонски јазик – наставна насока, Сите групи на Филолошки факултет „Блаже Конески“
9.2.	Список на предмети што наставникот ги води на вториот циклус на студии		
	Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција
	1.	Историографската метафикција во македонската современа книжевност	Македонска книжевност и култура / Филолошки факултет „Блаже Конески“, Универзитет „Св. Кирил и Методиј“, Скопје
	2.		
9.3.	Список на предмети што наставникот ги води на третиот циклус на студии		
	Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција
	1.	Дијалогизмот, интертекстуалноста и македонската постмодерна проза	Македонистика, Филолошки факултет „Блаже Конески“, Скопје
	2.	Македонска современа книжевност (проф. д-р Ангелина Бановиќ-Марковска, проф. д-р Весна Мојсова-Чепишевска и проф. д-р Јасна Котеска)	Македонистика, Филолошки факултет „Блаже Конески“, Скопје
10	Селектирани резултати во последните пет години		
10.1.	Релевантни печатени научни трудови (до пет)		
	Реден број	Автори	Наслов
	1.	Ангелина Бановиќ-Марковска	„Мисирков и суштината на националната идеја: јазик, култура, историја“ во <i>Прилози за историјата на Македонија и македонската култура</i>
	2.	Ангелина Бановиќ-Марковска	„Да се биде Димитар Митрев“, <i>100 години од раѓањето на академик Димитар Митрев: зборник</i>
			Издавач / година
			МАНУ, Скопје, 2021, стр. 387-400.
			МАНУ, Скопје: 2021, стр. 29-38

			на трудови од Свечениот собир (Уредник: Витомир Митевски)	
	3.	Ангелина Бановиќ-Марковска	„Балканското јазично богатство и лингвистичкиот пуританизам, како лице и опачина на културната другост (Балканвавилонци на Луан Старова)“ во XLIV Научна конференција на I Меѓународен семинар за македонски јазик, литература и култура: (17.06.2017-18.06. 2017 година во Охрид)	Универзитет „Св. Кирил и Методиј“, Меѓународен семинар за македонски јазик, литература и култура, Скопје, 2019, 333-342.
	4.	Ангелина Бановиќ-Марковска	„Структурализмот и постструктурализмот во книжевната теорија и во хуманистичките науки“, во: Методи и толкувања на книжевната херменевтика Том II (редактор акад. Катица Ќулавкова)	МАНУ, Скопје, 2018, стр. 11-78. ISBN 978-608-203-231-3
	5.	Ангелина Бановиќ-Марковска	„Јужнославистиката како регионална меѓукнижевна заедница, во ерата на глобалниот културен колонијализам“, во: Реферати на македонските слависти на XVI Меѓународен славистички конгрес во Белград, Република Србија, август 2018. (специјално издание)	Универзитет „Св. Кирил и Методиј“, Институт за македонски јазик „Крсте Мисирков“, Скопје, 2018, 245-255
1 0. 2.	Учество во научно-истражувачки национални и меѓународни проекти (до пет)			
	Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година
	1.	Ангелина Бановиќ-Марковска	Надворешен странски консултат на проектот IDENTITY POLITICS AND CROATIAN DRAMA FROM 1990 TO 2016. Politike identiteta i hrvatska drama od 1990. do 2016. (PoIHDrama) (01.04.2017 - 31.03.2021) > http://poihdrama.unios.hr/hr/voditelj-projekta-suradnici-i-konzultanti/konzultantica-prof-dr-sc-angelina-banovic-markovska <	Odjel za kulturologiju, Sveučilište „Josipa Jurja Strossmayera“ u Osijeku, 2021
	2.			
	3.			
	4.			
	5.			
1 0. 3.	Печатени книги во последните пет години (до пет)			
	Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година
	1.	Ангелина Бановиќ-Марковска	Дискурс и екскурс (за книжевноста и културата)	Матица македонска, Скопје, 2017 ISBN 978-608-10-0575-2
	2.			
	3.			
	4.			
	5.			
1 0. 4.	Печатени стручни трудови во последните пет години (до пет)			
	Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година

	1.	Ангелина Бановиќ-Марковска	„За некои ториски промисли на Златко Крамариќ, видени низ призмата на постколонијалната теорија“ in <i>Kultura, nacija & diplomacija</i>	Filozofski fakultet Osijek & Akademija za umjetnost i kulturu Sveučilišta J. J. Strossmayera u Osijeku, Osijek 2022, 71-80.
	2.	Ангелина Бановиќ-Марковска	„Чернодрински вс. Дуковски: рedefинирање на традиционалниот женски идентитет во драмите Македонска крвава свадба и Балканот не е мртов“ во <i>Предавања (на далечина) LIII летна школа на Меѓународниот семинар за македонски јазик, литература и култура, 17.8 - 28.8 2020 година</i>	Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“, Меѓународен семинар за македонски јазик, литература и култура, Скопје, 2021, 54-61. ISBN 978-9989-43-450-1
	3.	Ангелина Бановиќ-Марковска	„За јазичните и идентитетските слободи“, <i>Стожер: ревија за литература, култура и уметност</i> Скопје, година XXIII, бр. 137 (4/2020)	Друштво на писатели на Македонија, Скопје, 2020, 8-9
	4.	Ангелина Бановиќ-Марковска	„Балканското јазично богатство и лингвистичкиот пуританизам, како лице и опачина на културната другост (Балканавилонци на Луан Старова)“ во <i>XLIV Научна конференција на L Меѓународен семинар за македонски јазик, литература и култура: (17.06.2017-18.06. 2017 година во Охрид)</i>	Универзитет „Св. Кирил и Методиј“, Меѓународен семинар за македонски јазик, литература и култура, 2019, 333-342.
	5.	Ангелина Бановиќ-Марковска	„Јужнославистиката како интеракадемски предизвик и нова културна парадигма“ во <i>България – Македонија – Словенија: Межкултурни дијалози в XXI век</i>	Национално издателство Аз-буки, Софија, 2019, 146-152
	6.	Ангелина Бановиќ-Марковска	„Милан Кундера: пофалба на безначајноста (демистификување на митот за „големите вистини“), во: <i>Зборник од VII македонско-чешка научна конференција: 2017, Филолошки факултет „Блаже Конески“</i>	Филолошки факултет „Блаже Конески“, Скопје, 2018, 121-128. ISBN 978-608-234-060-9
1	Менторства на додипломски, магистерски и докторски студии			
1	1	Дипломски работи	педесетина дипломски работи	
1	1	Магистерски работи	- Ментор на магистерска теза „Помеѓу сексуалноста и текстуалноста на женскиот лик (историјата на подредените во романите <i>Враќањето на зборовите, Заклученото тело на Лу и Милева Ајнштајн, теорија на тагата</i>)“ од Александра Стојковска, Научна област Македонска книжевност, Филолошки факултет „Блаже Конески“ (одбрането 2019) - Ментор на магистерска теза „Историографската метафикција од С до З (анализа на двете верзии од романот <i>Сестрата на Сигмунд/Зигмунд Фројд</i> од Гоце Смилевски“, од Давор Стојановски, Научна област Македонска книжевност, Филолошки Факултет „Блаже Конески“, Скопје (датум на одбрана 15.06.2015)	

			- Ментор на магистерска теза „Егзодусот, егејското прашање и Другоста“, од Биљана Рајчинова-Николова, Интердисциплинарни културолошки студии во книжевноста, Институт за македонска литература, Скопје (датум на одбрана јуни 2013) - Ментор на магистерска теза „Жанровски трансформации на романот <i>Големата Вода</i> од Живко Чинго“, од Илија Илов, Научна област Македонска книжевност, Филолошки факултет „Блаже Конески“ (пријавена 2015 година, изработката е во тек)	
1 1. 3.	Докторски дисертации		Ментор на докторски труд <i>Автобиографскиот дискурс: книжевно-теориски импликации во македонски белетристички рамки (19 и 20 век)</i> , од м-р Наташа Младеновска-Лазаревска, Научна област Македонистика, Универзитет „Св. Кирил и Методиј“, Скопје (одбрането 2022)	
1 2 .	Селектирани резултати во последните пет години			
1 2. 1.	За ментори на докторски трудови: доказ за објавени шест научни трудови во референтна научна публикација (чл. 136 став (8) од ЗВО)			
	Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година
	1.	Ангелина Бановиќ-Марковска	„Мисирков и суштината на националната идеја: јазик, култура, историја“ во <i>Прилози за историјата на Македонија и македонската култура</i>	МАНУ, Скопје, 2021, стр. 387-400.
	2.	Ангелина Бановиќ-Марковска	„Да се биде Димитар Митрев“, <i>100 години од раѓањето на академик Димитар Митрев: зборник на трудови од Свечениот собир</i> (Уредник: Витомир Митевски)	МАНУ, Скопје: 2021, стр. 29-38
	3.	Ангелина Бановиќ-Марковска	„Структурализмот и постструктурализмот во книжевната теорија и во хуманистичките науки“, во: <i>Методи и толкувања на книжевната херменевтика Том II</i> (редактор акад. Катица Кулаковска)	МАНУ, Скопје, 2018, стр. 11-78. ISBN 978-608-203-231-3
	4.	Бановиќ-Марковска, Ангелина	„Јужнославистиката како регионална меѓукнижевна заедница, во ерата на глобалниот културен колонијализам“, во: <i>Реферати на македонските слависти на XVI Меѓународен славистички конгрес во Белград, Република Србија, август 2018. (специјално издание)</i>	Универзитет „Св. Кирил и Методиј“, Институт за македонски јазик „Крсте Мисирков“, Скопје, 2018, 245-255.
	5.	Ангелина Бановиќ-Марковска	„Јужнославистиката како интеракадемски предизвик и нова културна парадигма“ во <i>България – Македонија – Словенија: Междуккултурни дијалози в XXI век</i>	Национално издателство Азбуки, Софија, 2019, 146-152
	6.	Ангелина Бановиќ-Марковска	„Милан Кундера: пофалба на безначајноста (демистификување на митот за „големите вистини“), во: <i>Зборник од VII такедонско-чешка научна конференција: 2017, Филолошки факултет „Блаже Конески“</i>	Филолошки факултет „Блаже Конески“, Скопје, 2018, 121-128. ISBN 978-608-234-060-9
1 2. 2.	Доказ за најмалку два печатени научно-истражувачки трудови во меѓународни научни списанија со импакт фактор во даденото поле во последните пет години			
	Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година
	1.			
	2.			
	Доказ за најмалку три учества на меѓународни собири во последните четири години			

1 2. 3.	Реден број	Автори	Наслов на трудот	Меѓународен собир/ конференција	Годи на
	1.	Ангелина Бановиќ- Марковска	„Шкловски, Јакобсон и Фројд во имплицитната поетика на Блаже Конески“	Меѓународен научен собир <i>100 години Блаже Конески и 75 години филолошки факултет</i> , Филолошки факултет „Блаже Конески“ (13 и 14 декември 2021)	2021
	2.	Ангелина Бановиќ- Марковска	„Колективната и индивидуалната (пост)меморија во хетеро и автоперцепциите на идентитетот (<i>Витезот и Византијката</i> на Кица Колбе)“	Меѓународна научна конференција на Институтот за македонска литература при Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје, <i>Македонска книжевна архива: од ракопис до дигитална култура</i> (29 и 30 јуни 2021)	2021
	3.	Ангелина Бановиќ- Марковска	„Рудиментарно и проширено сеќавање: <i>Црква</i> на Конески и <i>Дневник по многу години</i> “	Меѓународниот научен симпозиум на Катедрата за македонска и јужнословенски книжевности, на Филолошки Факултет „Блаже Конески“ во Скопје, <i>Конески и книжевната наука</i> (1 и 2 јуни 2021)	2021

ПРИЛОЗИ

Прилог бр. 5 **Додаток на диплома**

Прилог бр. 6 **Статут на вискообразовната установа – линк до веб страната:**

Статут на Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје-
http://www.ukim.edu.mk/dokumenti_m/264_STATUT_UKIM-6.6.2019.pdf

Статут на Филолошки факултет „Блаже Конески“ во Скопје- <https://flf.ukim.mk/wp-content/uploads/2020/06/%D0%A1%D1%82%D0%B0%D1%82%D1%83%D1%82-%D0%BD%D0%B0-%D0%A4%D0%B8%D0%BB%D0%BE%D0%BB%D0%BE%D1%88%D0%BA%D0%B8%D0%BE%D1%82-%D1%84%D0%B0%D0%BA%D1%83%D0%BB%D1%82%D0%B5%D1%82-%D0%91%D0%BB%D0%B0%D0%B6%D0%B5-%D0%9A%D0%BE%D0%BD%D0%B5%D1%81%D0%BA%D0%B8-glasnik-456-1.pdf>

Извештај од последна самоевалуација – линк до веб страната:
Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје-
http://www.ukim.edu.mk/mk_content.php?meni=155&glavno=1

Филолошки факултет „Блаже Конески“ во Скопје

- <https://flf.ukim.mk/wp-content/uploads/2021/11/%D0%98%D0%B7%D0%B2%D0%B5%D1%88%D1%82%D0%B0%D1%98-%D0%B7%D0%B0-%D1%81%D0%B0%D0%BC%D0%BE%D0%B5%D0%B2%D0%B0%D0%BB%D1%83%D0%B0%D1%86%D0%B8%D1%98%D0%B0-%D0%BD%D0%B0-%D0%A4%D0%B8%D0%BB%D0%BE%D0%BB%D0%BE%D1%88%D0%BA%D0%B8%D0%BE%D1%82-%D1%84%D0%B0%D0%BA%D1%83%D0%BB%D1%82%D0%B5%D1%82-%D0%91%D0%BB%D0%B0%D0%B6%D0%B5-%D0%9A%D0%BE%D0%BD%D0%B5%D1%81%D0%BA%D0%B8-%D0%B7%D0%B0-%D0%BF%D0%B5%D1%80%D0%B8%D0%BE%D0%B4%D0%BE%D1%82-2018-2019-%E2%80%932020-2021.pdf>

Прилог бр. 7

Копија од Решението за акредитација на високообразовната установа издадено од Одборот за акредитација и евалуација на високото образование на РМ

Прилог бр. 8

Договори за закуп

Прилог бр. 9

Банкарска гаранција – за приватните високообразовни установи

Прилог бр. 10

М1/М2– за приватните високообразовни установи